

法律上又ハ公平法上ノ何レノ讓渡書及券狀又ハ負債証書ノ何レノ証
明書ニ及ホズナリ

爲替券及金員拂渡証書ヲ偽造シ及行使スル事

條例法

少キトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章
第二十二條 何人ト雖モ欺騙スル意ヲ以テ何レノ爲替券又ハ何レ
ノ爲替券ノ何レノ収留裏書若クハ讓渡或ハ何レノ金員拂渡証書又ハ
何レノ金員拂渡証書ノ何レノ裏書若クハ讓渡ヲ偽造シ又ハ變換シ又
ハ偽造若クハ變換サレタルモノト知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放
棄スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判
所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦
役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ

禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

爲替券ヲ偽造シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ 或ル爲替券(何レノ爲替券
又ハ何レノ金員拂渡証書)ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ
場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ
治安帝權及威權ニ反シテ云々(第二ノ告示)被告人ハ或ル他ノ云々呈出
シ行使シ處分シ及放棄シタルシ云々前例ニ於ルカ如シ(前文偽造罪ノ
部)ノ告訴狀ノ部(若シ収留モ亦偽造サレタルハ左ノ書式ヲ以テ之ニ對
スル告示ヲ加フヘシ)第三ノ告示)而テ上文所陳ノ陪審員ハ該甲某カ其
後即テ上文所陳ノ年及日ニ於テ或ル他ノ爲替券ヲ其管守及所有内ニ
有シ該最後ニ記載サレタル爲替券上ニ該爲替券ノ収留(何レノ爲替券
又ハ金員拂渡証書)ノ裏書又ハ讓渡又ハ爲替券ノ何レノ収留)ニシテ其

偽造収留ハ左ノ如ク即チ詳言スレハ「メツスルス、カウツ及會社ノ銀行ニ於テ拂渡サレヘキト収留サレタルモノナリ、ジョンガイルス」(名)或ハ収留ニ從テ「タルモノ」ナ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ偽造シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ(第四ノ告示)起文ハ第三ノ告示ノ前部ノ如シ而テ後部ハ左ノ如シ其該最後ニ記載サレタル爲替券ニ當時該最後ニ記載サレタル爲替券ノ或ル偽造ノ収留カ書記サレ其該最後ニ記載サレタル爲替券ノ該偽造収留ハ左ノ如ク即チ詳言スレハ云々(此處ニ収留チ前告示ニ於ルカ如クニ記スヘシ)タルモノナ該甲某カ上文所陳ノ年及日ニ於テ該最後ニ記載サレタル爲替券少該偽造収留チ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ

及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ該甲某カ該最後ニ記載サレタル爲替券ノ該偽造収留ヲ斯ク呈出シ行使シ處分シ及放棄セシ當時該収留ヲ好ク偽造物ト知リテ呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ云々(若シ裏書モ亦偽造サレタレハ左ノ書式ヲ以テ之ニ對シテ告示ヲ附加スヘシ)(第五ノ告示)而テ上文所陳ノ陪審員ハ該甲某カ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ或ル他ノ爲替券ヲ其管守及所有内ニ有シテ該最後ニ記載サレタル爲替券ノ裏面ニ該爲替券ノ或ル裏書ニシテ其該偽造裏書ハ左ノ如ク即チ詳言スレハ「ジエームス、サイクス及會社」タルモノナ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ偽造シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ(第六ノ告示)起文ハ第五ノ告示ノ前部ノ如シ而テ後部ハ左ノ如

シ其該最後ニ記載サレタル爲替券ノ裏面ニ當時該最後ニ記載サレタル爲替券ノ或ル偽造ノ裏書カ書記サレ其該最後ニ記載サレタル偽造ノ裏書ハ左ノ如ク即チ詳言スレハ、シエームス、サイクス及會社タル云々該甲某カ上文所陳ノ年及日ニ於テ該最後ニ記載サレタル爲替券ノ該最後ニ記載サレタル偽造ノ裏書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ該甲某カ該最後ニ記載サレタル爲替券ノ該最後ニ記載サレタル偽造ノ裏書ヲ斯ク呈出シ行使シ處分シ及放棄セシ當時該裏書ヲ好ク偽造物ト知リテ呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ云々

上文ノ例ヨリシテ金員拂渡書ヲ偽造及行使シタル告訴狀ハ只爲替券ナル言語ヲ金員拂渡證書ナル言語ニ代ヘ而テ收留ニ係ル告示ヲ勿論廢スルノミニシテ容易ニ調製

セラル、コヲ得、偽造ノ外國ノ券又ハ金券ヲ行使シタルコトニ對スルゾ
 井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第
 四十條ニ依レル告訴狀ハ之ヲ英國外ニ於テ拂渡サレヘキモノト辨ス
 ルヲ要セサルナリ

重罪、終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚
 (獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セ
 ス、少井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八
 章第五十三條)アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、少井クトリヤ女帝
 即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第二十二條

證據

爲替券ヲ證據ニ呈出スヘシ而テ偽造及行使ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據
 中ニ指令サレタル如クニ証明スヘシ

海軍省ノ委員ニ對シテ一人ノ中佐ヨリ其受取ルヘキ或ル俸給ノ金額
 爲ニ取組レタルヲ表示スル顯示爲替券ヲ金員ヲ拂渡ス者ニ示スヲ云フノ十日後ニ拂
 渡サレヘキ爲替券ハ第二世ヨージ帝即位第二年ノ廢止サレタル條
 例法第二十五章内ノ爲替券ト認ラレタリキ又或ル恩惠會社ノ支配人
 ナル甲及乙又ハ其後任者ニ請求ニ依リ或ル金額ヲ拂渡スヲ契約ス
 ル金券ハ假令ヘ會社ハ國會ノ條例法ニ依テ指令サレタル如ク正當ニ
 登記サレサリシ事カ顯著ナリシト雖モ該條例法ノ意味内ノ金員拂渡
 證書ト認ラレタリキ如何トナレハ條例法ノ意味内ニ金券ハ賣買スヘ
 キモノタラサルヘカラサルハ緊要ニアラサリセハナリ乙ニ對シテ甲
 ヨリ取組マレ丙ノ管理人ニ或ル時ニ於テ或ル金額ヲ拂渡スヲ乙ニ要
 スル證書ニシテ收留ナキモノハ爲替券ナリ而テ告訴狀中ニ斯ノ如ク
 記載セラル、コヲ得又假令ヘ爲替金ヲ拂渡ス人トシテ指名サレタル

人アラスト雖モ被告人ハ爲替券面ニ偽造ノ收留ヲ行使シタルコトニ對
 シテ告訴セラル、コヲ得如何トナレハ收留ヲ附記スルノ所爲ハ是ハ
 爲替券ニアラスト云フ停止ノ種類タレハナリ然レモ爲替券ヲ偽造シ
 タル告訴狀ハ斯ノ如キ證書ノ場合ニ於テハ維持サレ能ハサルナリ尋
 常ノ爲替券ノ書式ニ於ル證書ニシテ但シ爲替金ヲ拂渡ス人ニ其己レ
 ノ命令ニ應シテ拂渡スヲ要シ而テ爲替取組人ニ於テ裏書サレ且爲替
 取組人ニ於テ收留サル、ヲ表示スルモノハ偽造又ハ行使ノ告訴狀ニ
 於テ爲替券トシテ論セラレ能ハサルナリ然レモ甲ノ命令ニ應シテ拂
 渡サレヘキ證書ニシテ銀行ナルメツスルビ一及會社ニ於テト指示サ
 レタルモノハ適當ニ爲替券トシテ記載サレヘキモノト認ラレタリキ
 金員拂渡證書カ條例法ノ意味内ニアルヘキ爲ニハ是カ只金員ノミノ
 拂渡ノ爲メナラサルヘカラサルハ緊要ナリ而テ是故ニ現金又ハ英國

銀行紙幣ヲ以テ一ギニリ(金員ノ名)ノ拂渡ヲ爲ノ地方ノ銀行券ハ條例法内
 ノモノニアラスト認ラレタリキ
 収留ヲシテ異ナル生存スル人ノ収留ト見ヘシメンカ爲ニ爲替券調製
 中該券ノ金員ヲ拂渡ス人ノ姓名ニ詐僞ノ住居所ヲ附加スルハ偽造罪
 タルナリ
 告訴狀中ノ告訴ハ或ル爲替券ノ裏書ニシテ其該偽造ノ裏書ハ左ノ如
 シ即チマダグダリトシテアイシヤルウ(人名)タルモノヲ偽造シタルトニ
 對シ而テ爲替券ハ告訴狀ノ告示中ニ記載サレタル如ク且證據ニ於テ
 證明サレタル如ク連帶委託人トシテ四人ノ命令ニ應シテ拂渡サレヘ
 キモノニシテマダグダリトシテアイシヤルウトハ其一人ナリシ場合ニ
 於テ告訴狀ハ有効ノモノタルヘシ且告訴ハ證明サレヘキモノト總テ
 ノ判事ニ於テ認ラレタリキ

被告人ノ自己ノ姓名ヲ以テ何某代理何々ト署名シタル裏書ハ第四世
 シヨ一ツ帝即位第十一年及第四世ウヰリヤム帝即位第一年ノ廢止サ
 レタル條例法第六十六章第三條ニ依レハ假令ハ被告人カ裏書スル許
 可ヲ何某ヨリ得タリト詐テ辨セリト雖モ偽造罪ニアラスト認ラレタ
 リキ然レモ此場合ハ現今少シトヤ女帝即位第二十四年及第二十
 五年ノ條例法第九十八章第二十四條ヲ以テ正條ヲ設ラレタリ之ニ依
 レハ第二十三條中ニ記載サレタル證書ノ何レヲ欺騙スル意ヲ以テ取
 組(爲替)收留シ裏書スル事等及正當ノ許可又ハ承諾ナシシテ何レノ
 他人ニ代リ及其名ヲ以テ取組等ヲ爲ス事及何レノ斯ノ如キ證書ヲ故
 意ヲ以テ行使スル事ハ十四年ヨリ多ラス三年ヨリ少ラサル期限ノ懲
 役又ハ三年ニ超過セサル禁獄ヲ以テ罰セラレヘキ重罪ト爲サレタリ
 金員物品等ノ命令書領收書ヲ偽造シ及行使スル事

條例法

第二十三條——何人ト雖モ金員拂渡ノ爲ノ又ハ何レノ物品若クハ貨物ノ交付若クハ讓渡又ハ何レノ金券爲替券若クハ他ノ金員拂渡ノ爲ノ証書ノ交付若クハ讓渡ノ爲ノ又ハ信用ヲ得若クハ附與スル爲ノ何レノ契約書保證書命令書許可書又ハ依頼書或ハ何レノ斯ノ如キ契約書保證書命令書許可書又ハ依頼書又ハ何レノ計算領收書免償書又ハ金員拂渡ノ爲ノ若クハ何レノ金券爲替券其他金員拂渡ノ證書ノ爲ノ領收書ノ何レノ裏書又ハ讓渡或ハ何レノ斯ノ如キ計算領收書ノ何レノ裏書又ハ讓渡ヲ上文所陳ノ場合ノ何レニ於ルモ欺騙スル意ヲ以テ偽造シ又ハ變換シ或ハ偽造又ハ變換サレタルモノト知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ

決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ
第二十五條——金券上ノクロツシ（金券ニ銀行ノ名ヲ横）ヲ變換スル事等——何レノ銀行ニ對スル何レノ金券カ銀行主ノ姓名ヲ以テ又ハ「及會社」ナル言語若クハ其何レノ略字ト共ニ二筋ノ横線ヲ以テ横ニ記サレタルヘキ時ハ毎ニ何人ト雖モ何レノ場合ニ於ルモ欺騙スル意ヲ以テ何レノ斯ノ如キクロツシ（金券ニ銀行ノ名ヲ横）ヲ削除シ又ハ他ノ言語ヲ附加シ又ハ變換シ或ハ何レノ斯ノ如キ削除附加又ハ變換ノ爲サレタル何レノ金券チ之カ爲サレタルヲ知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役ア

ル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責
アル者タルヘシ

金員拂渡ノ爲ノ保證書又ハ命令書ヲ偽造シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——金員拂渡ノ爲ノ或ル保證
書、命令書及許可書(金員拂渡ノ爲ノ何レノ契約書、保證書、命令書、許可書
又ハ依頼書)ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲
サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威
權ニ反シテ云々(金員拂渡ノ爲ノ或ル他ノ偽造保證書及命令書ヲ呈出
シ行使シ處分シ及放棄シタル第二ノ告示ハ前文銀行紙幣ヲ偽造及行
使シタル事ノ部ノ告訴狀ノ如シ)若シ告訴狀中ノ告訴カ保證書及命令
書ヲ偽造シタルニ對スルモノタラハ保證書タル然レモ金員拂渡ノ爲
ノ命令書タラサル書類及證明ハ告訴狀ヲ維持セサルヘシト斷定サレ

タリキ

重罪、前項ノ例ヲ見ルヘシ、ウヰ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二
十五年ノ條例法第九十八章第二十三條

證據

偽造罪及行使等ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ証
明スヘシ本項ニ於テハ如何ノ保證書、命令書等カ條例法ノ意味内ニ存
スル乎ヲ示サント欲スルナリ

銀行ニ對スル金券ハ(假令ハ日附ヲ遲クサレタリト雖モ)條例法内ノ金
員拂渡ノ爲ノ保證書及命令書ナリ爲替券ト雖モ亦然リ又(女帝陛下ノ
艦リトシタル號)ニ在テ予ノ奉職ノ爲ニ予ニ受取ルヘキ總テ予ノ分捕物
配分金ヲ拂渡セル命令書ニシテ何レノ特別ノ金額ヲ詳記スルコトナキ
モノハ第三世シヨ一ツ帝即位第七年ノ廢止サレタル條例法第二十二

章内ノモノト認ラレタリキ然レモ被告人カ爲替券ヲ此所持人ニ請求
 ノ上ハ十五磅ヲ拂渡シ而テ之ヲシー、エツチ、レーヴンスクロフト(人名)ニ
 計算セシコヲ希フト書記シ其シト、エツチ、レーヴンスクロフトハ被告
 人ノ姓名ナリシ而テ此證書カ行使サレシ時ハ之ニエム及會社ニ於テ
 拂渡サレ、キモノナリ、ウヰリヤム、マクインカレト(人名)ト偽造サレタリシ
 而テマクインカレト氏ハ銀行タルエム及會社ニ於テ其所有金ヲ保
 存セシ事カ顯著ナリシ場合ニ於テ是ハ命令書ノ爲ニ設ケシ事又ハエ
 ム及會社ハ銀行タル事ノ特別ノ證言アラサリシヲ以テ金員拂渡ノ爲
 ノ命令書ニアラスト認ラレタリキ爲替券ノ書式ノ書ナリト雖モ何レ
 ノ爲替金拂渡人ノ姓名ナキモノハ恐ラクハ金員拂渡ノ爲ノ命令書ト
 證言ヲ以テ示サル、ニアラサレハ斯ノ如キ書トシテ告訴サレ能ハサ
 ルナリ又證書カ何レノ他ノ點ニ於テ不完全ニシテ而テ是故ニ無効ナ

ル場合即チ寺院區ノ吏員ニ於テ寺院區聯合ノ會計官ニ對シテ金券ヲ
 書記スルハ該吏員ノ多數ニ於テ爲スノ常慣ナリキ而ルニ一磅三シル
 リング六ペニニノ金額ノ爲ニ記入サレタル其金券ノ一葉ハ其下段
 ニ此金券ハ寺院區吏員ノ多數ニ於テ署名サレタルニアラサレハ金員
 ナ拂渡サレサルヘシトノ事ヲ記サレタリキ此金券ハ一磅三シルリン
 グ六ペニニノ爲ナリシト雖モ該吏員ノ一人ニ於テ署名サレタリキ
 而テ是カ其後三磅三シルリング六ペニニニ變換サレタリキ而テ會
 計官ニ於テ金ヲ拂渡サレタル時ハ該券ハ該吏員ノ多數ノ署名ヲ有シ
 タリシ場合ニ於テ是ハ若シ金券カ只一人ノ署名ノミヲ有セシ時欺騙
 ナリテ變換サレタリセハ偽造罪ニアラスト認ラレタリキ金員拂渡ノ
 爲ノ保証書及命令書即チ八十五磅ノ拂渡ノ爲ノ保証書及命令書ヲ偽
 造行使シ且金員即チ八十五磅ノ免償書及領收書ヲ偽造シタル告訴狀

ニ付テシエー、エム(名)ハ地方銀行ニ八十五磅ヲ拂込ミタリ而テ其額ノ
 計算領収書ヲ取タリシ事及銀行ニ於テ取扱ノ手續ハ預ケ人ノ姓名ア
 ル斯ノ如キ領収書ヲ預ケタル金員及利子ノ拂渡ノ爲ノ命令書トシテ
 取扱フニアリシ事カ證明サレタリキ被告人ハ領収書ヲ銀行ニ携帶シ
 而テ之ニシエー、エムノ姓名ヲ書記シテ銀行ニ交付シ銀行ハ被告人ニ
 元金及利子ニ當ル八十七磅十七シルリング六ペンニーヲ拂渡シタリ
 キ此被告人ハ正當ニ決罪サレタルモノト認ラレタリキ證書ハ船長ナル
 シ、エムトノ契約ニ依リ瀛船メー、レー、エノ號ニ於テクエベツク(地名)
 マテ企ラレタル航海ニ付テ一ヶ月ノ前渡金ナル四磅五シルリングノ
 額ヲ被告人又ハ其命令ニ應シテ拂渡スヘキ命令書ニシテ被告人ハ此
 命令書ノ紙端ニ「此金券ヲ受取ル上ハ予ハ出帆スル事及此金券ノ日附
 ヨリ十六日內ニ乗船スル事ヲ契約ス」ト書記シタリシ場合ニ於テ此命

令書ハ條例法内ノ金員拂渡ノ爲ノ善良ナル命令書ト認ラレタリキ又
 金員ヲ前渡スルヲ在英國ノ通信者ニ依頼スル外國ノ書翰ハ商業上命
 令書トシテ取扱ハル、ト証明サレタルヲ以テ金員拂渡ノ爲ノ命令書
 ナ偽造シタル告訴ヲ維持スト認ラレタリキ鉄道會社ノ配當金保證書ニ
 シテ該社ノ書記ニ於テ署名サレ而テ銀行ニ宛テ該證書中ニ記載サ
 レタル金額ヲ或ル株主ニ拂渡シ而テ之ヲ該會社ノ歳入計算ニ課スル
 ヲ銀行ニ要スルモノハ金員拂渡ノ爲ノ保證書及命令書トシテ適當ニ
 記載サレヘキモノト認ラレタリキ保證書ニシテ株主ノ姓名カ裏面ニ
 裏書サレサル可ラズ其裏書ナクシテハ金員ハ株主ト雖モ拂渡サレサ
 ルヘシトノ事カ證明サレタリトノ記載アルモノタル場合ニ於テハ斯
 ノ如キ裏書ノ偽造ハ全證書ノ偽造ト認ラレタリキ計算領収書ヲ以テ
 親睦會社ヨリ銀行ニ預ラレタル金員ヲ領收スルヲ所持人(書面)ニ許可

シ且會社ノ重ナル職員ニ於テ署名サレタルヲ表示スル書面ハ(銀行ハ會社ノ命令ニ應ジテ償還ノ契約ヲ以テ金員ヲ領收シタルカ故ニ)金員拂渡ノ保證証トシテ好ク記載サレヘキモノト認ラレ而テ被告人ハ自ラ會社ノ社員ナリシトノ事ハ故障ト認ラレサリキ偽造書ハ左ノ如キモノ即チ是ハアール、アール(名)カプリンセス、ヴヰクトリヤ號(船)ノ煙筒ヲ掃除シ船底ヲ清淨コシ四個ノ橋ヲ修復セシヲチ保證ス、ジエー、エヌ(名)四磅十ペンニーナルモノニシテ關係人ノ取扱ノ手續ニ依レハ此證書ハ若シ正真ナレハエル及會社ニ四磅十ペンニーヲ拂渡スチ許可シタルベキ事カ證明サレシ場合ニ於テ是ハ該書ヲ金員拂渡ノ保證書トシテ告訴スル告訴狀ヲ維持スルニ足レルモノト認ラレタリキ被告人カ金員ノ拂渡ヲ得ヘキカ爲ニ呈出スルノ緊要タリシ左ノ言語即チ「予ハ本書中ニ指名サレタルダブリユー、エム(名)ハ放鷹ヲ以テ糊口ヲ爲ス

「予ハ之ニ依テ保證ス」ト記載セル書面ハ金員拂渡ノ爲ノ契約書、保證書又ハ命令書ニアラス而テ只習慣法ニ於ル偽造ノ主旨ト認ラレタリキ告訴人ニ賣却サレタル物品ノ爲ノ書面ニシテ其代價ノ拂渡ノ依頼アルヲ表示スル偽造書ハ本條内ノ保證書并命令書ナリト認ラレタリキ地方ニ在ル花主ノ名ヲ以テ在倫敦府ノ卸賣商家ニ宛テ左ノ言語即チ「予ハ足下カピロ氏ニ二磅七シルリング八ペンニーノ金額ヲ拂渡シ而テ該額ヲ予ノ負債トナサハ感謝ニ堪ヘサルヘシ予ハ希フ足下カ領收書ヲ取り而テ該額ヲ現時ノ吩咐ノ貨物買入勘定書ニ加ヘン」ト書セル書翰ハ金員拂渡ノ爲ノ契約書、保證書又ハ命令書ニアラス但シ依頼書ト認ラレタリキ在英國ノ被告人カ在オーストレイリヤノ銀行カアール、チ(名)ノ金券ヲ五十磅ノ爲ニ收留シ期限ニ拂渡スヘキヲ要求サレシレタル、オフ、クレッジット(信用)書翰ト云フ義ニシテ商人カ他ノ商人ニ宛テ此書翰所持ノ者ニ物品ヲ贈

賣スルヲ要求スル旨ヲ(ニ)アールナリノ姓名ノ裏書ヲ偽造セシ場合ニ
 於テ是ハ金員ノ拂渡ノ爲ノ命令書ノ偽造ニアラスト認ラレタリキ何
 トナレハ斯ノ如キ簡單ナル裏書ニ依テ金員ノ拂渡ハ原來ノ布令内ニ
 アラサレハナリ然レヒ假令ヘ證書ハ只保證書命令書及依頼書中ノ一
 個ニ過キサル時ニ告訴狀中ニハ「保證書命令書及依頼書」ト稱セラル、
 ト雖モ若シ是カ裁判所チシテ其表示スル所ヲ判斷セシメンカ爲ニ此
 等ノ言語チ以テ記サレタレハ誤謬ノ記載ハ(若シ一個ナレハ)緊切ニア
 ラサルカ如シ是故ニ此性質ノ證書ノ場合ニ於テハ之チ金員ノ拂渡ノ
 爲メ又ハ物品ノ交付ノ爲ノ保證書命令書及依頼書トシテ數告示中ニ
 記載シ又ハ少井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法
 第九十八章第四十二條第四十三條ノ正條ニ拘ラヌ此等ノ言語チ以テ
 之チ記スハ注意ノ至レルモノタルヲ得

金員拂渡ノ爲ノ保證書又ハ命令書ハ金員ノ拂渡チ命令スルヲ得シ
 人ニ於テ爲サレ而テ強テ之チ遵奉セシメラレヘカリシ人ニ對シテ
 爲サレタルチ表示セサル可ラス又ハ證據ニ依テ顯ハサレサル可ラス
 故ニ商人ニ對シ所持人(命令)チシテ或ル物品チ有セシムルチ命令スル
 命令書ニシテ之チ遵奉シ又ハ遵奉セサルハ商人ノ選擇ニアルモノハ
 第三世ジョーシ帝即位第四十五年ノ廢止サレタル條例法第八十九章
 ニシテ其言語ハ物品ノ交付ノ爲ノ保證書又ハ命令書タリシモノ、内
 ニアラスト認ラレタリキ又惡徒チ逮捕シタル爲ノ賞與ノ偽造サレタ
 ル治安官吏ノ命令書ニシテ捺印ナク又ハ警察官ニ宛ラレタルモノニ
 アラサル如キ缺乏ノ書面ニ顯著ナルモノハ條例法内ノモノニアラス
 ト認ラレタリ如何トナレハ該書ハ此等ノ要件ナクシテハ會計官ノ遵
 奉スヘキ責チキ只一個人ノ命令書ニ過サレハナリ又第四世ジョーシ

帝即位第五年ノ條例法第八十五章ニ依テ放免サレタル被告人ノ救助
 ノ爲ノ命令書ヲ偽造シタル告訴狀カ數個所文法ニ違ヒ且條例法ニ背
 ケルヲ以テ不正ト認ラレタリキ然レモ斯ノ如キ證書ハ金員拂渡ノ爲
 ノ命令書トシテ適當ニ記載サル、モノナリ郵便局ヨリ發セラレタル
 郵便爲替ハ第四世ジョーシ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十九
 章第五條内ノ金員拂渡ノ爲ノ保証書及命令書ト認ラレタリキ被告人
 カ第三世ジョーシ帝即位第四十八年ノ條例法第七十五章ニ依レル郡
 ノ會計官ニ對スル治安判事ノ命令書ニシテ之ニ依テ治安判事ハ海岸
 ニ打上ラレタル死屍ヲ埋葬スルノ費用ヲ寺院監督等ニ拂渡スヲ郡ノ會
 計官ニ命令スルコトヲ得ルモノヲ偽造シタルカ爲ニ告訴サレ而テ金員
 カ拂渡サレヘカリシ人ハ該條例法ノ言語内ノ官吏タル事カ命令書上
 ニ顯著ナラサリシ場合ニ於テ是ハ條例法内ノ命令書ト認ラレタリキ

如何トナレハ被告人ハ斯ノ如キ官吏ニアラサル事ハ顯著ナラス且會
 計官ハ治安判事ハ被告人カ斯ノ如キ官吏タルコトヲ自ラ満足スルコト
 シテハ斯ノ如キ命令書ヲ製セサルヘシト決定スルノ義務アレハ
 ナリ、偽造證書ハ左ノ如クナリキ即チ「トーマス足下伏テ希フ足下ハ此
 書ノ所持人ニ地方ノ一社員ナルリチヤードバワ」ノ爲ニ三週間其受
 取ルヘキ三磅ヲ拂渡スヘシ而テ予ハ足下ニ謝スヘシ云々、シエー、ベス
 ウ井ツク」ベズウ井ツクハ親陸會社ノ書記ニシテ其社ノ資金ハトーマ
 スノ手ニアリシナリ被告人ハ決罪サレタリ然ルニ判事ハ是ハ書面上
 命令書ニアラス而テ決罪ハ不正ナルモノト認タリキ柔皮匠ノ雇人ニ
 シテ功銀ヲ以テ拂ハレタル被告人カ自己及他ノ工人ノ爲ニ計算ヲナ
 スコトニモ亦使役サレ而テ其受取ルヘキ金額ヲ記載スル計算書ヲ毎週
 調製シ之ヲ職工ノ頭人ニ出シ而テ頭人ハ之ヲ檢査シ若シ之ヲ正シキ

モノト發見セハ之ニ署名セリ然ル後被告人ハ之ヲ斯ク署名サレテ會計員ニ出シ會計員ハ署名ヲ視テ金額ヲ拂渡セリ然ルニ被告人カ一日其受取ルヘキニ比スレハ多額ノ計算書ヲ之ニ頭人ノ姓名ヲ偽造シテ會計員ニ出セシ場合ニ於テ是ハ金員拂渡ノ爲ノ保証書ニアラスト認ラレタリキ如何トナレハ該書ヲ正眞ノモノト想像シテ會計員ハ之ニ關シテ頭人ニ對シ請求ヲ有セサルヘケレハナリ虛妄ノ姓名ヲ以テ又ハ銀行ト決シテ會計ノ關係ヲ有セサリシ人ノ姓名ヲ以テ偽造サレタル銀行ニ對スル金券ハ條例法ノ意味内ノ保証書又ハ命令書ナリ如何トナレハ是ハ其書面ニ命令ヲ爲ス權ヲ有スル人ノ命令書タルヲ指示スレハナリ又銀行ト會計ノ關係ヲ有スル人ノ名ヲ以テ偽造サレタル金券ハ假令ヘ其人ノ會計ノ有様ハ當時如何ナリトモ條例法内ノ命令書ナリ之ニ反シテ人カ會計ノ關係ヲ有セサル銀行ニ對スル自己ノ金券

ヲ以テ物品ヲ得ル場合ニ於テ此人ニ對シテ刑事上手續ヲ爲スノ適當ナル方法ハ詐僞ニ對スル告訴狀ヲ以テスルニアル事ハ既ニ(第二編第一章第一章第三節中ニ)論シタリキ

此主意ニ涉ル數多ノ場合カ假令ヘ其二三ノ場合ハ容易ニ符合セスト雖モウヰヰ非アン(名)ノ事件ニ於テ悉ク判事ニ於テ熟議サレタリ而テ該判事ハ該事件ニ付テ原則ヲ定メタリ曰ク金員拂渡ノ何レノ證書ハ若シ正眞ナレハ之ニ依テ拂渡人カ之ニ署名シタル者ニ向テ金額ヲ回復スルヲ得ルモノナレハ金員拂渡ノ爲ノ保証書ト思量シテ適當ナルヘシ且關係人相互ノ間ノ會計ハ如何ノ景況ナリト雖モ且明白ニ證書ニ署名シタル者ハ當時其證書ノ宛ラレタル者ノ手裏ニ資金ヲ有シ又ハ有セスト雖トモ亦然リト該ウヰヰ非アンノ事件ニ於ル偽造證書ハ左ノ如シエム氏ハエツチ氏ノ會計ニ對シ十磅ヲ此證書所持人ニ托シ

テ送付スヘシ如何トナレハエツチ氏ハ病床ニアリテ自カラ來ル能ハ
 サレハナリ之コセントエ「製作場職工頭人エム、アールト署名サレタ
 リキ、エムナル者ハエツチナル者カ會計ノ關係ヲ有スル銀行ノ主管ニ
 シテ之ニ對スル金券ヲ以テエツチナル者ハ職工ノ賃金ヲ拂渡セリエ
 ム、アールナル者ハエツチナル者ノ頭人ニシテ職工ニ賃金ヲ渡ス許可
 ナ有スト雖モ金員ヲ引出ス權ヲ有セサリキエツチナル者ハ病床ニ在
 ルヲ以テ被告人ハエム、アールノ名ヲ以テ此證書ヲ偽造シ而テ此手段
 ニ依テ十磅ヲエムナル者ヨリ得タリキ該被告人ハ假令ヘエム、アール
 ハ自身銀行ト會計ノ關係ヲ有セスト雖モ第四世ウヰリヤム帝即位第
 一年ノ條例法第六十六章第三條ニ依テ適當ニ決罪サル、モノト認ラ
 レタリキ如何トナレハ此證書ニ依レハ若シ正眞ノモノナレハエム、ア
 ールカ銀行ト會計ノ關係ヲ有スルエツチヨリ許可ヲ得タリト云テ効

力アリ且此故ニエム、アールニ對シテハ該證書ハエム、アールカ自身會
 計ノ關係ヲ有シタリシト同一ノ保證書ニシテエム、アールヲシテ均シ
 シ義務ヲ負ハシメタルヘケレハナリ此判決ハ前文ニ掲載シタル稍疑
 フヘキ判決ノ二三ノ爲ニ前例ト成ルカ如シ
 最後ニ論セシニ命令書ハ條例法ニ適スルニハ金員ノ所有權ヲ有スル
 人ニ向ケラレタルモノト其書面ニ表示セサル可ラスト決定サレタリ
 而テ此故ニ絹糸八磅ヲ此書ノ所持人ニ交付スヘキ命令書カ何レノ人
 ニ向ケラレタリト見ヘサリシ場合ニ於テ是ハ第三世ジョーヲ帝即位
 第四十五年ノ廢止サレタル條例法第八十九章第一條ニシテ其言語ハ
 保證書又ハ命令書云々タル條中ノモノト認ラレサリキ然レモ此場合
 ハ告訴狀ノ書式ニ付テ且偽造證書ヲ告訴狀中ニ竊取ノ告訴狀ヲ維持
 スルカ如キ方法ヲ以テ記載スレハ効力アリト布告セシ第四世ウヰリ

ヤム帝即位第二年及第三年ノ條例法第百二十三章第三條ニ依リ判決
 サレタリキ尙近時ノロトシヤリス(各人)事件ニ於テ金員拂渡ノ爲ノ証書
 ハ該條例法内ニ入ル爲ニハ何レノ特別ノ人ニ宛ラレタルヲ要セス但
 シ若シ是カ正眞ナレハ之ニ記載サレタル金額ヲ拂渡スヘキ權ヲ或ル
 人ニ附與スルモノタレハ効力アリト判事ボサノケツト及パークニ於
 テ認ラレタリキ而テ偽造証書カ左ノ如キ即チ(足下ヨ希クハ何々ヲ拂
 渡セ云々)ト書記セシモノタリシズテ(各人)事件ニ於テ是ハ金員
 拂渡ノ爲ノ命令書ニシテ何人ノ爲ニ是カ企ラレシ乎テ證據ニ依テ示
 サルハ、トテ得ルト認ラレタリキ
 金員拂渡ノ爲ノ保證書又ハ命令書上ノ裏書ヲ偽造スルハ廢止サレタ
 ル條例法ニ依レハ犯罪ニアラサリキ然レモ現行ノ條例法ハ明白ニ何
 レノ斯ノ如キ契約書保證書命令書許可書又ハ依頼書ノ何レノ裏書又

ハ讓渡ヲ含有ス

特示サレタル金額又ハ何某カ其保証ノ理由ヲ以テ請求スルコトヲ得ル
 如キ他ノ該特示ノ額ニ越ヘサル金額ヲ拂渡スヘキ契約書ハ條例法内
 ノ金員拂渡ノ爲ノ契約書ナリ水夫ノ金券ニシテ船カ出帆スル後五日
 ニ某甲又ハ所持人ニ拂渡スヘキ或ル金額ニ對スルモノハ條例法内ノ
 契約書ナリ而テ條例法ハ第三ノ人ヨリ金員拂渡ノ契約書并證書ノ想
 像サレタル關係人ヨリ金員拂渡ノ契約書ニ適用ス

鉄道會社ノ株券タルヲ表示スル証書ハ條例法内ノ契約書ニアラサル
 ナリ

現行ノ條例法ハ始テ金員拂渡ノ爲ノ許可書并亦依頼書ヲ含有ス物品
 ノ交付又ハ讓渡ニ關シ依頼書ナル言語ノ釋義ニ付テハ次項ノ證據ヲ
 見ルヘシ

物品等ノ交付ノ爲ノ保證書命令書許可書又ハ依頼書ヲ偽造シタル
告訴狀

此告訴狀ハ只金員拂渡ノ爲ノ保證書及命令書ナル言語ノ代リニ物品
ノ交付ノ爲ノ保證書命令書許可書又ハ依頼書何レノ物品又ハ貨物ノ
又ハ何レノ金券若クハ他ノ金員拂渡ノ證書ノ交付又ハ讓與ノ爲ノ何
レノ保證書命令書許可書又ハ依頼書ナル言語ヲ置クノ外前項ノ告訴
狀ト異ナルコトナシ

重罪、前項ノ例ヲ見ルヘシ、ヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二
十五年ノ條例法第九十八章第二十三條

證據

偽造及行使等ヲ前文偽造罪ノ證據中ニ指令サレタル如クニ證明スヘ
シ予ノ細工物ヲ此書ノ所持人ニ交付セヨナル命令書ハ(此書ハ銀鍛工

カ記號ヲ附スル爲ニ送付セシ或ル板金ヲ交付スヘキチゴールドスミ
スホール(金鍛工)ニ命令スル命令書ヲ示スト證據ニ於テ説明サレタリ
假令ヘ何レノ特別ナル物品ヲ指示セサリシト雖モ第二世ジョージ帝
即位第七年ノ條例法第二十三章内ノモノト認ラレタリキ倫敦府ノ埠
頭ニ於テ此處ニ葡萄酒ヲ有スル商人ヨリノ酒ノ味ヲ試験スル命令書
ヲ携帯セル人カ該命令書ニ横ニ記サレタル會社ノ主管ノ署名ヲ有ス
ルマテハ味ヲ試験スルヲ許サレザルナリ被告人ハ偽造サレタル商人
ノ姓名アル酒味試験命令書ヲ行使シ之ヲ會社ノ主管ノ署名ヲ得ルカ
爲ニ該主管ニ呈出セシニ該主管ハ署名ヲ拒タリキ是ハ此狀況ヲ以テ
條例法内ノ物品交付ノ偽造命令書ト認ラレタリキ物品交付ノ爲ノ依
頼書ハ何レノ人ニ宛ラレタルヲ要セス又強テ義務ヲ盡サシメ能フ人
或ハ物品ニ付テ何レノ權若クハ利益ヲ有スル人ニ於テ署名サル、チ

要セザルナリ偽造証書カ「アル」クテ足下ヨ此書ノ所持人ニシエ、ロ
 一(名)ノ爲ニ愛國製麻布四ヤルド及短胴衣一個ヲ渡セ、シヨン、ロー」ト書
 セルモノニシテ被告人ハ詐欺ニ依テ物品ヲ得タル「」ニ對シテ告訴サ
 レタリシ場合ニ於テ判事ト「」トシテハ斯ノ如キ証書ノ行使ハ此條例
 法内ノ重罪ト認メ而テ放免ヲ指令シタリキ被告人カエム、シー(名)ハ死
 亡シタリ而テ被告人ニ五十磅又ハ六十磅ヲ遺與セリ其金額ハエ、ジ
 一(名)ノ手裏ニアル事及被告人ハ喪服ヲ要スル事ヲ示シ而テエ、ジ
 ノ署名シタルヲ表示スル左ノ言語即チ「希クハダブリユ、チ」(被告人)
 ヲシテ目的ノ爲ニ其要スル物品ヲ得サシメ「」ヲ予ハエム、シーノ爲
 ニ數年予ノ保存スル二十七磅ノ金ヲ得タリ」ト書セル偽造書ヲ携帶セ
 シ場合ニ於テ是ハ條例法内ノ偽造依頼書ト認ラレタリキ又左ノ書式
 ノ書ハ假令何レノ人ニ宛ラレスト雖モ物品交付ノ依頼書ト認ラレ

タリキ「千八百三十九年八月三日十六インチノ兜形ノ杓一個、四クオル
 ト(斗量)入ノ鏤一個、ジエ、ム、カ、ヘ、ト、ワ、ード(名)左ノ如キ書モ亦然リ「希ク
 ハ此少年ヲシテ帽一個ヲ得セシメヨ而テ予ハ代價ノ責ニ任スヘシ、イ
 ト、ビー(名)是ハ物品交付ノ爲ノ甚シキ偽造依頼書ナリ如何トナレハ是
 ハ又金員拂渡ノ爲ノ偽造ノ契約書タルコトヲ得レハナリ又只被告人ノ
 ミカ金員拂渡ノ爲ニ望マレタリシ事ハ何レノ相違ヲ生セサルヘシ偽
 造依頼書カ一婦女ノ處女名ヲ以テ之ニ宛ラレ然ルニ該婦女ハ該書ノ
 日付以前ニ結婚シタリシ場合ニ於テハ意ハ其夫ヲ欺騙スルニアリト
 之ヲ告訴スル告訴狀ハ善良ト認ラレタリキ

領收書ヲ偽造シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ
 金員ノ爲ノ或ル免債書及
 領收書金員又ハ物品ノ爲ノ何レノ計算領收書、免債書又ハ領收書或ハ

金員又ハ物品ノ爲ノ又ハ何レノ金券若クハ他ノ金員拂渡ノ爲ノ証書
 ノ爲ノ何レノ計算領收書或ハ何レノ斯ノ如キ計算領收書ノ裏書又ハ
 讓渡ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及
 設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權又ハ威權ニ
 反シテ云々(第二ノ告示)而テ上文所陳ノ陪審員ハ該甲某カ其後即チ上
 文所陳ノ年及日ニ於テ上文所陳ノ郡ニ於ル上文所陳ノ寺院區ニ於テ
 或ル他ノ偽造サレタル金員ノ爲ノ免債書及領收書ヲ當時之ニ依テ欺
 騙スル意ヲ以テ(該甲某カ該最後ニ記載サレタル偽造金員免債書及領
 收書ヲ上文所陳ノ如ク呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ當時好ク
 之ヲ偽造サレタル者ト知リテ)斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタ
 ル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意
 ヲ以テ呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ

上尙訴フ

重罪、前文金員拂渡ノ爲ノ保証書及命令書ヲ偽造シタル告訴狀ノ例
 ナ見ルヘシ、ヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法
 第九十八章第二十三條

證據

偽造及行使ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ證明ス
 ヘシ銀行紙幣ノ領收書ハ第三世シヨ一シ帝即位第二年ノ條例法第二
 十五章ノ意味内ノ金員又ハ物品ノ免債書又ハ領收書ト認ラレサリキ
 尤モ該條例法ハ現行條例法中ニアルノ一ト(紙幣^ノ類^ノ爲替券)又ハ他ノ
 證書ナル言語ヲ包含セサリキ又株式領收書ニシテ加入者ノ姓名ヲ記
 スル爲ニ餘白ノ遺サレタルモノハ條例法内ノ領收書ト認ラレサリキ
 然レモ若シ餘白カ填充サレタレハ此限ニアラサルヘシ又甲カ乙ニ金

額ヲ拂渡タリシ事ヲ表示シ然レモ乙ノ之ヲ領収シタリシノ乙ヨリ
 ノ領収ヲ表示セサル記臆書ハ該條例法内ノ領収書ニアラスト認ラレ
 タリキ然レモ該條例法ハ計算領収書ナル言語ヲ包含セサリキ鉄道會
 社ノ株券ハ此條例法内ノ領収書又ハ領収書及免債書ニアラサルナリ
 第三世ジョージシ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第九十九章第
 六條ニ依テ命令サレタル書式ヲ以テ附與サレタル質商ノ證票又ハ正
 副證書ハ本條内ノ物品ノ爲メ計算領収書ナリ被告人カ金員拂渡ノ爲
 ノ命令書上ノ領収書ヲ偽造及行使シタル爲メ告訴サレ其領収書ハ左
 ノ如キモノト見ヘタリキ「アル、エー、クマン」(名)ノ爲メ領収セリ是ハ銀
 行ニ於テ拂渡サレヘキ爲替券ノ裏面ニ書記サレタリキ然ルニ判事リ
 トルデール、ウォーハン及ボルフントハ證據カ告訴狀ヲ維持セスト認
 ヲ而テ放免ヲ指令シタリキ預金ニ付テ左ノ書式ヲ以テ領収證書ヲ附

與スルハ銀行ノ慣習ト示サレシ場合ニ於テ何某ヨリ其信用ニマテ八
 十五磅ヲ領収セリ此領収書ハ讓與スヘカラサルモノニシテ之ニ姓名
 ヲ記シテ返戻スレハ利子ヲ添テ該金額ヲ償還スヘキモノナリ此領収
 書ニ該何某ノ姓名ヲ偽造シ而テ之ヲ返戻シテ受取ルヘキ金額ヲ受取
 ルハ八十五磅及利子ノ免債書ノ偽造及行使ト認ラレタリキ陸軍分遣
 隊ノ大尉ノ署名シタル領収書ニシテ該分遣隊ノ月々ノ成立ノ爲ニ之
 ニ依テ金員カ陸軍代辦人(陸軍用達)ヨリ領収サル、モノハ假令ヘ斯ノ
 如キ證書カ屢々聯隊駐在ノ地ノ近傍ニ於テハ商人ヨリ裏書ノ上金員
 ヲ拂ハレ而テ該金員ハ其後該商人ニ於テ陸軍代辦人ヨリ受取ル事カ
 顯著ナリシト雖モ金員ノ領収書トシテ適當ニ記載サル、モノト認ラ
 レタリキ、ハイコンステール(警察官)カ郡稅ノ拂渡ノ爲メ或ル金額ノ
 命令書ヲ發シ而テ之ヲ受取テ該書ノ下段ニ領収ヲ書記セリ而ルニ之

ヲ徴収シタリシ被告人カ其後欺騙ヲ以テ金額ニ數字ヲ加ヘテ(即チ五
 シルリングヲ十五シルリングニ變シテ)命令書ヲ變更シ而テ計算上該
 過多ノ額ヲ附與サレシコトヲ伴言セシ場合ニ於テ是ハ領収書ニ於ル僞
 造罪ト認ラレタリキ告訴ノ費用ノ拂渡ノ命令カ爲サレタル時ハ其全
 額ヲ告訴ノ爲ノ代言人又ハ其書記ニ拂渡シ該命令書ニ記載サレタル
 各人ノ署名ヲ該書ノ裏面ニ爲サレ而シテ各署名ニ相對シテ各人ニ拂
 渡サレヘキ金額ヲ一々書記スルヲ要スル事ハエム郡ノ會計官ノ慣例
 ナリシ場合ニ於テ斯ノ如キ署名ハ領収書ニアラス(其領収書ノ僞造ハ
 條例法ニ對スル罪ナリ)但シ會計官ニ對シ金額ヲ拂フヘキ許可ニ過キ
 スト認ラレタリキ

株式ノ讓渡書代理委任狀等ヲ僞造スル事等

條例法

ゾヰクトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章
 第二條——何人ト雖モ英國銀行又ハ愛國銀行ニ於テ現今讓與サレヘ
 キモノタル又ハ將來讓與サレヘキモノタルヲ得ル何レノ株式年金
 又ハ他ノ公ノ資本金ノ或ハ官許狀ニ依テ又ハ國會ノ何レノ條例法ニ
 依テ又ハ其權ニ依テ現今設立サレタル又ハ將來設立サル、ヲ得ル
 何レノ統合体商社又ハ會社ノ資本金ノ何レノ配當又ハ利益ノ何レノ
 讓渡書ヲ僞造シ又ハ變換シ又ハ僞造若クハ變換サレタルモノト知リ
 テ之ヲ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者或ハ何レノ斯ノ如キ株式
 年金公ノ資本金又ハ資本金ノ何レノ配當又ハ利益ヲ讓渡スヘキ或ハ
 何レノ斯ノ如キ配當又ハ利益ニ關シテ拂渡サレヘキ何レノ配分又ハ
 金員ヲ領收スヘキ何レノ代理委任狀又ハ他ノ許可書ヲ僞造シ又ハ變
 更シ又ハ僞造若クハ變更サレタルモノト知リテ呈出シ行使シ處分シ

又ハ放棄スル者或ハ何レノ斯ノ如キ偽造若クハ變更サレタル代理委任狀又ハ他ノ許可書ノ權ニ依テ之ヲ偽造若クハ變更サレタルモノト知リテ何レノ斯ノ如キ配當又ハ利益ヲ讓與セシメント請求シ又ハ試ミ又ハ之ニ關シテ拂渡サレヘキ何レノ配分金又ハ金員ヲ領收セント請求シ又ハ試ル者ニシテ此等ノ場合ノ何レニ於ルモ欺騙スル意ヲ以テスル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

株式ノ讓渡書ヲ偽造及行使シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——或ル株式及年金(株式、年金又ハ他ノ公ノ資本金)即チ何々(株式ノ金額及記載ヲ記スヘシ)ニシテ其

株式及年金ハ當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘク且其讓與ハ乙某ナル者ニ於テ爲サレヘキモノト表示サレタルモノ、或ル配當及利益ノ讓渡書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ偽造シタリシ云々(第二ノ告示)或ル他ノ株式及年金即チ何々ニシテ其該最後ニ記載サレタル株式及年金ハ當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘク且其該最後ニ記載サレタル讓與ハ當時乙某ナル者ニ於テ爲サレヘキモノト表示サレタルモノ、或ル配當及利益ノ或ル他ノ偽造讓與書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ(該甲某ハ該配當及年金ノ該最後ニ記載サレタル偽造讓與書ヲ斯ク行使セシ當時好ク偽造サレタルモノト知リテ)斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ呈出シ行

使シ處分シ及放棄シタリシ云々、株式ノ所有者及株式ノ讓與サレシ人ヲ欺騙スル意ヲ以テノ告示ヲ附加スヘシ

重罪、終身又ハ三年ヨリ少テサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚(獨囚ハ一回一ヶ月ニ超過セス又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セス、少クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第五十三條)アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、少クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第二條)

証據

讓與書ヲ呈出シ而テ之ヲ偽造サレタルモノト證明スヘシ被告人カ之ヲ偽造セシ事ヲ證明スヘシ而テ意ヲ前文偽造罪ノ證據中ニ於ルカ如ク證明スヘシ

第二ノ告示ヲ維持スル爲ニハ偽造讓與書ノ行使意及惡意ヲ前文偽造

罪ノ證據中ニ於ルカ如ク證明スヘシ

株式等ヲ賣却スヘキ代理委任狀ヲ偽造及行使シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘキモノタリシ或ル株式及年金(英國銀行ニ於テ又ハ愛國銀行ニ於テ讓與サレヘキ株式、年金又ハ他ノ公ノ資本金或ハ官許狀又ハ國會ノ條例法ニ依テ設立サレタル何レノ統合体、商社又ハ會社ノ資本金)或ル配當及利益ヲ讓與スヘキ或ル代理委任狀ニシテ其該代理委任狀ハ左ノ如キ即チ詳言スレハ云々(此處ニ之ヲ記スヘシ)タルモノヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ偽造シタリシ云々(第二ノ告示)當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘキモノタリシ或ル株式、及年金即チ何々ニ於ル該乙某ノ或ル配當及利益

ヲ讓與スヘキ代理委任狀タルヲ表示スル或ル他ノ偽造代理委任狀ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ該甲某ハ當時該最後ニ記載サレタル代理委任狀ヲ好ク偽造サレタルモノト知リテ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ云々(第三ノ告示)上文所陳ノ郡ニ於テ當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘキモノタリシ或ル株式及年金即チ何々ニ於ル該乙某ノ或ル配當及利益ヲ上文所陳ノ如ク讓與サレヘキ該株式及年金ニ於ル該乙某ノ該配當及利益ヲ讓與スヘキ代理委任狀タルヲ表示スル或ル他ノ偽造代理委任狀ノ權ニ依テ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ該甲某ハ上文所陳ノ如ク該配當及利益ヲ讓與セシメント請求シ及試ミシ當時該最後ニ記載サレタル代理委任狀ヲ好ク偽造サレタルモノト知リテ斯ノ如キ場合ニ於

テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ讓與セシメント(何レノ株式配當又ハ利益ヲ讓與セシメント又ハ之ニ關シテ拂渡サレヘキ何レノ配分金ヲ領収セント)請求シ及試ミタリシ云々
 斯ノ如キ代理委任狀ハ本條例法頒布前ハ第二世ジョージ帝即位第二年ノ條例法第二十五章第一條内ノ券狀ト認ラレタリキ
 重罪、
 ヲサクトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九
 十八章第二條前項ノ例ヲ見ルヘシ

證據

第一ノ告示——代理委任狀ヲ呈出スヘシ之ヲ被告人ニ於テ偽造サレタルモノト證明スヘシ株式ヲ讓與サレヘキモノト示スヘシ而テ意ノ證據ヲ呈スヘシ

第二ノ告示——代理委任狀ヲ偽造サレタリト證明シ株式ノ讓與サレヘキ性質ヲ證明シ行使ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據中ニ於ルカ如クニ且意ヲ告訴狀ニ記サレタル如クニ證明スヘシ

第三ノ告示——代理委任狀ヲ偽造サレタリト證明シ株式ノ讓與サレヘキ性質惡意被告人ノ企圖又ハ試計ヲ告訴狀ニ記サレタル如クニ證明スヘシ而テ意ヲ證明スヘシ

株式等ノ詐偽ノ記入ヲ爲ス事

條例法

ザ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第五條——何人ト雖モ英國銀行又ハ愛國銀行ニ於テ現今讓與サレヘキモノタル又ハ將來讓與サレヘキモノタルヲ得ル何レノ株式年金又ハ他ノ公ノ資本金ノ所有者ノ計算カ記入サレ及保存サル、モノタ

ル英國銀行ノ頭取及會社又ハ愛國銀行ノ頭取又ハ會社ニ於テ保有サレタル計算簿ノ何レノ中ニ故意ヲ以テ何レノ詐偽ノ記入ヲ爲シ又ハ其中ノ何レノ言語又ハ數字ヲ故意ヲ以テ變更シ或ハ該簿ノ何レニ於ル該所有者ノ何レノ計算ヲ故意ヲ以テ何レノ方法ニ依リ偽作スル者ニシテ上文所陳ノ場合ノ何レニ於ルモ欺騙スル意ヲ以テスル者或ハ英國銀行ニ於テ又ハ愛國銀行ニ於テ現今讓與サレヘキモノタル又ハ將來讓與サレヘキモノタルヲ得ル何レノ株式年金又ハ他ノ公ノ資本金ノ何レノ配當又ハ利益ノ何レノ讓與ヲ欺騙スル意ヲ以テ該配當又ハ利益ノ眞ノ及正當ノ所有者ニアラサル人ノ名ヲ以テ故意ヲ以テ爲ス者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ニ超過セサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁

四三二

獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ
 株式ノ詐偽ノ記入ヲ爲シタル告訴狀
 起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ニ於テ讓與
 サレヘキモノタリシ或ル株式年金及他ノ公ノ資本金即チ何々株式ヲ
 記スヘシノ所有者ノ計算カ當時保存サレ及記入サレシ英國銀行ノ頭
 取及會社ニ於テ保有サレタル或ル計算簿中ノ或ル言語及數字(何レノ
 言語又ハ數字)詳言スレバ何々此處ニ變更前ニアリシ言語及數字ヲ記
 スヘシ)ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ
 及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ
 反シテ惡意ヲ以テ何々變更ヲ記シ及斯ク變更サレタル時ノ計算ノ狀
 況又ハ條款ヲ掲クヘシ)ニ依テ故意ヲ以テ變更シタリシ云々
 重罪、前項ノ例ヲ見ルヘシ、少サクトリヤ女帝即位第二十四年及第二

十五年ノ條例法第九十八章第五條

證據

變更ヲ告訴狀中ニ記サレタル如クニ而テ意ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據
 中ニ於ルカ如クニ證明スヘシ
 所有者ニアラサル人ノ名ヲ以テ株式ノ讓與ヲ爲シタル告訴狀
 起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ニ於テ讓與
 サレヘキモノタリシ或ル株式及年金(株式年金又ハ他ノ公ノ資本金)
 或ル配當及利益即チ何々ニ於ル何々(株式ノ金額及性質ヲ記スヘシ)
 配當及利益ノ讓與ヲ當時該株式及年金ノ配當及利益又ハ其何レノ部
 分ノ眞ノ及正當ノ所有者ニアラサル何某ナル者ノ名ヲ以テ當時之ニ
 依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例
 法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ

五三二

故意ヲ以テ爲シタリシ云々
重罪、少井少トリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九
十八章第五條前々項ノ例ヲ見ルヘシ

證據

讓與サレヘキ株式ノ讓與ヲ告訴狀中ニ記サレタル如クニ證明スヘシ
其名ヲ以テ讓與カ爲サレシ人ハ眞ノ所有者ニアラサリシヲ證明ス
ヘシ而テ意チ前文偽造罪ノ部ノ證據中ニ於ルカ如クニ證明スヘシ

代理委任狀等ノ證明ヲ偽造スル事
アツテステーション

條例法

少井少トリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章
第四條——何人ト雖モ前二條ノ各ニ記載サレタル如キ何レノ株式、年
金、公ノ資本金又ハ株金、何レノ配當又ハ利益ヲ讓與スヘキ又ハ何レ

ノ斯ノ如キ配當又ハ利益ニ關シテ拂渡サレヘキ何レノ配分金又ハ金
員ヲ領收スヘキ何レノ代理委任狀又ハ他ノ許可書ノ執行ヲ證明スル
保證人ノ姓名、自筆又ハ署名タルヲ表示スル何レノ姓名、自筆又ハ署名
ヲ偽造シ或ハ何レノ斯ノ如キ偽造ノ姓名、自筆又ハ署名アル何レノ斯
ノ如キ代理委任狀又ハ他ノ許可書ヲ偽造サレタルモノト知リテ呈出
シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ
付テ決罪サレレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ七年ニ超過セス三年ヨリ少ラ
サル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二
年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ニ於テ讓與
サレヘキモノタリシ或ル株式及年金即チ何々此處ニ株式ノ金額及性

質ヲ記スヘシニ於ル該乙某ノ或ル配當及利益ヲ讓與スヘキ或ル代理委任狀ノ執行ヲ證明スル保証人トシテ及保証人タルヲ表示スル何某ナル者ノ姓名、自筆及署名トシテ及タルヲ表示スル或ル姓名、自筆及署名ヲ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ偽造シタリシ云々（行使ニ對スル第二ノ告示該最後ニ記載サレタル代理委任狀ノ證明保証人トシテ其代理委任狀ニ偽造サレタル該何某ノ姓名、自筆及署名アル當時英國銀行ニ於テ讓與サレヘキモノタリシ或ル株式及年金即チ何々ニ於ル該乙某ノ或ル配當及利益ヲ讓與スヘキ或ル他ノ偽造代理委任狀ヲ該甲某カ之ヲ斯ク呈出シ行使シ處分シ及放棄セン當時上文所陳ノ如ク該委任狀ノ證明保証人トシテ該何某ノ姓名及自筆タルヲ表示スル該姓名及自筆ヲ偽造サレタルモノト知リテ斯ノ如キ場合ニ

於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ行使シ處分シ及放棄シタリシ云々
 重罪、七年ヨリ多テ六三年ヨリ少テサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚（獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セズ又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セズ、ソノトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第五十三條アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、ソノトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第四條

證據

第一ノ告示ヲ維持スルニハ代理委任狀ヲ呈出シ而テ之ヲ偽造サレタルモノト證明スヘシ而テ告訴狀ニ記載サレタル株式ノ讓與サレヘキ性質ヲ證明スヘシ

第二ノ告示ヲ維持スルニハ代理委任狀ヲ呈出シ而テ之ヲ偽造サレタ

ルモノト證明スヘシ行使及惡意ハ前文偽造罪ノ證據中ニ於ルカ如クニ證明スヘシ

銀行ノ主管等詐偽ノ配分金保証書ヲ製スル事
條例法

ゾ非ソトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第六條——何人ト雖モ英國銀行ノ頭取及會社又ハ愛國銀行ノ頭取及會社ノ主管職員又ハ雇人又ハ該頭取又ハ會社ヨリ僱ハレ又ハ委任サレタル他ノ人ニシテ欺騙スル意ヲ以テ英國又ハ愛國銀行ニ於テ拂渡サレヘキ何レノ年金利益又ハ金員ノ拂渡ノ爲ノ何レノ配分金保証書又ハ保証書ヲ故意ヲ以テ斯ノ如キ保証書カ爲ニ製セラル、人ノ得ヘキ權アルヨリ過多又ハ寡少ノ金員ニ對シテ製シ又ハ交付スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以

テ七年ニ超過セヌ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ノ頭取及會社ヨリ僱ハレ及委任サレタル其主管主管職員又ハ雇人ニシテ故意ヲ以テ乙某ナル者ニ該乙某ノ當時得ル權アリシヨリ過多ノ(過多又ハ寡少ノ)金額即チ五百磅ノ額ニ對スル或ル配分金保証書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ製シ而テ交付シタリキ然ルニ正實及事實ニ於テハ該乙某ハ當時只百磅ノ金額ヲ得ル權アル者タリ云々

重罪、ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九
十八章第六條前項ノ例ヲ見ルヘシ

証據

甲某ハ英國銀行ノ主管又ハ雇人ナリシ事ヲ証明スヘシ(第一編第二部
第二章第二節ヲ見ルヘシ)保証書ヲ呈出シ而テ之ヲ被告人ノ自筆ナリ
ト証明スヘシ、乙某カ得ル權アリシ株式ノ金額ヲ示スヘシ而テ意ヲ前
文偽造罪ノ証據中ニ指令サレタル如クニ証明スヘシ

偽造銀行紙幣等ヲ買得シ又ハ收受スル事等

條例法

ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章
第十三條——何人ト雖モ正當ノ許可又ハ辨解(其証明ハ被告人ニ存ス
ヘシ)ナクシテ何レノ偽造ノ銀行紙幣、銀行爲替券又ハ銀行ポーストビ

ル(前文ニ)又ハ書入ナキ銀行紙幣、書入ナキ銀行爲替券又ハ書入ナキ銀
行ポーストビルヲ偽造物ト知リテ何レノ他ノ人ヨリ買得シ又ハ收受
シ又ハ其管守又ハ所有内ニ有スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ
之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ十四年ニ超過セス三年ヨ
リ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ二年ニ超過セサ
ル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ我教主紀
元何年六月一日各十磅ノ拂渡ノ爲ノ偽造銀行紙幣(何レノ偽造銀行紙
幣、銀行爲替券又ハ銀行ポーストビル又ハ書入ナキ銀行紙幣、書入ナキ
銀行爲替券又ハ書入ナキ銀行ポーストビル)五葉ヲ當時該甲某ハ該數
葉ノ銀行紙幣及其各葉ヲ偽造サレタルモノト好ク知リテ斯ノ如キ場

合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ及正當ノ許可又ハ辨解ナクシテ其管守及所有内ニ有シ何レノ人ヨリ買得シ又ハ收受シ又ハ其管守又ハ所有内ニ有シタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ

重罪、十四年ヨリ多ラス三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、ウヰ井トリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第八章第十三條

証據

被告人ハ告訴狀ニ記サレタル銀行紙幣又ハ其一葉ヲ其所有内ニ有セシ事ヲ證明スヘシ且前文偽造罪ノ証據中ニ指令サレタル如クニ紙幣ヲ偽造物ト證明スヘシ條例法ニ其所有又ハ管守内トアリ是ハ後ノ條(第四十五條前文偽造罪ノ部ノ條例法部ニ出ツ)ヲ以テ其自己ノ管守又

ハ所有内又ハ知リナカラ故意ヲ以テ何レノ他ノ人ノ眞ノ管守又ハ所有内又ハ知リナカラ故意ヲ以テ自己ニ屬スルト否ラサルト又ハ自己ノ領有スルト否ラサルトニ拘ハラヌ開ケル又ハ閉鎖シタル且物件(偽造ノ紙幣等)ハ自己ノ使用ノ爲ニ有セラレ又ハ他人ノ使用若クハ利益ノ爲ニ有セラレ、ニ拘ハラヌ何レノ住居家屋又ハ他ノ建家、寓居所、室、野地、其他ノ場所内ヲ指示スルト解釋サレタリ是等ノ管守又ハ所有ノ數種ハ條例法ニ依テ其意味内ノ管守及所有ト思量サレ及見做サレヘキモノナリ而テ是故ニ管守及所有ナ上文ノ例ニ於ルカ如ク記載セヌシテ他ノ方法ヲ以テ記載スルハ緊要ニアラサルナリ被告人ニ付テ發見サレタル紙幣ハ不正物タリシトシ被告人ノ知了ニ付テハ是ハ只狀況ノ証據ノミヲ以テ證明サレ能フモノナリ(前文偽造罪ノ部ノ証據ノ末段ヲ見ルヘシ)被告人ハ其所有内ニ偽造紙幣ヲ有セリトノ證明ノ後正

當ノ許可又ハ辨解ノ証明ハ被告人ニ存スルナリ(ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第十三條)
出產、結婚、死亡等ノ登簿ヲ偽造スル事等

條例法

ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第三十六條——何人ト雖モ法律ニ依テ英國又ハ愛國ニ於テ保存サル、チ現今許可サレ又ハ要セラレタル又ハ將來許可サレ又ハ要セラレヘキ何レノ出產、洗禮、結婚、死亡又ハ埋葬ノ登簿或ハ何レノ斯ノ如キ登簿ノ何レノ部分或ハ何レノ斯ノ如キ登簿ノ何レノ部分ヲ不正ニ毀損シ、塗抹シ又ハ傷害スル者或ハ毀損、塗抹、傷害セシメ或ハ毀損、塗抹、傷害サレシムル者或ハ何レノ斯ノ如キ登簿中ニ何レノ出產、洗禮、結婚、死亡又ハ埋葬ニ關スル何レノ事件ノ何レノ詐偽ノ記入ヲ故意ヲ以テ不正ニ插入シ又ハ插入セシメ又ハ插入サレシムル者或ハ何レノ出產、洗禮、結婚、死亡又ハ埋葬ニ關スル何レノ詐偽ノ保證書ヲ故意ヲ以テ不正ニ附與スル者或ハ何レノ書類ヲ何レノ斯ノ如キ登簿ノ謄書又ハ拔書ト斯ノ如キ書類ハ又ハ斯ノ如キ謄書若クハ拔書ノ斯ク附與サレヘキ該登簿ノ部分ハ何レノ緊切ノ件ニ於テ詐偽タルヲ知リテ保證スル者或ハ何レノ登記局又ハ埋葬局ノ又ハ之ニ屬スル印ヲ偽造シ又ハ贗造スル者或ハ何レノ斯ノ如キ登簿記入、保證サレタル謄書、保證書又ハ印ヲ詐偽、偽造又ハ變

シ又ハ欺騙ヲ以テ變更シ或ハ何レノ斯ノ如キ登簿ノ何レノ部分或ハ斯ノ如キ登簿ノ何レノ保證サレタル謄書或ハ其何レノ部分ヲ偽造シ又ハ欺騙ヲ以テ變更スル者或ハ何レノ斯ノ如キ登簿中ニ又ハ其何レノ保證サレタル謄書中ニ何レノ出產、洗禮、結婚、死亡又ハ埋葬ニ關スル何レノ事件ノ何レノ詐偽ノ記入ヲ故意ヲ以テ不正ニ插入シ又ハ插入セシメ又ハ插入サレシムル者或ハ何レノ出產、洗禮、結婚、死亡又ハ埋葬ニ關スル何レノ詐偽ノ保證書ヲ故意ヲ以テ不正ニ附與スル者或ハ何レノ書類ヲ何レノ斯ノ如キ登簿ノ謄書又ハ拔書ト斯ノ如キ書類ハ又ハ斯ノ如キ謄書若クハ拔書ノ斯ク附與サレヘキ該登簿ノ部分ハ何レノ緊切ノ件ニ於テ詐偽タルヲ知リテ保證スル者或ハ何レノ登記局又ハ埋葬局ノ又ハ之ニ屬スル印ヲ偽造シ又ハ贗造スル者或ハ何レノ斯ノ如キ登簿記入、保證サレタル謄書、保證書又ハ印ヲ詐偽、偽造又ハ變

更物ト知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄シ或ハ何レノ斯ノ如キ登簿中ノ何レノ記入ノ何レノ謄書ヲ詐偽偽造又ハ變更物ト知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

第三十七條——登記官ニ送付サレタル登簿ノ謄書中ニ詐偽ノ記入ヲ爲ス事——何人ト雖モ知リツ、故意ヲ以テ法律ニ依テ何レノ登記官又ハ他ノ官吏ニ送達サレヘキヲ指令サレ又ハ要セラレタル何レノ登簿ノ何レノ謄書中ニ何レノ洗禮結婚又ハ埋葬ニ關スル何レノ事件ノ何レノ詐偽ノ記入ヲ挿入シ又ハ挿入セシメ又ハ挿入サレシムル者或ハ上文所陳ノ如ク送達サレヘキヲ斯ク指令サレ又ハ要セラレタル何

レノ登簿ノ何レノ謄書ヲ偽造シ又ハ變更シ或ハ偽造若クハ變更サレタルモノト知リテ呈出シ行使シ處分シ又ハ放棄スル者或ハ上文所陳ノ如ク送達サレヘキヲ斯ク指令サレ又ハ要セラレタル何レノ登簿ノ何レノ謄書ニシテ其何レノ部分ニ詐偽アルモノニシテ詐偽物ト知リツ、故意ヲ以テ署名シ又ハ之ヲ保證シ或ハ何レノ登簿ノ何レノ斯ノ如キ謄書ヲ不正ニ毀損シ塗抹シ又ハ傷害シ又ハ何レノ欺騙ノ目的ノ爲ニ其貯藏所ヨリ取出シ又ハ隱匿スル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

結婚登簿ニ詐偽ノ記入ヲ爲シタル告訴狀

起文ハ前文偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時法律ニ依テ保存サレ
 ヘク許可サレシ結婚ノ或ル登簿法律ニ依テ保存サレヘク許可サレタ
 ル云々ノ出産洗禮結婚死亡又ハ埋葬ノ何レノ登簿又ハ斯ノ如キ登簿
 ノ何レノ保証サレタル謄書又ハ其何レノ部分中ニ想像サレタル結婚
 ニ關スル或ル詐僞ノ記入ニシテ其該詐僞ノ記入ハ左ノ如キ即チ詳言
 スレハ云々詐僞ノ記入チ若シ要用ナレハ之ヲ説明スル義解チ附シテ
 同語チ以テ記スヘシヲ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例
 法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意チ以テ
 及故意チ以テ挿入シ挿入シ又ハ挿入セシメ又ハ挿入サレシメタリシ
 然ルニ正實及事實ニ於テハ該何某ハ該記入中ニ詐テ辨セラレ及記サ
 レタル如ク該何年何月何日該寺院ニ於テ該何某ト結婚セサリキ且正
 實及事實ニ於テハ該何某ハ該記入中ニ記載サレタル時ニ於テ又ハ何

レノ他ノ時ニ於テ該寺院又ハ他ノ場所ニ於テ該何某ト結婚セサリシ
 事ヲ云々行使ニ對スル第二ノ告示知リツ、故意チ以テ或ル想像サレ
 タル結婚ニ關スル或ル他ノ詐僞ノ記入ノ謄書ニシテ其該最後ニ記載
 サレタル詐僞ノ記入ハ法律ニ依テ保存サレヘク許可サレタル或ル結
 婚ノ登簿中ニ曾テ挿入サレ而テ左ノ如キ即チ詳言スレハ云々詐僞ノ
 記入ヲ記スヘシタルモノヲ呈出シ行使シ處分シ及放棄シタリシ然ル
 ニ正實及事實ニ於テハ云々上文ノ如シノ事チ云々而テ上文所陳ノ陪
 審員ハ該甲某カ該最後ニ記載サレタル詐僞ノ記入ノ該謄書ヲ斯ノ如
 キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下
 ノ治安帝權及威權ニ反シテ斯ク呈出シ行使シ處分シ及放棄セシ當時
 好ク之ヲ偽造サレタルモノト知リシ事チ其上文所陳ノ宣誓ノ上陳述
 ス

被告人カ惡意ヲ以テ及故意ヲ以テ寺院區ノ登簿ヲ毀損シ塗抹シ及傷害シタリシ事ヲ告訴スル告示ハ重複ノ爲ニ不正ニアラサルナリ且斯ノ如キ告訴ニ付テ知了(知リツ、何ツ云フ)ヲ辨スルハ緊要ニアラサルナリ

重罪、終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚(獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セズ又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セズ、ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第五十三條アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、ゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第三十六條結婚免許書又ハ證書ノ偽造罪ニ付テハゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第三十五條ヲ見ルヘシ第四世ジョージ帝即位第十一年及第四世ウヰリヤム帝即位第一年ノ

條例法第六十六章第二十一條ニ依テ制定サレシ登簿中偶然ノ誤謬ノ訂正ヲ爲ス司職法教師(結婚ノ式ヲ執行スル僧徒ヲ云フ)ノ爲ノ約條ハ尙効力ヲ有ス

證據

登簿ヲ呈出シ之ヲ告訴狀ニ記サレタル如ク保存サル、モノト証明スヘシ而テ事實カ告訴狀中ニ辨セラレタルニ隨テ偽造又ハ行使ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據ニ於ルカ如クニ証明スヘシ裁判所ハスタツフオルド郡又ハ何レノ他ノ英國ノ郡ニ於ル寺院區ハ英國内ニアリトノ裁判上ノ注意ヲ爲スヘシ而テ告訴狀ハ此事實ヲ証言スルヲ要セサルナリ登簿ハ證據ニ呈出サレタル時糊附サレタル破毀ノ部分ヲ有シ而テ從前ノ如ク讀得ヘキカ故ニ是ハ條例法ノ意味内ノ甚シキ登簿ノ毀損、塗抹又ハ傷害ナリ

詐偽ノ記入カ被告人ノ告知ニ依テ實ニ出產等ノ登簿中ニ爲サレタリ

シ場合ニ於テハ其被告人ハ之ニ依テ第四世ウヰリヤム帝即位第六年及第七年ノ條例法第八十六章第四十一條内ノ同一ノ目的ノ爲ニ詐僞ノ陳述ヲ爲スノ輕罪ノ罪アルノミナラス同條例法第四十三條(ヴヰンクトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第三十六條中ニ再ヒ制定サレタル)中ニ記載サレタル重罪ノ罪アル者ト認ラレタリキ

習慣法ニ於ル偽造罪ノ告訴狀

即チミツドルセルス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ我教主紀元何年六月一日ニ於テ何々タルヲ表示スル或ル書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ總テ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ故意ヲ以テ及詐テ偽造シ及贋造シタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ(書ヲ記載スヘシ)(第二ノ告示)

而テ上文所陳ノ陪審員ハ該甲某カ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ何々タル(書ヲ記載スヘシ)ヲ表示スル或ル他ノ詐僞ノ偽造サレタル及贋造サレタル書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ(該甲某カ該最後ニ贋造サレタル書ヲ當時之ニ依テ欺騙スル意ヲ以テ)該甲某カ該最後ニ記載サレタル詐僞ノ偽造サレタル及贋造サレタル書ヲ斯ク行使シ及發行セシ當時好シ之ヲ詐僞ノ偽造サレタル及贋造サレタルモノト知リテ(總テ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ詐テ及欺テ真物トシテ行使シ及發行シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ

習慣法ニ於ル輕罪 欺騙ノ意ヲ以テ何レノ書ヲ偽造及贋造スル事及偽造及贋造物ト知リテ真物トシテ之ヲ行使シ及發行スル事ハ條例法ヲ以テ重罪ト爲サレザリシ總テノ場合ニ於テハ習慣法ニ於ル輕罪ナリ故ニレタルホフクレシツ(前文ニ)荷物送狀負債者ノ放免書郡裁判

所ノ召喚狀保釋ノ爲サレタルヲ以テ被告人ヲ釋放スルヲ典獄ニ命スル治安官吏ノ命令書被告人カ船中ニ在テ職務ニ從事シ且品行方正ナルヲ証スル船長ノ保證書ニシテ斯ノ如キ保證書ノ提出ハ被告人ヲシテ船長トナルヘキ才能ニ係ル隨意ノ試験ナトリニテ一ハウス(海員)狀ヲ附與スル事ヲニ於テ受ルコトヲ得サシムルニ緊要ナルモノ學校教員ノ職ニ就クコトヲ得ンカ爲ニ要スル人品ヲ保證スル證書警察官タル位地ノ吹薦書等ヲ贋造スル事ハ習慣法ニ於ル偽造罪ナリ

證據

被告人カ書類ヲ眞物トシテ行使セシ事カ証明サレサル可ラサルヲ除キ偽造及行使ヲ前文偽造罪ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ証明スヘシ被告人カ之ヲ賣却シ又ハ處分セシコトヲ証明スルハ告訴狀ヲ維持セサルヘシ又習慣法ニ於テ告訴スヘキモノタル偽造證書ヲ只眞物

トシテ行使スルノミハ欺騙カ之ニ依テ實ニ爲サレタルニアラサレハ告訴スヘキ性質ノモノニアラスト認ラレタリキ然レモ此判決ハ習慣法ニ於ル犯罪タル偽造證書ヲ眞物トシテ行使スルハ習慣法ニ於ル犯罪タル事カ決定サレシヤ(名)マン(名)事件ヲ以テ明白ニ廢棄サレタリキ若シ偽造カ証明サレタレハ之ニテ充分ナルカ如シ如何トナレハ習慣法ニ於テ之ヲ告訴スヘキモノト爲スニハ昔日ハ反對ノ説アリシニ拘ハラス今日ニ在テハ企圖サレタル欺騙カ實ニ偽造ニ依テ遂ケラレサル可ラサリシ事ハ緊要ニアラスシテ只欺騙スル意ノミニテ充分ナルカ如クナレハナリ

告訴人ナル某甲某カ某甲某ノベークینگパウダ(藥品)ト稱スルモノヲ製シ印刷セル紙ニ包メル包ヲ以テ之ヲ賣レリ而ルニ被告人カ尋常ノ注意ヲ爲ス人ヲ欺キ之ヲシテ某甲某ノ製品ト信セシメシカ爲ニ某甲某ノ包

紙ニ殆ト類似ノ包紙數多キ印刷セシメ之ニ自己ノ製品ヲ包ミ欺騙ヲ以テ甲某ノ製品トシテ賣リタリシ場合ニ於テ是ハ偽造罪ニアラス但シ詐欺取財ト認ラレタリキ

他ノ事件ニ於ル偽造罪ノ告訴狀

今既ニ掲ケタル數例ハ最モ一般ニ實際要セラレタルモノトシテ其補助ヲ得テ告訴狀ハ偽造罪ノ主意ニ涉ル條例法ノ何レニ基テ容易ニ製セラレ、コヲ得但注意ヲ要スルハ條例法中ノ罪ヲ創定スル功用アル言語ニアルナリ

左ニ掲載スルハ前文ノ數例中ニ記載サレズ且本書中他ノ部内ニ入ルヘキ所アラサル偽造罪及之ニ直接ノ告訴スヘキ罪ニ關スル條例法ノ頗ル完全ナル目錄ト信スルナリ然レモヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第四十八條ニ依テ總テ當時實

施ノ何レノ條例法ニ依リ死刑カ第四世ウヰリヤム帝即位第一年ノ條例法第六十六章頒布前ハ該ラル、コヲ得タル且ヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章ノ正條ノ何レニ依ルモ罰セラレヘキモノニアラサル偽造罪等ノ場合ニ於テハ犯罪人ハ終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役及苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキモノタルヘシトノ事ヲ豫メ陳述スルハ緊要ナリ該條例法ノ第四十七條ニ依レハ何人ト雖モ何レノ條例法ニ依テエリサベス女帝即位第五年ノ條例法第十四章中ニ第一ニ枚擧サレタル罪ノ何レニ對シ該十四章ニ依テ該ラル、ト同一ノ刑罰ニ處セラレタルヘキ何レノ罪ニ付テ決罪サル、者ハ十四年ニ超過セズ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何

レノ期限ノ禁獄ヲ以テ罰セラレヘキ重罪ノ罪アル者タルヘシ亦該條例法(ヴヰクトリア)女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十章ノ第三十九條ニ依レハ何レノ人カ特別ノ名又ハ稱呼ヲ以テ稱セラレタル何レノ証書又ハ書類ニシテ如何ニ稱セラル、ト雖モ法律上該條例法ノ意味内ノ遺言書、遺書、遺書附録又ハ遺言書類或ハ券狀又ハ証書又ハ爲替券又ハ金員拂渡ノ爲ノ金員拂渡証書或ハ券又ハ金券ノ裏書又ハ讓渡又ハ爲替券ノ收留或ハ金員拂渡ノ爲ノ契約書、保証書、命令書、許可書又ハ依頼書タルモノヲ偽造シタル等ノ爲ニ罰スヘキモノト爲サレタル場合ニ於テハ斯ノ如キ人ハ該條例法ニ依テ告訴サレ而テ之ニ隨テ罰セラル、トヲ得ル事ヲ記載スルハ緊要ナリ此等ノ事ヲ論シテ重復ヲ避ノカ爲ニ各條例法ノ言語ニ於ル刑罰ト共ニ現在ノ條例法ヲ枚擧スルハ至便ト思考サレタリ

第一、裁判所ノ記録及手續ニ付テ何レノ記録裁判所ノ又ハ之ニ屬スル何レノ記録、令狀、回報、名列書(陪審)令狀、指令書、命令書、逮捕狀、質問書、口供書、誓言書、確言書、承諾書、被告人白狀書又ハウチアラントヲフアト(代)言人ニ裁判官等ヲ受ル爲ニ代出又ハ如何ノ原書類或ハ何ルネ(代)言人ニ裁判官等ノ証書ヲ云フ又ハ如何ノ原書類或ハ何レノ公平法裁判所又ハ英國若シハ愛國ノ海軍裁判所ノ又ハ之ニ屬スル何レノ訴狀、願書、令狀、通知書、答辨書、辨論書、質問書、口供書、誓言書、確言書、報告書、命令書又ハ判決書又ハ如何ノ原書類或ハ本條中ニ記載サレタル何レノ裁判所ニ於テ證據トシテ用非ラレタル又ハ用非ラレントシタル何レノ書類又ハ何レノ書類ノ謄書ヲ偽造スル事、重罪、七年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、ヴヰクトリア女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第二十七條何レノ裁判所ノ書記又ハ何レノ裁判所ノ記録ヲ管守スル他ノ官吏又

ハ何レノ斯ノ如キ書記又ハ官吏ノ代理タル者カ何レノ記録ノ何レノ詐偽ノ謄書又ハ證書ヲ詐偽物ト知リテ行使スル事及何レノ他人カ何レノ記録ノ何レノ謄書又ハ證書ニ斯ノ如キ書記又ハ官吏又ハ代理トシテ署名シ又ハ之ヲ保証スル事或ハ何レノ記録ノ何レノ謄書又ハ證書ヲ偽造スル事或ハ何レノ詐偽ノ又ハ偽造サレタル姓名、自筆又ハ署名ヲ有スル何レノ記録ノ何レノ謄書又ハ證書ヲ詐偽又ハ偽造物ト知リテ行使スル事或ハ何レノ記録裁判所ノ印ヲ偽造スル事或ハ前條ニ記載サレタル如キ裁判所ヨリ他ノ何レノ裁判所ノ何レノ令狀ヲ偽造シ又ハ欺騙ヲ以テ變更スル事或ハ如何ノ裁判所ノ何レノ偽造令狀ヲ偽造物ト知リテ執行シ又ハ實施スル事或ハ詐テ何レノ斯ノ如キ令狀又ハ其謄書タルヲ表示シ又ハ何レノ裁判所又ハ公平法裁判所ノ何レノ判決書宣命書又ハ命令書又ハ其謄書タルヲ表示スル何レノ書ヲ詐

偽物ト知リテ何レノ人ニ交付スル事或ハ何レノ斯ノ如キ詐偽ノ令狀ニ依テ之ヲ詐偽物ト知リテ事ヲ爲シ又ハ爲サント公言スル事、重罪、七年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章第二十八條、頒布サレタル又ハサレヘキ何レノ條例法ニ依テ證據ト爲サレタル又ハ爲サレヘキ且其偽造ノ罪ニ對シテ刑罰カ本條例法中ニ設テラサル書記シタル又ハ印刷シタル又ハ一部分書記サレ而テ一部分印刷サレタルニ拘ハラズ何レノ證書ヲ偽造スル事、重罪、七年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章第二十九條、何レノコピーホルド又ハ習慣ニ依テ保持スル地所ニ關スル記録又ハ其謄書ヲ偽造スル事、重罪、終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章第三十條、券狀ノ登記ノ爲ニ又ハ之ニ關シテ頒布サレタル又ハ將來頒布サレヘキ何レノ條例法ノ正條ニ依テ爲サ

レ又ハ發行サレタル何レノメモリアル(券狀等ノ詳細ヲ記セル記録ヲ云フ)、誓言書、確言書、記入、保証、裏書、文書又ハ書類ヲ偽造スル事或ハ券狀ノ登記ノ爲ノ何レノ官衙ノ印又ハ何レノ斯ノ如キ印ノ印号又ハ印記ヲ偽造又ハ贋造スル事或ハ頒布サレタル又ハ頒布サレヘキ何レノ條例法ヲ以テ又ハ其權ニ依テ署名サル、ヲ要セラレ又ハ指令サレヘキ何レノ斯ノ如キメモリアル等ニ何レノ人ノ署名ヲ偽造スル事、重罪、十四年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章第三十一條、何レノ治安判事ノ何レノ召喚狀、決罪書、命令書又ハ逮捕狀又ハ何レノ治安判事ノ前ニ又ハ承諾書ヲ取ル權ヲ附與サレタル他ノ官吏ノ前ニ記入サレタルヲ表示スル承諾書又ハ何レノ治安判事ノ前ニ取ラレ又ハ爲サレタル何レノ吟味書、口供書、誓言書、確言書又ハ嚴格ノ宣言書ヲ偽造スル事、重罪、三年ノ懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章第三十二條、

何レノ保証書、官ノ又ハ公ノ文書又ハ何レノ統合体若クハ合資會社若クハ他ノ會社ノ文書又ハ手續ノ又ハ何レノ文書、附則若クハ何レノ登簿若クハ他ノ簿冊ノ中ノ記入ノ何レノ保証サレタル謄書ノ印、印記又ハ署名ヲ偽造スル事或ハ詐僞ノ印、印記又ハ署名アル何レノ斯ノ如キ証書等ヲ偽造及贋造物ト知リテ証據ニ呈スル事或ハ何レノ命令書、宣命書、保証書又ハ他ノ裁判ヲ若クハ官ノ文書ノ何レノ判事、上等、公平法又ハ普通法裁判所ノ何レノ署名ヲ偽造スル事或ハ何レノ斯ノ如キ判事ノ詐僞ノ又ハ贋造ノ署名アル何レノ命令書等ヲ偽造又ハ贋造物ト知リテ証據ニ呈スル事或ハ何レノプライヴエートアクト(特別ノ人又ハ私ノ關係ニ涉ル條例法)ノ又ハ國會ノ各院ノ日記事ノ謄本ニシテ國帝ノ又ハ國會ノ各院ノ印刷人ニ於テ印刷サレタルヲ詐テ表示スヘキモノヲ印刷スル事或ハ何レノ斯ノ如キ謄書ヲ是カ印刷サレタルヲ表示スル人ニ於テ

印刷サレサリシテ知リテ證據ニ呈スル事、重罪、七年ノ徒刑又ハ苦役アル三年ヨリ多ラス一年ヨリ少ラサル禁獄、シトリア女帝即位第八年及第九年ノ條例法第百十三章第四條、何レノ委員又ハ登記官ノ署名又ハ家資分散裁判所ノ計官、マスドル(官吏)又ハ他ノ官吏ノ署名ヲ偽造スル事或ハ裁判所(家資)ノ印ヲ偽造又ハ贋造スル事或ハ故意ヲ以テ何レノ斯ノ如キ偽造又ハ贋造ノ署名又ハ印ヲ何レノ斯ノ如キ手續又ハ文書ヲ確實ニスルノ目的ヲ以テ使用スルコトニ同意スル事或ハ何レノ斯ノ如キ委員等ノ詐偽又ハ贋造ノ署名アル又ハ裁判所ノ詐偽又ハ贋造ノ印ノ附セラレ又ハ押サレタル何レノ斯ノ如キ手續又ハ文書ヲ詐偽又ハ贋造物ト知リテ證據ニ呈スル事、重罪、シトリア女帝即位第八年及第九年ノ條例法第百十三章第四條ニ依レルカ如ク罰セラレヘキモノ、シトリア女帝即位第十二年及第十三年ノ條例法第百六章第二百

七十三條、何レノ委員、判事等ノ又ハ千八百五十四年ノ海軍裁判所條例法ニ依テ宣誓ヲ施行スル權ヲ附與サレタル他ノ人ノ署名又ハ官印ヲ偽造スル事、重罪、シトリア女帝即位第八年及第九年ノ條例法第百十三章第四條ニ依レルカ如ク罰セラレヘキモノ、シトリア女帝即位第十七年及第十八年ノ條例法第七十八章第十條、公ノ記録局ニ於ル記録ノ何レノ又ハ何レヨリ何レノ詐偽ノ贋書又ハ拔書ヲ眞物トシテ保証スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ四年ニ超過セサル禁獄、シトリア女帝即位第一年ノ條例法第九十四章第十九條第二十條、最前ノ決罪ノ詐偽ノ保証書ヲ行使スル事、重罪、徒刑又ハ禁獄及笞刑、第四世ジョージ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第十一條、シトリア女帝即位第十一年及第十二年ノ條例法第七十八章ニ依テ附與サレタル判事長、巡迴裁判所ノ判事又ハ治安判事ノ保

證書等ヲ偽造シ又ハ偽造ノ保証書等ヲ行使スル事、重罪、十年ニ超過セサル何レノ期限ノ徒刑又ハ三年ニ超過セサル禁獄、同章第六條、此條例法中ニ記載サレ又ハ掲出サレタル何レノ文書詳言スレハ外國又ハ植民地ノ條例法及何レノ外國又ハ英殖民地ニ於ル何レノ裁判所ノ判決書、宣命書、命令書其他裁判ノ手續及何レノ斯ノ如キ裁判所ニ提出サレ又ハ留置サレタル誓言書、辨論書其他ノ法律上ノ文書、第七條、藥舖保証書、第八條、英船舶ノ登簿又ハ登記証書、第十二條、最前ノ決罪又ハ放免ノ記録ノ保証サレタル謄書、第十三條、適當ノ管守ヨリ提出ノ上ハ證據ニ許容サレヘキ公ノ文書ノ檢査サレ又ハ保証サレタル謄書、第十四條ノ印、印記又ハ署名ヲ偽造スル事、重罪、七年ノ徒刑又ハ三年ニ超過セサル禁獄、少井トリヤ女帝即位第十四年及第十五年ノ條例法第九十九章第十七條、郡裁判所ノ印又ハ何レノ令狀ヲ偽造スル事或ハ何レノ

斯ノ如キ偽造令狀ヲ偽造物ト知リテ執行シ又ハ施行スル事或ハ詐テ該裁判所ノ何レノ召喚狀又ハ他ノ令狀タルヲ表示スル何レノ書ヲ何レノ人ニ交付シ又ハ交付セシムル事或ハ該裁判所ノ令狀ノ何レノ詐僞ノ託言又ハ伴言ニ依テ事ヲ爲シ又ハ爲サント公言スル事、重罪、少井トリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第九十五章第五十七條第二、歲入等ニ付テ——書類等ニ貼附スル印紙、骨牌、金銀器、新聞紙等ヲ偽造スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ三年ヨリ少ラサル禁獄、第三世ジョーシ帝即位第五十二年ノ條例法第四百三十三章第七條、第八條、第三世ジョーシ帝即位第五十五年ノ條例法第四百八十四章第七條、第三世ジョーシ帝即位第五十五年ノ條例法第四百八十五章第六條、第七條、第四世ジョーシ帝即位第六年ノ條例法第一百十六章、少井トリヤ女帝即位第四年及第五年ノ條例法第五十八條第十一條、關稅又ハ國

產稅ニ係ル條例法ニ依テ要セラレタル金員拂渡又ハ返戻ノ爲^{デベンチユール}ノ証書
 又ハ保証書ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第三世ジョージ帝即位第五十二年
 ノ條例法第一百四十三章第十條或ハ^{レシーバリーゼラ}收稅官長ノ名ヲ以テ英國銀行ニ於
 テ金員ヲ領収スル爲^{アトロールラレゼラ}ノ何レノ金券等ニ稅關ノ何レノ收稅官長又ハ監
 査官長又ハ其代辨人ノ姓名又ハ自筆ヲ偽造スル事、重罪、終身徒刑、少
 井クトリヤ女帝即位第十六年及第十七年ノ條例法第一百七章第二十八
 條、女帝陛下ノ領地又ハ他ノ地内ニ如何ノ正當ノ許可ヲ以テ發行サ
 レタル何レノ証書^{デベンチユール}ヲ偽造スル事、重罪、十四年ニ超過セス三年ヨリ少ラ
 サル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、少井クトリヤ女帝即位第二十四
 年及第二十五年ノ條例法第九十八章第二十六條、東印度公債証書ヲ
 偽造スル事、重罪、終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサ
 ル禁獄、同章第七條、^{他ニ轉スルヲ許容スル許可}ニシテサイスベルミツツ^{物品}ノ稅金拂濟ニヨリ之ヲ

書ヲ^{云フ}偽造スル事、輕罪、七年ノ徒刑又ハ罰金及禁獄、第四世ウヰリヤム
 帝即位第二年ノ條例法第十六章第三條第四條、偽造サレタル極印^幣
 (等)又ハ之ニ類似ノ印又ハ何レノ印稅ヲ表ハス爲ニ用非ラレタル印
 ヲ故意ヲ以テ所有スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ四
 年ヨリ多ラス二年ヨリ少ラサル禁獄、第四世ウヰリヤム帝即位第三年
 及第四年ノ條例法第九十七章第十二條、欺騙ヲ以テ印稅ヲ課セラル
 ヘキ事件ヲ舊キ印紙^シ上ニ書記スル事、重罪、七年ノ徒刑、第二世ジョー
 ジ帝即位第十二年ノ條例法第四十八章、何レノ國產稅ノ課セラル、
 書類等ノ印紙ヲ贗造スル事等、千磅ノ罰金、少井クトリヤ女帝即位第二
 年及第三年ノ條例法第二十三章第四十二條、國債消却委員ヨリ附與
 シタル登記書、保証書、年金讓與書等ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第四世ジョ
 ージ帝即位第十年ノ條例法第二十四章第四十一條、亦第四世ウヰリヤ

△帝即位第二年及第三年ノ條例法第五十九章第十九條ヲ見ルヘシ、
 麻布、綿布、織物ノ印紙ヲ偽造スル事、重罪、死刑、アン女帝即位第十年ノ條
 例法第十九章第九十七條、第三世ジョージ帝即位第十三年ノ條例法第
 五十六章第五條又第三世ジョージ帝即位第五十二年ノ條例法第四百
 十二條第一條ヲ見ルヘシ、カムブリックス(麻布一種)等ノ印紙ヲ偽造スル
 事、重罪、死刑、第三世ジョージ帝即位第四年ノ條例法第八十七章、郵便
 局ノ収税官長又ハ其代辦人ノ署名ヲ何レノ金券等ニ偽造スル事或ハ
 何レノ斯ノ如キ金券等ヲ偽造スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル
 徒刑又ハ四年ヨリ多ラサル禁獄、第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ヰ井
 シトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第三十六章第三十三條第四十一條、
 郵便印紙ヲ偽造シ又ハ之ヲ製スルニ用ヰラレタル印板又ハ極印ヲ
 欺騙ヲ以テ使用スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ四年

ヨリ多ラス二年ヨリ少ラサル禁獄、ヰ井シトリヤ女帝即位第三年及第
 四年ノ條例法第九十六章第二十二條亦第二十九條第三十條ヲ見ルヘ
 シ、旅行馬車ノ免許書ヲ偽造スル事、輕罪、罰金及禁獄、第四世ウヰリヤ
 △帝即位第二年及第三年ノ條例法第二百十章第十條第二十二條第三
 十三條、ヰ井シトリヤ女帝即位第一年及第二年ノ條例法第七十九章第
 十二條、放鷹師ノ免許狀ヲ偽造スル事、三百磅ノ罰金、第三世ジョージ
 帝即位第五十年ノ條例法第四十一章第十八條、保險(火災等)申報書ヲ
 偽造スル事、重罪、七年ノ徒刑、第三世ジョージ帝即位第五十四年ノ條例
 法第三百三十三章第十條
 第三、公ノ職ニ付テ——海軍裁判所ノレジストラール(記録ヲ管ノ名又
 スル官吏)ノ名又
 ハ訴訟人ノ金員ノ銀行領収書ヲ偽造スル事、重罪、第三世ジョージ帝即
 位第五十三年ノ條例法第一百五十一章第十二條、英國又ハ愛國ノチャン

セリ裁判所ソエツカウシタントセテラル(裁判所ニ出サレタル金員ヲ受取リテ英國又ハ愛國
 銀行ニ預ケ之ヲ保証セシ又ハ他ノ官吏ノ自筆又ハ愛國ノランデット
 エステーツコルト(地所ノ讓與等ヲ處分)ノ何レノ判事又ハ官吏ノ自
 筆又ハ英國又ハ愛國ノ何レノ裁判所ノ何レノ官吏ノ自筆又ハ英國又
 ハ愛國銀行ノ何レノ計官又ハ他ノ職員又ハ主管ノ自筆ヲ何レノ保証
 書記入、裏書、表信書、券、指令書、許可書、証書類又ハ書類ニ偽造スル事、重罪、
 十四年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄
 少キトリヤ女帝即位第三十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章
 第三十三條又ハ銀行ノ計官ノ自筆ヲ訴訟人ノ金員ニ關スル何レノ證
 書ニ偽造スル事、重罪、死刑、第一世ジョージ帝即位第十二年ノ條例法第
 三十二章第九條 エクステエツカウ裁判所ノエツカウシタントセテラ
 ル(前ニ)ノ自筆ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第三世ジョージ帝即位第一年ノ

條例法第三十五章、國產稅收稅官長又ハ國產稅監查官又ハ正當ニ權
 ヲ附與サレタル他ノ人ノ自筆ヲ英國銀行ニ對スル何レノ金券等ニ偽造
 スル事、重罪、死刑、第四世ジョージ帝即位第七年及第八年ノ條例法第五十
 三章第五十六條、印紙稅收稅官長又ハ其書記又ハ印紙委員ノ自筆ヲ
 銀行ニ對スル何レノ金券等ニ偽造スル事、重罪、死刑、第三世ジョージ帝
 即位第四十六年ノ條例法第七十六章第九條、海軍ノ會計官又ハ他ノ
 署名シ又ハ保証スル官吏ノ自筆ヲ女帝陛下ノ海軍金カ之ニ依テ拂渡
 サレ又ハ處分セラル、ヨテ得ル何レノ書類ニ偽造スル事、第一世ジョ
 ージ帝即位第一年ノ條例法第二十五章第六條、兵器局等ナルトナンスノ會計官ノ
 自筆ヲ銀行ニ對スル何レノ金券等ニ偽造スル事、重罪、死刑、第四世ジョ
 ージ帝即位第四十六年ノ條例法第四十五章第六條、郵便局等ノ收稅
 官長ノ自筆ヲ銀行ニ對スル何レノ金券等ニ偽造スル事、重罪、死刑、第三

世ヨヨシ帝即位第四十三年ノ條例法第八十三章第九條、第三世ヨシ
 帝即位第四十七年ノ條例法第五十九章第三條、大藏尙書又ハ森
 林委員ノ姓名又ハ自筆ヲ株式ノ賣却ノ何レノ代理委任狀、金券等ニ偽
 造スル事、重罪、第四世ヨシ帝即位第十年ノ條例法第五十章第二百
 十四條、リット、オフ、コーヴナント（契約違背ノ爲ニ損害要償ヲ請求ス）ノ
 上ニ前拂罰金ノ徵収官長ノ記号又ハ署名ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第三
 世ヨシ帝即位第五十二年ノ條例法第四百三十三章第五條、地租ノ
 収贖ニ關スル何レノ條約書、保證書、領収書等ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第
 三世ヨシ帝即位第五十二年ノ條例法第四百三十三章第六條、國債
 消却委員ヨリ爲サレヘシ要セラレタル何レノ宣言書、保證書、命令書又
 ハ他ノ證書又ハ何レノ宣言書又ハ確言書又ハ其官吏等ノ何レノ證書
 又ハ命令書ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第四世ウヰリヤム帝即位第二年及

第三年ノ條例法第五十九章第十九條、西印度諸島救護委員ニ又ハヨ
 リ附與サレタル領収書ノ何レノ保證書ヲ偽造スル事、第四世ウヰリヤ
 ム帝即位第二年及第三年ノ條例法第二百五十章第六十四條或ハドミ
 ニカ島救護委員ニ又ハヨリ附與サレタル領収書ノ何レノ保證書ヲ偽
 造スル事、第四世ウヰリヤム帝即位第五年及第六年ノ條例法第五十一
 章第五條、重罪、死刑、奴隸所有者ニ附與スル償贖金員ノ何レノ領収書
 ヲ偽造スル事、重罪、死刑、ウヰリヤム帝即位第五年及第六年ノ條例法第
 四十五章第十二條
 第四、海軍及陸軍ニ於ル官吏ニ付テ、何レノ海軍士官、水兵又ハ水夫
 ノ奉職ノ爲メ受取ルヘキ又ハ受取ルヘキモノト想像サレタル何レノ
 給料、拂渡金又ハ分捕分配金等ヲ得ル爲ニ何レノ票牌、給料ヲ得ヘキ人
 名簿、航海書、拔書、保證書、検査官ノ金券、何レノ代理書、裏書又ハ許可書

或ハ此條例法ニ依テ要セラレタル爲替券ニ何レノ計官(軍艦)ノ保証又ハ爲替券ノ他ノ認可或ハ女帝陛下ノ船艦ノ何レニ於テ奉職ノ爲ノ給料ノ何レノ領収書或ハ半給料(退職者)ノ何レノ領收書ニ海軍ノ何レノ士官又ハ水夫ノ姓名又ハ自筆或ハ養老金ノ何レノ領収書ニ何レノ寡婦ノ姓名又ハ自筆或ハ救濟資本金ヨリノ渡金ノ何レノ領收書ニ何レノ人ノ姓名又ハ自筆ヲ偽造スル事、重罪、終身又ハ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ四年ヨリ多ラヌ二年ヨリ少ラサル禁獄、第四世ジョージ帝即位第十一年及第四世ウヰリヤム帝即位第一年ノ條例法第二十章第八十三條、何レノ士官、水兵又ハ水夫ノ海軍ニ奉職ノ爲ニ受ルヘキ給料、拂渡金又ハ分捕分配金ニ又ハ半給料、養老金等ニ何レノ請求ヲ維持スル爲ニ洗禮又ハ埋葬ノ何レノ登簿ヨリノ抜書又ハ其保証書ヲ偽造スル事、重罪、十四年ヨリ多ラヌ七年ヨリ少ラサル徒刑又ハ三年ヨリ多ラヌ一

年ヨリ少ラサル禁獄、同章第八十六條、陸軍ニ於ル何レノ士官、兵士等ノ又ハチエルセト病院ニ於ル何レノ士官又ハ下士ノ姓名又ハ自筆ヲ養老金、給料、拂渡金等ニ付テ又ハ何レノ養老金等ノ拂渡又ハ収得ニ涉ル何レノ代理書、券、票牌、命令書、保証書、領收証書、遺言書等ニ付テ偽造スル事、重罪、徒刑、第四世ジョージ帝即位第七年ノ條例法第十六章第三十八條

第五、公ノ商業ニ付テ——地中海ノ通行証書ヲ偽造スル事、重罪、死刑、第二世ジョージ帝即位第四年ノ條例法第十八章第四條、ロンドン、エンドン、ロイヤル、エクス、チエ、イン、シ、エー、ラ、ン、ス、コ、ム、ペ、ー(保險會)ニ係ル偽造罪ニ付テハ第一世ジョージ帝即位第六年ノ條例法第十八章第十三條ヲ見ルベシ、グロート、イン、シ、エー、ラ、ン、ス(保險會)ニ付テハ第三世ジョージ帝即位第三十九年ノ條例法第八十三章第二十二條英國麻布會

社ニ付テハ第三世ジョージ帝即位第四年ノ條例法第三十七章第十五條英國漁業等擴張會社ニ付テハ第三世ジョージ帝即位第二十六年ノ條例法第百六章第二十六條英國硝子板製造所ニ付テハ第三世ジョージ帝即位第十三年ノ條例法第三十八章第二十八條同帝即位第三十八年ノ條例法第十七章第二十三條ヲ見ルヘシ(特別ノ會社ニ係ル偽造罪ニ關スル甚々多ク他ノ條例法アリト雖モ爰ニ之ヲ掲出スルハ不緊要ナルヘシ何トナレハ總テ斯ノ如キ偽造罪ハゾ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章ナル一般條例法ノ一條又ハ數條ニ依テ罰セラレヘキモノタレハナリ)

船舶免許狀ヲ偽造スル事五百ポンドノ過科第三世ジョージ帝即位第四十七年ノ條例法第六十六章第二十六條 何レノ登簿(船舶ノ以下檢査證書登記證書所有權ノ宣言書賣渡證書質入證書質入又ハ賣渡ノ保

證書又ハ千八百五十四年ノ商船條例法ノ第二部ヲ以テ上文ノ文書ノ何レニ爲サレヘキヲ要セラレタル何レノ記入又ハ裏書ヲ偽造スル事重罪、ゾ井クトリヤ女帝即位第十七年及第十八年ノ條例法第百四章第百一條 何レノ水夫等ノ勤務才能品行又ハ性質ノ船長ノ保證書又ハ報告書ヲ偽造スル事、同章第百七十六條 停船保證書クオランチンセルチフビケールヲ偽造スル事、重罪第四世ジョージ帝即位第六年ノ條例法第七十八章第二十五條、奴隸商賣廢止條例法中ニ記載サレタル保證書等ヲ偽造スル事、重罪第四世ジョージ帝即位第六年ノ條例法第七十八章第二十四條、金銀器ヲ製作スル爲ノ何レノ極印ヲ偽造又ハ贋造スル事又ハ偽造極印ヲ以テ斯ノ如キ器ヲ製作スル事又ハ記號ヲ置替ヘ又ハ除却スル事又ハ他ノ器ニ附着スル意ヲ以テ之ヲ切り取り又ハ取離ス事又ハ他ノ器ヨリ切取ラレタル記號ヲ附着スル事又ハ欺騙ヲ以テ正眞ノ極印ヲ用井ル

事、重罪、十四年ヨリ多カラス、七年ヨリ少ラサル、徒刑或ハ苦役アル又ハナキ
二年ニ超過セサル禁獄、ヅヰクトリヤ女帝即位第七年及第八年ノ條例法
第二十二章第三條、麥酒店保證書ヲ偽造スル事、輕罪、第四世シヨシ帝即
位第三年ノ條例法第七十七章第二條

大藏省金券又ハ大藏省公債証書又ハ大藏省デベンチユール(公債証書ノ類)ノ
爲ニ供セラレタル又ハ用非ラレヘキ何レノ紙ノ物質ニ特別ナル又ハ
其物質中ニ現ハル、何レノ言語等ヲ有スル何レノ木匠等ヲ製作シ又
ハ有シ或ハ何レノ紙ノ物質中ニ何レノ糸ヲ漉入ル、爲ノ何レノ器械
又ハ何レノ斯ノ如キ糸ニシテ該言語等ニ類似スヘク企ラレタルモノ
又ハ斯ノ如キ大藏省金券等ヲ印刷スル爲ニ特別ニ用非ラレタル何レ
ノ印板又ハ何レノ斯ノ如キ印板ヲ準備スル爲メ又ハ斯ノ如キ大藏省
金券等ニ押印スル爲ニ特別ニ用非ラレタル極印又ハ印又ハ何レノ斯

ノ如キ印板、極印又ハ印ニ類似スヘク企ラレタル何レノ印板、極印又ハ
印ヲ製作シ又ハ有スル事、重罪、七年及三年ヨリ少ラサル懲役又ハ二年
ニ超過セサル禁獄、ヅヰクトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ
條例法第九十八章第九條、斯ノ如キ大藏省金券、公債証書又ハデベン
チユールノ爲ニ供セラレタル又ハ供セラレ又ハ用非ラレヘキ何レノ
紙ノ物質ニ特別ナル又ハ其中ニ現ハル、何レノ言語等、糸等又ハ斯ノ
如キ言語、文字、數字、記號、線、糸又ハ他ノ目標ノ部分ニシテ之等ニ類似ス
ヘク企ラレタルモノカ其物質中ニ現ハル、何レノ紙ヲ製シ又ハ有ス
ル事又ハ前條ニ記載サレタル如キ何レノ斯ノ如キ印板、極印又ハ印ノ
何レノ印記ヲ取ル事、重罪、七年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル懲役又ハ
二年ニ超過セサル禁獄、同章第十條、大藏省金券又ハ大藏省公債証書
又ハ大藏省デベンチユールヲ用テ用ラレ、目的ヲ以テ内國稅委員又

ハ大藏省委員ノ命令ニ依テ製造サレ及供給サレタル何レノ紙ヲ是カ
公ノ使用ノ爲ニ正當ニ押印サレ署名サレ而テ發行サレタルヘキ以前
ニ買得シ又ハ收受シ又ハ故意ヲ以テ有スル事又ハ前二條ニ記載サレ
タル如キ何レノ印板極印又ハ印ヲ買得シ又ハ收受シ又ハ故意ヲ以テ
有スル事、輕罪、三年ニ超過セサル禁獄、同章第十一條

第六、偽造ノ器械ニ付テ——物質上ニ見ユヘキ英國銀行又ハ愛國銀行
ナル言語アル紙ノ製造ノ爲ノ又ハ屈曲セル又ハ波形ノ細木又ハ針金
ノ線アル紙ヲ製スル爲ノ何レノ木匠等ヲ製作シ又ハ有スル事又ハ斯
ノ如キ紙ヲ製スル事等又ハ賣却スル事等、重罪、十四年ニ超過セズ、三年
ヨリ少ラサル懲役又ハ二年ニ超過セサル禁獄、同章前項ノ條例法第十四條、第
十五條ヲ見ルヘシ、何レノ板ニ何レノ銀行紙幣等又ハ書入ナキ銀行紙幣、
券等ヲ彫刻スル事又ハ斯ノ如キ板ヲ使用シ又ハ所有スル事又ハ書入

ナキ銀行紙幣等カ印刷サレヘキ紙ヲ行使シ又ハ有スル事、重罪、同一ノ
刑罰ニ該ル、同章第十六條、何レノ板等ニ銀行紙幣等ノ何レノ部分ノ
類似ノ何レノ言語、番號、數字、文字又ハ裝飾ヲ彫刻スル事又ハ斯ノ如キ
板等ヲ用井又ハ有スル事又ハ何レノ言語等ノ印記アルヘキ何レノ紙
ヲ行使シ又ハ有スル事、重罪、同一ノ刑罰ニ該ル、同章第十七條、物質
上ニ現ハル、何レノ人又ハ數人、統合体又ハ銀行ノ業ヲ營ム會社ノ姓
名又ハ社名アル紙ノ製造ノ爲ノ何レノ木匠等ヲ製作シ又ハ使用シ又
ハ所有スル事又ハ斯ノ如キ紙ヲ製シ又ハ賣リ又ハ所有スル事、重罪、同
一ノ刑罰ニ該ル、同章第十八條、外國ノ金券又ハ爲替券ノ爲ニ板等ヲ
彫刻スル事又ハ斯ノ如キ板ヲ用井又ハ有スル事又ハ斯ノ如キ券等ノ
何レノ部分カ印刷セラレ、コヲ得ル何レノ紙ヲ行使スル事、重罪、同一
ノ刑罰ニ該ル、同章第十九條、印紙等ヲ偽造シタル証書ニ付テハ第四

世ウヰリヤム帝即位第三年及第四年ノ條例法第九十七章第十二條ヲ見ルヘシ

總テ是等ノ條例法ハ二三ヲ除クノ外ハ偽造物ト知リテ是等ノ偽造証書ノ行使ヲ是等ヲ偽造シタルト均シク罰スヘキモノト爲ス

第八節 詐稱

水士、兵士等ヲ詐稱スル事

條例法

第四世シヨ一ツ帝即位第十一年及第四世ウヰリヤム帝即位第一年ノ條例法第二十章第八十四條——水士等ヲ詐稱スル事——若シ何レノ人カ何レノ給料、拂渡金、半給料、分捕分配金、惠與金、養老金又ハ其何レノ部分又ハ贈與物又ハ何レノ士官、水士又ハ水兵ノ受取ルヘキ又ハ之ニ拂渡サレヘキ他ノ渡金又ハ海軍救助資金ヨリ何レノ人ニ渡スヘキ渡

金ヲ受取ル爲ニ何レノ人ヲ欺騙スル意ヲ以テ何レノ委任、命令又ハ小吏又ハ水士又ハ海軍士官又ハ下士官又ハ水兵或ハ何レノ斯ノ如キ士官、水士又ハ水兵ノ妻、寡婦又ハ親族又ハ遺書取扱人又ハ遺書管理人又ハ債主ヲ詐稱スレハ各ノ斯ノ如キ犯罪人ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ七年ヨリ少テサル何レノ期限間海外ノ徒刑或ハ四年ニ超過セス二年ヨリ少テサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘキ事ヲ制定ス

第八十八條——從犯——禁獄ノ場所及方法——此條例法ヲ以テ重罪

ト爲サレタル各犯罪ノ各ノ場合ニ於テ各ノ第二等正犯及各ノ事實前ノ從犯ハ第一等正犯カ此條例法ニ依テ罰セラレヘキト同様ニ罰セラレヘキ者タルヘシ而テ何レノ斯ノ如キ重罪ノ各ノ事實後ノ從犯ハ決罪ノ上ハ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル

者タルヘシ而テ何レノ人カ此條例法ニ依テ罰セラレヘキ何レノ罪ニシテ之ニ對シテ禁獄カ該ラレヘキ又ハ該ラル、トテ得ルモノニ付テ決罪サル、場合ニ於テハ裁判所ニ於テ犯罪人ニ普通監獄又ハ矯正院ニ於テ苦役アル又ハナキ禁獄ニ處セラレ、トテ言渡シ且又裁判所ノ裁量ヲ以テ正當ト見ユヘキカ如キ該禁獄ノ全部又ハ何レノ部分ノ間獨囚ニ處セラレ、トテ指令スルハ正當ナルヘシ(第四世ウヰリヤム帝即位第七年及少井クトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十章第五條ヲ見ルヘシ)第四世シヨ一シ帝即位第七年ノ條例法第十六章第三十八條——兵士等ヲ詐稱スル事——若シ何レノ人カ故意ヲ以テ及知リツ、何レノ士官、下士官、兵士又ハ他ノ人ノ女帝陛下ノ陸軍又ハ他ノ軍役ニ於テ爲シタル又ハ爲シタルト想像サレタル何レノ勤務ノ爲ニ受クヘキ又ハ拂渡サレヘキ或ハ受クヘキ又ハ拂渡サレヘキモトト想像サレタル何レ

ノ養老金、給料、拂渡金、賜與金又ハ他ノ渡金、分捕分配金又ハ救助金ヲ得ル權アル又ハ權アリト想像サレタル何レノ斯ノ如キ士官、下士官、兵士又ハ他ノ人ノ姓名又ハ品格ヲ詐稱シ又ハ假粧シ或ハ何レノ他人ヲシテ詐稱シ又ハ假粧セシメ或ハ上文所陳ノ如キ何レノ士官、下士官、兵士又ハ他ノ人ノ爲シタル又ハ爲シタルト想像サレタル何レノ勤務ノ爲ニ受クヘキ又ハ拂渡サレヘキ或ハ受クヘキ又ハ拂渡サレヘキモノト想像サレタル何レノ養老金、給料、拂渡金、賜與金又ハ他ノ渡金、分捕分配金又ハ救助金ヲ欺騙ヲ以テ受取ル爲ニ上文所陳ノ如キ士官、下士官、兵士又ハ他ノ人ノ遺書取扱人又ハ管理人、妻、親族、又ハ債主ノ姓名ヲ詐稱シ又ハ品格ヲ假粧スレハ各ノ斯ノ如ク罪ヲ犯ス人ハ之ニ付テ正當ニ決罪サルレハ重罪ノ罪アル者タルヘシ及罪アル者ト此條例法ニ依テ公布サレ且裁判サレタリ而テ終身又ハ裁判所カ裁判スル如キ年、期間、徒

刑ニ處セラレヘシ及處セラレハコナ得
グサクトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條
— 第二編第一部第一章第一節中ノ條例法ニ依レル海賊ノ項ノ條例法
部ヲ見ルヘシ

グサクトリヤ女帝即位第二十一年及第二十二年ノ條例法第三章第二
條 — 第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ
水士ヲ詐稱シタル告訴狀

即チ中央刑事裁判所 — 我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ我教主紀
元何年八月一日ニ於テ當時之ニ依テ乙某何レノ人ヲ欺騙スル意ヲ以
テ當時該乙某ノ受クヘキ及之ニ拂渡サレヘキ(受ヘキ又ハ拂渡サレヘ
キ或ハ受ヘキ又ハ拂渡サレヘキモノト想像サレタル)或ル給料(何レノ
給料拂渡金半給料分捕分配金惠與金養老金又ハ其何レノ部分贈與物

又ハ他ノ渡金ヲ受取ル爲ニ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル
條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ
以テ水士(何レノ委任命令又ハ小吏又ハ水士又ハ海軍ノ士官又ハ下士
官又ハ水兵或ハ何レノ斯ノ如キ士官水士又ハ水兵又ハ海軍ノ救助資
金ヨリ何レノ渡金ヲ得ル權アル何レノ人ノ妻寡婦又ハ親族又ハ遺書
取扱人管理人又ハ債主)ナル該乙某ヲ詐稱シタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴
フ、受ヘキ及拂渡サレヘキモノト想像サシタルナル言語ヲ受ヘキ
及拂渡サレヘキナル言語ニ代ヘテ第一ノ告示ニ均シキ第二ノ告示ヲ
附加スヘシ

重罪、終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚
アル又ハナキ四年ニ超過セサル禁獄第四世ジョーシ帝即位第十一年
及第四世ウサリヤム帝即位第一年ノ條例法第二十章第八十八條ヅ

クトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條、
トリヤ女帝即位二十年及二十一年ノ條例法第三章、
斯ノ如キ獨囚
ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス、又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セス、
第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ヅヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條例
法第九十章第五條

兵士等ノ詐稱ノ告訴狀ニ於テハ意ハミツドルセクス郡ニ於ルサエル
セトノ官立兵士病院ノ委員ヲ欺騙スル爲ト記サル、
トナ得、第四世ヨ
トシ帝即位第七年ノ條例法第十六章第三十一條
此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス、
ヅヰクト

リヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條
證據

乙某ハ記載サレタル船ニ乗組ノ水士ナリシ事及得ラレント企ラレタ

ル給料ハ乙某ノ受クヘキ及之ニ拂渡サレヘキモノナリシ事ヲ證明スヘ
シ又ハ第二ノ告示ニ依レハ給料ハ乙某ノ受ヘキ及之ニ拂渡サレヘキ
モノト想像セラレ、
トナ得シ事ヲ證明スヘシ被告人ハ乙某ノ姓名及
品格ヲ詐稱シ又ハ假粧セシ事ヲ證明スヘシ犯罪ハ假令ハ詐稱サレタ
ル水士カ死亡シタリト雖モ且假令ヘ給料ハ既ニ拂渡サレタル時ト雖
モ完全タルヘシ又人ノ受クヘキモノト想像サレタル養老金ノ領収ノ
爲メ代理委任狀ニ斯ノ如キ人ノ姓名ヲ偽造シタル事ニ對スル第四世
シヨ一シ帝即位第七年ノ條例法第十六章第三十八條ニ依レル告訴狀
ニ付テ假令ヘ斯ノ如キ養老金ハ實際成立セサリシ事カ顯著ナリシト
雖モ被告人ハ正當ニ決罪サレタリト認ラレタリキ
詐稱ノ罪ハ只水士ヲ詐稱スル者一人ノミニ止マラサルナリ總テ此罪
ヲ加功幫助スル者ハ皆正犯ナリ

株式等ノ所有者ヲ詐稱スル事

條例法

ザ非クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第
 三條——何人ト雖モ英國銀行ニ於テ又ハ愛國銀行ニ於テ現今讓與サ
 レヘキ又ハ將來讓與サル、トテ得ル何レノ株式年金又ハ他ノ公ノ資
 本金ノ何レノ配當又ハ利益ノ何レノ所有者或ハ免許狀ニ依テ又ハ何
 レノ國會ノ條例法ノ權ニ依テ現今設立サレタル又ハ將來設立セラル
 、トテ得ル何レノ統合体商社又ハ會社ノ資本金ノ何レノ配當又ハ利
 益ノ何レノ所有者或ハ上文所陳ノ如キ何レノ配當又ハ利益ノ爲ニ拂
 渡サレヘキ何レノ配分又ハ金員ノ何レノ所有者ヲ詐稱シ而テ之ニ依
 テ何レノ斯ノ如キ所有者ニ屬スル何レノ配當又ハ利益ヲ讓與シ又ハ
 讓與セント圖リ或ハ之ニ依テ斯ノ如キ犯罪人カ眞ノ及正當ノ所有者

タリシカ如シニ何レノ斯ノ如キ所有者ノ受ヘキ何レノ金員ヲ受取ラ
 ント圖ル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁
 判所ノ裁量ヲ以テ終身又ハ三年ヨリ少テサル何レノ期限ノ懲役或ハ
 苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限
 ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

告訴狀

起文ハ前節ノ偽造罪ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時英國銀行ニ於テ讓與
 サレヘキモノタリシ或ル株式及年金即チ何々(株式ノ金額及性質ヲ記
 スヘシ)ノ或ル配當及利益ノ當時所有者タル乙某ヲ斯ノ如キ場合ニ於
 テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權
 及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ詐稱シ而テ該甲某ハ之ニ依テ當時該株式
 及年金ニ於ル該乙某ノ該配當及利益ヲ該甲某カ當時其正當ノ所有者

タリシカ如クニ讓與シ(讓與シ又ハ讓與セント圖リ)タリシ事ヲ云々
 重罪、少井トトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九
 十八章第三條終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ
 及獨囚(獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス又何レノ一年間三ヶ月ニ
 超過セス、少井トトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第
 九十八章第五十三條)アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄、少井トリ
 ヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第三條
 此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス、少井ト
 リヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條

證據

詐稱及讓與ヲ告訴狀ニ記サレタル如クニ證明スヘシ

保證人(保釋)等ヲ詐稱スル事

條例法

少井トトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第
 三十四條——何人ト雖モ正當ノ許可又ハ辨解ナクシテ(其證明ハ被告
 人ニ存スヘシ)何レノ他人ノ名ヲ以テ何レノ裁判所又ハ判事又ハ正當
 ニ判事ノ權ヲ附與サレタル他人ノ前ニ於テ何レノ承諾又ハ保釋又
 ハ何レノ白狀書(被_人)告_人又ハ判決又ハ何レノ券狀又ハ他ノ証書ヲ承認ス
 ル者ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ
 裁量ヲ以テ七年ニ超過セス三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ
 苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限
 ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アルモノタルヘシ

告訴狀

起文ハ前文水士ヲ詐稱シタル告訴狀ノ如シ——正當ノ許可又ハ辨解

ナクシテウエストミンストルニ於ル女帝陛下ノエクステツカル裁判所ノ判事ノ一人ナルスル、サミユール、マーチン、ナイト(爵)貴下ノ前ニ(該スル、サミユール、マーチン、ナイトハ當時正當ニ判事ノ權ヲ附與サレタリ)斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設テレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ乙某ノ名ヲ以テ當時該裁判所ニ於テ審理中ノ丙某ノ原告人ニシテ丁某ノ被告人タル或ル訴訟ニ於テ或ル保釋ノ承諾ヲ承認シタリシ事云々

重罪 七年ニ超過セス三年ヨリ少クサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚(獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セス、ヅ井クトリヤ)女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十八章第五十三條アル又ハナキ二年ヨリ多クサル禁獄、ヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第三十四條

証據

訴訟ノ審理中ナル事ヲ令狀ヲ提出シテ證明スヘシ或ハ若シ令狀カ返戻サレタレハ其檢査サレタル證書ヲ以テ證明スヘシ甲某ハ乙某ノ名ヲ以テ保証人(保釋トナリシ事ヲ保釋證書ヲ提出シテ證明スヘシ而テ)甲某ノ保証人トナリシ人ニ相違ナキ事ヲ證明スヘシ所爲ヲ爲スヘキ正當ノ許可又ハ辨解ノ證明ハ被告人ニ存スルナリ

國會議員及府會議員選舉ニ於ル投票人ノ詐稱ニ付テハ第四世ウヰリヤム帝即位第二年ノ條例法第四十五章第五十八條同帝即位第五年及第六年ノ條例法第七十六章第三十四條ヅ井クトリヤ女帝即位第六年及第七年ノ條例法第十八章第八十四條第八十六條ヨリ第八十九條マ

テヲ見ルヘシ

第二章 人ノ身體ニ對スル罪

第一節 謀殺

條例法

ザ非少トリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第百章第一條——何人ト雖モ謀殺ニ付テ決罪サル、者ハ重罪犯人トシテ死刑ヲ受クヘシ

第二條——謀殺ニ對スル刑ノ言渡——謀殺ニ對スル各ノ決罪ニ付テハ裁判所ハ死刑ノ言渡ヲ爲スヘシ而テ死刑カ執行セラル、トヲ得而テ斯ノ如キ刑ノ言渡上ノ及之ニ付テノ總テ他ノ手續ハ死刑カ言渡サレ而テ執行セラル、トヲ得シト總テ同様ニ爲サル、トヲ得而テ之ニ關シ及之ニ付テノ總テ他ノ手續ハ本條例法ノ頒布前被告人カ重罪犯人トシテ死刑ヲ受クルヲ言渡サル、トヲ得タリシ何レノ他ノ重罪ニ對スル決罪ニ付テ爲サル、トヲ得タリキ

第四世シヨ一シ帝即位第四年ノ條例法第四十八章第一條——死ノ判決ハ記録セラル、トヲ得——謀殺ヲ除キ總テ僧徒ノ恩惠内ニアラサル重罪ノ事件ニ於テハ犯罪人カ其前ニ決罪サル、裁判所カ何レノ事件ノ特別ノ狀況ニ依リ犯罪人ハ國帝ノ慈仁ヲ仰ク爲ニ吹薦サレヘキ至當及適當ノ主意タリトノ意見ヲ定ル時ハ每ニ斯ノ如キ裁判所ハ死ノ判決ヲ下スチ自ラ制止スルヲ許可セラレヘキハ便宜ナルカ故ニ是故ニ此條例法ノ頒布ヨリ後ハ何レノ人カ謀殺ヲ除キ何レノ重罪ニ付テ決罪サレ而テ之ニ付テ法律上僧徒ノ恩惠ヨリ除去サレ而テ斯ノ如キ犯罪人カ其前ニ決罪サル、裁判所ハ事件ノ特別ノ狀況ニ依リ斯ノ如キ犯罪人ハ國帝ノ慈仁ヲ仰ク爲ニ吹薦サレヘキ至當及適當ノ主意タリトノ意見ヲ定ル時ハ每ニ斯ノ如キ裁判所ニ於テハ若シ斯ク爲ス

ナ至當ト思量スヘケレハ斯ノ如キ犯罪人カ何故ニ死ノ判決カ之ニ對シテ記録サレヘカラサル乎ヲ陳述スヘキ何レノ事ヲ有シ又ハ知ル乎ヲ要求シ及問フヘキヲ當時訟廷ニ出席スル適當ノ官吏ニ指令スルハ正當ナルヘシ斯ノ如キ官更ハ之ニ付テ之ヲ要求シ及問フヘシ而テ斯ノ如キ犯罪人カ斯ノ如キ判決ヲ止メ又ハ妨礙スルニ法律上充分ナル何レノ事情ヲ辨セサル場合ニ於テハ裁判所ハ斯ノ如キ犯罪人ニ死ノ判決ヲ下スヲ制止スヘシ及制止スルヲ得及制止スルヲ此條例法ニ依テ許可サレタリ而テ斯ノ如キ判決ヲ下スノ代リニ之ヲ記録ニ記入サル、ヲ命令スヘシ及命令スルヲ得及命令スルヲ此條例法ニ依テ許可サレ而テ之ニ依テ上文所陳ノ如キ該適當ノ官吏ハ斯ノ如キ犯罪人ニ對シテ死ノ判決ヲ通常ノ及慣習ノ書式ヲ以テ及斯ノ如キ犯罪人カ其前ニ決罪サレタルヘキ裁判所ニ於テ用非ラレタル如キ及同一ノ

方法ヲ以テ及死ノ判決カ斯ノ如キ犯罪人ニ對シテ實ニ公廷ニ於テ該裁判所ヨリ下サレタリシカ如クニ記録ニ記入スヘシ及記入スルヲ得及記入スルヲ此法律ニ依テ許可サル、事カ制定サレタリ
 少キトトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第百章第三條——謀殺ノ爲ニ刑セラレタル各人ノ死体ハ其人カ決罪ノ後最終ニ収監サレタルヘキ且裁判所ノ刑ノ言渡カスノ指令スヘキ監獄ノ境界内ニ埋葬セラレヘシ
 第六條——告訴狀ノ書式——謀殺又ハ故殺ニ對スル又ハ何レノ謀殺又ハ故殺ニ從犯タル事ニ對スル何レノ告訴狀ニ於テハ死者ノ死カ致サレシ方法又ハ方略ヲ記載スルハ緊要ニアラサルヘシ然レモ謀殺ニ對スル何レノ告訴狀ニハ被告人カ惡意ヲ以テ故意ヲ以テ及其豫謀ノ害心ヨリ死者ヲ殺害シ及謀殺シタリシ事ヲ告訴スレハ充分タルヘシ

四〇三

而シテ故殺ニ對スル何レノ告訴狀ニハ被告人カ惡意ヲ以テ死者ヲ殺害シ及殘害シタリシ事ヲ告訴スレハ充分タルヘシ而テ何レノ謀殺又ハ故殺ノ何レノ從犯ニ對スル何レノ告訴狀ニハ本條中前ニ特示サレタル方法ヲ以テ正犯ヲ謀殺又ハ故殺場合ニ從テヲ以テ告訴シ而テ后被告人ヲ從前用井ラレタル及慣習ノ方法ヲ以テ從犯トシテ告訴スレハ充分タルヘシ

第八條——小反逆ハ謀殺トシテ論セラレヘキ事——第四世ジョージ帝即位第九年ノ條例法第三十一章開始前小反逆ト成リタルヘキ各犯罪ハ只謀殺ト思量サレ而テ尙重キ犯罪ト思量サレサルヘシ而テ總テ之ニ付テ罪アル人ハ正犯トシテ又ハ從犯トシテニ拘ハラヌ謀殺ニ於ル正犯及從犯トシテ處分サレ告訴サレ訊問サレ及罰セラルヘシ
第九條——犯罪地——何レノ謀殺又ハ故殺カ合衆帝國外ノ地ニ於テ

五〇三

犯サル、場合ニ於テハ女帝ノ領地内又ハ外ニ拘ハラヌ且殺害サレタル人ハ女帝陛下ノ臣民タルト否ラサルトニ拘ハラヌ何レノ斯ノ如キ場合ニ付テ女帝陛下ノ臣民ニ於テ犯サレタル各ノ罪ハ之カ謀殺ノ罪又ハ故殺ノ罪ト成ルヘキニ拘ハラヌ斯ノ如キ人カ逮捕サレ又ハ拘留サレヘキ英國又ハ愛國ニ於ル何レノ郡又ハ場所ニ於テ斯ノ如キ罪カ、實ニ該郡又ハ場所ニ於テ犯サレタルト總テ同様ニ處分サレ吟味サレ訊問サレ斷定サレ及罰セラル、コト夫得然レモ本條中ニ包含サレタル如何ノ事ト雖モ何レノ人ノ英國又ハ愛國外ニ犯サレタル何レノ謀殺又ハ故殺ノ爲ニ英國又ハ愛國外ノ何レノ場所ニ於テ斯ノ如キ人カ此條例法ノ頒分前ニ訊問セララル、コトヲ得シト同様ニ訊問セララル、コトヲ妨サルヘシ

第十條——海上ニ於テ又ハ英國若クハ愛國外ノ何レノ場所ニ於テ惡

意ヲ以テ打タレ、毒ヲ施サレ又ハ否ラスシテ害セラレタル何レノ人カ
 斯ノ如キ打撃、施毒又ハ傷害ニ因リ英國又ハ愛國ニ於テ死亡シ或ハ英
 國若クハ愛國內ノ何レノ場所ニ於テ惡意ヲ以テ打タレ、毒ヲ施サレ又
 ハ否ラスシテ害セラレタル何レノ人カ斯ノ如キ打撃、施毒又ハ傷害ニ
 因リ海上ニ於テ又ハ英國若クハ愛國外ノ何レノ場所ニ於テ死亡スル
 場合ニ於テハ何レノ斯ノ如キ事件ニ付テ犯サレタル各ノ罪ハ謀殺又
 ハ故殺ノ罪ト成リ或ハ謀殺又ハ故殺ノ從犯タルノ罪ト成ルヘキニ拘
 ハラス斯ノ如キ死亡、打撃、施毒又ハ傷害ノ發起スヘキ英國若クハ愛國
 内ノ郡又ハ場所ニ於テ斯ノ如キ罪カ全ク該郡又ハ場所ニ於テ犯サレ
 タリシト總テ同様ニ處分サレ吟味サレ訊問サレ斷定サレ及罰セラレ
 、トヲ得

第六十六條——夜間彷徨シ而テ此條例法ニ對スル何レノ重罪ニ付テ

疑ハレタル人ハ逮捕セラレ、トヲ得——何レノ警察官又ハ治安官吏
 ハ夜間何レノ街道、庭場又ハ他ノ場所ニ在リ又ハ彷徨シテ發見サレ而
 テ此條例法中ニ記載サレタル何レノ重罪ヲ犯シタル事ニ付テ或ハ將
 ニ犯ントスル事ニ付テ疑フヘキ善良ノ原因アル何レノ人ヲ令狀ナシ
 シテ拘引スルコトヲ得而テ斯ノ如キ人ヲ法律ニ從テ處分サル、爲ニ可
 成速ニ治安判事ノ前ニ引致スヘシ

第六十七條——從犯等——此條例法ニ依テ罰スヘキ各重罪ノ事件
 ニ於テ各ノ第二等正犯及各ノ事實前ノ從犯ハ第一等正犯カ此條例法
 ニ依テ罰セラレヘキト同様ニ罰セラレヘキモノタルヘシ而テ此條例
 法ニ依テ罰スヘキ何レノ重罪謀殺ヲ除キ各ノ事實後ノ從犯ハ苦役
 アル又ハナキ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責
 アル者タルヘシ而テ謀殺ノ各ノ事實後ノ從犯ハ裁判所ノ裁量ヲ以テ

終身又ハ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ
二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘ
シ而テ何人ト雖モ此條例法ニ依テ罰セラレヘキ何レノ告訴スヘキ輕罪
ノ犯行ヲ教示シ加功シ又ハ幫助スル者ハ正犯トシテ手續ヲ爲サレ告
訴サレ及罰セラレヘキ責アル者タルヘシ

第六十八條——海軍省管轄内ノ犯罪——此條例法中ニ記載サレタル
總テ告訴スヘキ罪ニシテ英國ノ海軍省ノ管轄内ニ犯サル、モノハ英
國又ハ愛國ノ陸地ニ於テ犯サレタリシト同一ノ性質ニシテ同一ノ刑
罰ニ該ラレヘキ罪ト思量セラレヘシ而テ犯罪人カ逮捕サレ又ハ拘留
サレヘキ英國又ハ愛國內ノ何レノ郡又ハ場所ニ於テ該罪カ實ニ該郡
又ハ場所ニ於テ犯サレタリシト總テ同様ニ處分サレ吟味サレ訊問サ
レ及斷定セラレ、コヲ得而テ何レノ斯ノ如キ罪又ハ斯ノ如キ罪ノ從

犯タル事ニ對スル何レノ告訴狀ニ於テ紙端ノ犯罪地ハ罪カ該郡又ハ
場所ニ於テ犯サレタリシト同一ナルヘシ而テ罪ハ海上ニ於テ犯サレ
タリト証言セラルヘシ然レモ本條中ニ包含サレタル如何ノ事ト雖モ
女帝陛下ノ陸軍又ハ海軍ノ統御ニ關スル法律ノ何レヲ變シ又ハ動サ
ルヘシ

第六十九條——禁獄ノ場所及方法——苦役アル又ハナキ禁獄カ此條
例法中ノ何レノ告訴スヘキ罪ニ該ラル、コヲ得ル時ハ毎ニ裁判所ハ
犯罪人ニ普通監獄又ハ矯正院ニ於テ禁獄サレ又ハ禁獄サレ而テ苦役
ニ服セシメラルヘキヲ言渡スコヲ得

第七十條——獨囚及笞刑——獨囚カ此條例法内ノ何レノ罪ニ該ラル
、コヲ得ル時ハ毎ニ裁判所ハ犯罪人ヲ何レノ禁獄又ハ苦役アル何レ
ノ禁獄ノ何レノ部分ノ間何レノ一回一ヶ月ニ超過セス及何レノ一年

間三ヶ月ニ超過セサル獨囚ニ處セラレヘキヲ指令スルヲ得而テ答
 刑カ此條例法内ノ何レノ罪ニ該ラル、ヲ得ル時ハ毎ニ裁判所ハ犯
 罪人ニ一回私ニ答刑ニ處セラレヘキヲ言渡スヲ得而テ打撃ノ敷及
 答刑ノ執行サレヘキ器具ハ裁判所ノ言渡中ニ指示セラルヘシ
 第七十一條——罰金及保証人——何レノ人カ此條例法ニ依テ罰セラ
 レヘキ何レノ告訴スヘキ輕罪ニ付テ決罪サル、時ハ毎ニ裁判所ハ若
 シ至當ト思量セハ此條例法ニ依テ許可サレタル何レノ刑罰ニ加ヘ又
 ハ代ヘテ犯罪人ニ罰金ヲ言渡シ且犯罪人ヲシテ治安ヲ保持シ及品行
 善良タル爲ノ自己ノ承諾ヲ記入シ且保証人ヲ立サシメ又ハ其一方ヲ
 爲サシムルヲ得而テ此條例法ニ依テ死ヲ以テニアラスシテ他ノ方
 法ヲ以テ罰セラレヘキ何レノ重罪ノ場合ニ於テハ裁判所ハ若シ至當
 ト思量セハ此條例法ニ依テ許可サレタル何レノ刑罰ニ加フルニ犯罪

人ヲシテ治安ヲ保持スル爲ノ自己ノ承諾ヲ記入シ且保証人ヲ立サシ
 メ又ハ其一方ヲ爲サシムルヲ得然レモ何レノ人カ本條内ノ保証人
 ヲ立サルカ爲ニ一年ニ超過スル何レノ期限間禁獄サレサルヘシ
 第七十三條——寺院區官吏ノ告訴——費用——此條例法ノ第二十六
 條ニ對スル何レノ罪ニ付テ又ハ年齢十六歳以下ノ何レノ人ニ對シテ
 被ラセテラレタル何レノ身体上ノ傷害ニシテ之ヲ犯シタル者ハ告訴サ
 レヘキ責アリ且其犯罪ノ狀況ハ法律ノ點ニ於テ重罪ト成ルモノニ付テ
 或ハ重罪ヲ犯ントスル試計ニ付テ又ハ重罪ヲ犯ス意ヲ以テノ攻撃ニ
 付テ何レノ愁訴カ爲サレ而テ斯ノ如キ愁訴カ其前ニ審問サレタルニ
 名ノ治安判事カ告訴ハ罪ノ犯サレタリト告訴サレヘキニコオン(區ノ名)
 又ハ場所ノ保護官ニ於テ又ハ保護官アラサル場合ニ於テハ場所ノ貧
 民監督ニ於テ爲サレサル可ラサルハ公ノ正道ノ目的ノ爲ニ緊要タル

事ヲ自ラ署名シテ保証スル場合ニ於テハ該保護官又ハ監督(場合ニ從テ)ハ該保護官ノ書記ニ又ハ該監督ノ何レノ一人ニ該保証書又ハ其副書ノ執行ノ上ハ告訴ヲ爲スヘシ而テ之ニ付テ正當及適當ニ生シタル費用ヲ(是カ何レノ裁判所ノ何レノ命令ニ依テ許與サレサルヘキ限リ)ハ場合ニ依テユニオンノ共有資本金ヨリ又ハ保護官若クハ監督ノ手裏ニアル資本金ヨリ拂フヘシ而テ保護官事務局アル場合ニ於テハ書記又ハユニオン若クハ場所ノ他ノ官吏該局アラサル場合ニ於テハ貧民監督ノ一人ハ若シ該判事カ公ノ正道ノ目的ノ爲ニ緊要ト思量セハ告訴スヘキ義務ヲ負ハシメラル、コヲ得

第七十四條——被告人ヨリ告訴人ノ費用ノ拂渡——何レノ人カ何レノ攻撃ノ何レノ告訴狀ニ付テ決罪サル、場合ニ於テハ毆打及創傷又ハ其各ノ有無ニ拘ハラス斯ノ如キ人ハ若シ裁判所カ至當ト思量セハ

該裁判所カ犯罪ニ對シテ適當ト思量スルコヲ得ル何レノ刑ノ言渡ニ加ヘテ告訴人ニ告訴ノ實際ノ及緊要ナル費用及雜費并裁判所カ誓言書又ハ他ノ吟味及檢査ニ依テ正當ト確認スルカ如キ時間ノ損失ノ爲ノ適宜ノ金額ヲ拂渡スヘク裁判セラレ、コヲ得而テ斯ク裁定サレタル金額カ速ニ拂渡サル、ニアラサレハ犯罪人ハ犯罪ニ對シテ言渡サル、コヲ得ル禁獄(若シ禁獄ナレハ)ノ期限ニ加ヘテ裁判所カ裁定スヘキ三ヶ月ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セララルヘシ

第七十五條——斯ノ如キ費用ハ差押ニ依リ徵収セララル、コヲ得——

裁判所ハ斯ク裁定サレヘキカ如キ金額ヲ犯罪人ノ物品及貨物ノ差押及賣却ニ依テ徵収シ而テ告訴人ニ拂渡サレヘク且若シ斯ノ如キ賣却ヨリ生シタル餘分ノ金員ハ(若シアラハ)所有者ニ拂渡サレヘキヲ署名及捺印アル令狀ヲ以テ命令スルコヲ得而テ斯ノ如キ金額カ斯ク徵収

サル、場合ニ於テハ該金額ノ拂渡ニ至ルマテ裁定サレタル禁獄ハ之
ニ依テ消滅スヘシ

第七十七條——告訴ノ費用——此條例法ノ正條ニ依テ告訴サレヘキ
何レノ輕罪カ其前ニ告訴サレ又ハ訊問サル、裁判所ハ重罪ノ事件ニ
於ルト同様ニ告訴ノ費用ヲ許容スルコトヲ得而テ斯ノ如キ費用ノ拂渡
ノ爲ノ各ノ命令書カ製セラルヘシ而テ該書ニ記載サレタル金額ハ重
罪ノ事件ニ於ルト總テ同一ノ條件ニ依リ及同一ノ方法ヲ以テ拂渡サ
レ及償却セラルヘシ

告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ其眼前ニ
上帝ノ恐懼ヲ有セスシテ却テ惡鬼ノ教唆ニ動サレ及惑ハサレテ我教
主紀元何年六月一日我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以

テ故意ヲ以テ及其豫謀セル害心ヨリ乙某ナル者ヲ殺害シ及謀殺シタ
リシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ、 犯罪地ニ付テハ本項ノ條例法部ヲ見
ルヘシ、此告訴狀ニ付テハ被告人ハ謀殺ニ付テ放免サレ而テ故殺ニ付
テ有罪ト見出サル、コトヲ得

重罪、死刑、少シトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法
第百章第一條、刑ノ言渡ハ罪人ノ身体ハ其決罪ノ後最終ニ收監サレタ
ルヘキ監獄ノ境界内ニ埋葬セラル、コトヲ明言セサル可ラス、同章第三
條、裁判所ハ決罪ノ上ハ死刑ヲ言渡スヘシ而テ是カ執行セラル、コトヲ
得而テ斯ノ如キ刑ノ言渡上ノ及之ニ付テノ總テ他ノ手續ハ死刑カ言
渡サレ而テ執行セラル、コトヲ得シト同様ニ爲サル、コトヲ得而テ之ニ
關シ及之ニ付テノ總テ他ノ手續ハ本條例法ノ頒布前被告人カ重罪犯
人トシテ死刑ヲ受ルヲ言渡サル、コトヲ得タリシ何レノ他ノ重罪ニ對

スル決罪ニ付テ爲サル、コトヲ得タリキ、同章第二條、此正條ハ刑ノ言渡
 テ第四世ヨシヨシ帝即位第四年ノ條例法第四十八章第一條ニ依テ記
 録セラレヘキヲ指令スル權ヲ判事ニ附與スヘシ舊法ニ依レハ判事カ
 刑ノ執行ノ時ヲ錯リタルヲ以テ被告人ヲ再ヒ法廷ニ呼出シ而テ之ヲ
 正セシ場合ニ於テ二三ノ判事ニ於テハ條例法ハ此點ニ於テハ只指令
 ヲ爲スニ過キス而テ判事ハ被告人ニ四十八時内ノ何レノ時ニ於テ刑
 ヲ執行セラレヘキヲ命令スルコトヲ得ト認ラレタリ然ルニ總テノ判事
 ハ此點ニ於ル錯誤ハ裁判期中何時ニテモ正サル、コトヲ得ルトノ説ヲ
 爲シタリキ然レモ判事カ刑ノ言渡ノ從前解剖(處刑後)ニ關セシ部分ヲ
 遺脱シタリシ場合ニ於テ是ハ刑ノ言渡ノ緊切ナル部分ニアラザリシ
 平否疑ハレタリキ而テ被告人ハ赦免サレタリキ、ガールサイド(人)事件
 ニ於テチエスタル府ノ執行官ハ被告人ニ刑ヲ執行スルヲ拒タリキ其

被告人ハ保身令狀ヲ以テキングスベシ中裁判所ニ移サレ而テマルシ
 ヤルシー(ニ)屈スル監獄ヲ云フ(所)ノマルシヤル(執行官)ニ於テサルレ
 郡ノ執行官ノ補助ヲ以テ刑ヲ執行サレタリキ(第四世ウヰリヤム帝即
 位第五年及第六年ノ條例法第一章第一條ヲ見ルヘシ)
 謀殺ノ罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(ウヰ
 シトリア女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)
 告訴ノ爲ノ証據

乙某ナル者——乙某ハ殺害サレタル人ナル事カ証明サレサル可ラス
 然ラサレハ相違カ訊問ニ於テ修正サル、ニアラサレハ被告人ハ放免
 サレサル可ラス若シ死者ノ名ガ知レサレハ告訴狀ニ斯ク記サレサル
 可ラス(第一編第二部第一章ヲ見ルヘシ)
 若シ死者カ外國ノ敵ニシテ戰爭中ノ戰鬪ニ於テ殺害サレタレハ是ハ

赦罪ノ事件ニシテ被告人ニ於テ証明セラル、コト得然レモ死者カシ
 ユー人又ハ法外刑人或ハ重罪又ハプレーミユーナイル(外國ノ法ヲ罪
 フヲ云)ニ付テ穢サレタル人ナリシ事ハ辨解又ハ赦罪ノ事件ニアラサル
 ナリ

其豫謀セル害心ヨリ殺害シ及謀殺シタリシ——法律ハ各ノ殺人ヲ反
 對カ顯著ナルニ至ルマテハ謀殺ト認定ス是故ニ告訴人ハ害心又ハ陪
 審官カ殺人ヲ認定スルコト得ル殺人ノ外ノ何レノ事實又ハ狀況ヲ証
 明スル義務アラサルナリ而テ殺人ヲ辨解スヘキモノ又ハ赦罪スヘキ
 モノト証明スルコト得ル如キ事實及狀況ヲ證據ニ呈シ又ハ殺人ハ大
 概只故殺ト成リシ事ヲ證據ニ呈スルハ被告人ニアルナリ
 明白ノ害心ノ場合ニ於テハ殺人ハ通例隱密ニ犯サル、ナリ而テ之ヲ
 直接及的切ノ證據ニ依テ証明スルハ罕ニ能スヘキナリ最多ノ場合ニ

於テハ被告人ハ只狀況上ノ證據ノミニ付テ決罪サル、ナリ此主意ニ
 付テロルドヘールノ定タル死体カ發見サレタルニアラサレハ人ヲ只
 狀況上ノ證據ノミヲ以テ謀殺又ハ故殺ニ付テ決罪セサル規則ヲ爰ニ
 再ヒ掲ケテ認定第一編第二部第二章第二節ノ道理ニ付テ既ニ陳述サ
 レタル事件ヲ引証スルハ緊要ナリ

含蓄シタル害心ノ場合ニ於テハ殺人ハ通例他人ノ目前ニ於テ犯サル
 、ナリ其他人ハ之ヲ証明スルコト得若シ證明スルコト得サレハ是ハ
 狀況上ノ證據ニ依テ証明サレサル可ラス

死者ハ被告人ヨリ之ニ被ラセタル創傷又ハ他ノ傷害ニ因リ死者カ之
 ヲ受シ後一ケ年及一日ノ内ニ死亡セシ事カ亦示サレサル可ラス如何
 トナレハ若シ死者カ該時後ニ死亡シタレハ法律ハ其死亡ハ他ノ原因
 ヨリ生シタリシ事ヲ認定スヘケレハナリ

若シ人カ傷ケラレ而テ創傷カ適當ナル手當ノ缺乏ノ爲ニ又ハ懈怠ニ因テ寒脫疽又ハ熱病ニ變シ而テ人カ寒脫疽又ハ熱病ニ因テ死亡セハ或ハ若シ創傷カ醫員ノ治療ヲ受クルヲ被害者ノ拒絕ヨリ生命ニ關スルモノトナレハ是ハ殺人ナリ而テ創傷カ被ラセラレシ狀況ニ隨テ謀殺ナリ又ハ謀殺ニアラサルナリ然レモ若シ人ノ死亡ハ創傷ニ不適當ノ手當ニ依テ起サレ而テ創傷ニ依テ起サレサリシ事カ顯著ナレハ此限ニアラサルヘシ

ヅ井クトリヤ女帝即位第十四年及第十五ノ條例法第百章第四條(ヅ井クトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第百章第六條中ニ再ヒ制定サレタル)頒布前ハ告訴狀中ニ死亡ノ起サレシ方法ノ陳述及之ニ關スル證明ニ甚タ詳細ノ事カ緊要ナリキ生命ニ關スル傷害カ被ラセラレシ器械又ハ方法ヲ陳述シ及死者ハ同一ノ器械又ハ方法

ニ依テ又ハ同種ノ死亡ヲ生スルヲ能スル他ノ器械又ハ方法ニ依テ殺害サレシ事ヲ證明スルハ緊要ナリキ被告人ハ死亡ヲ起セシ兇器又ハ器械ヲ何レノ手ニ携ヘシ乎ヲ陳述スルハ假令ヘ之ヲ證明スルハ決シテ緊要ニアラサリシト雖モ緊要ナリキ死者ハ其身体ノ如何ノ部分ニ於テ傷ケラレ又ハ害セラレシ乎ヲ確實ニ陳述スルハ假令ヘ此點ニ於ル相違ハ證明ニ於テ不緊切ナリト雖モ緊要ナリキ總テ死亡カ身体上ノ殘害ニ依テ起サレシ場合ニ於テハ告訴狀ハ被告人カ死者ヲ毆打セシ事ヲ辨セサル可ラサルハ緊要ナリキ切創ノ場合ニ於テハ其長サ及深サヲ陳述スルハ亦假令ヘ之ヲ記サレタル如クニ證明スルハ決シテ緊要ニアラサリシト雖モ緊要ナリト一度思考サレタリキ畢竟之ヲ弁スルハ不緊要ト認ラレタリキ

斯ノ如ク要セラレタル法律上ノ精密ハ數多ノ場合ニ於テ甚タシキ且

惡ムヘキ不公直ヲ生スルニ至ラシメタリキ其例ノ爲ニマクナレト事
件ケレト事件タムソノ事件ヒユース事件ヲヨーンズ事件ヲ引証スル
ヲ得然レモ現今ハ上文ニ記載サレタル制定ニ依テ死亡ノ方法又ハ方
略ヲ記スハ緊要ニアラス但シ謀殺ノ告訴狀ニ於テハ被告人カ惡意ヲ
以テ故意ヲ以テ及其豫謀セル害心ヨリ死者ヲ殺害シ及謀殺シタリシ
事ヲ告訴シ而テ故殺ノ告訴狀ニ於テハ被告人カ惡意ヲ以テ死者ヲ殺
害シ及殘害シタリシ事ヲ告訴スレハ充分ナリ

被告人ノ爲ノ証據

被告人ハ謀殺ハ自己ニ於テ犯サレサリシ事又ハ實ニ犯サレタル罪ハ
謀殺ト成ラサル事ヲ證明セサル可ラス此弁護ハ告訴ノ爲ノ証人ノエ
キサミネーシユン、イン、サーフ(証人ヲ呼出シタル吟味者ノ吟味ヲ爲シタル吟味者云フ)ニ依テ證明セ
ラル、ヲ得及屢々證明サル、ナリ然レモ若シ否ラサレハ是ハ該証

人ノ對質ヨリ又ハ被告人ノ一方ニ於テ呼出サレタル証人ニ依テ證明
セラル、ヲ得

告訴人ハ殺人カ豫謀ノ害心ヨリ犯サレシ事ヲ證明スル義務アラサル
事ハ既ニ前文ニ記載シタリ若シ告訴人カ只殺人ノミヲ證明セハ法律
ハ之ニ依テ害心ヲ認定ス然レモ斯ノ如キ場合ニ於テ害心ハ只認定サ
ル、ノミナリ而テ被告人ハ殺人ハ赦罪スヘキモノ又ハ弁解スヘキモ
ノナリシ事又ハ大凡只故殺ノミト成リ而テ謀殺ト成ラサリシ事ヲ証
明シテ該認定ニ抗論スルヲ得

赦罪スヘキ殺人ハ三種ナリ即チ第一、相當ノ官吏カ罪人ヲ精密ニ其刑
ノ言渡ニ從テ刑ニ處スル場合第二、治安官吏又ハ其補助ノ爲ニ從事ス
ル他ノ人カ特別ノ職務ノ正當ノ執行ニ於テ之ヲ執行スルニ抵抗シ又ハ
之ヲ妨クル人ヲ殺ス場合第三、殺人カ強暴殘惡ノ罪ノ防禦ニ於テ犯サ

四二三

レタル場合即チ例へハ若シ人カ他人ヲ強奪シ又ハ謀殺セント圖リ而
 テ其企圖ニ於テ殺害サレタレハ殺害者ハ放免セラルヘシ(ウヰクトリ
 リヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第百章第七條)
 辨解スヘキ殺人ハ二種ナリ即チ第一、正當ノ所爲ヲ爲ス人カ傷害ノ何
 レノ企ナシシテ偶然ノ事ニ依テ他人ヲ殺害スル場合即チ例へハ人カ
 斧ヲ以テ事ヲ爲シ而テ斧ノ頭カ偶然飛ンテ傍ニ立テル人ヲ殺害スル
 場合、是ハ過失殺即チ不幸ニ依テノ殺人ト稱セラレタリ第二、人カ只自
 己ノ保護ノ爲メ又ハ其妻、兒童、双親、又ハ雇人ノ保護ノ爲メ不意ノ鬭爭
 ニ依テ他人ヲ殺シ而テ何レノ怨恨ヲ懷ク感情ニ依テ殺サ、ル場合、是
 ハ自身保護ノ殺人ト稱セラレタリ、從前ハ若シ被告人カ只辨解スヘキ
 殺人ノミニ付テ罪アル者ト見出サレタリセハ其被告人ハ赦免ヲ得而
 テ當然ノ事トシテ物品還付令狀ヲ得タリキ而テ死亡ハ明ニ不幸ニ依

五二三

テ又ハ自身保護ノ爲ニ起リシ場合ニ於テ實ニ赦免等ノ費用ヲ制止ス
 ル爲ニ放免ノ一般ノ斷定ヲ許容スルハ手續ナリキ然レモ現今ハ刑罰
 又ハ沒収ハ過失殺又ハ自身保護ノ爲メ又ハ重罪外ノ何レノ他ノ方法
 ニ於ル殺人ニ依テ招カレサルナリ(ウヰクトリヤ女帝即位第二十四年
 及第二十五年ノ條例法第百章第七條)
 故殺ハ明白ナル又ハ含蓄セル何レノ害心ナクシテ他人ノ不正ノ及惡
 意アル殺害ナリ故殺ハ二種ナリ即チ第一、故意ニアラサル故殺、人カ重
 罪ト成ラサル不正ノ所爲ヲ爲シテ偶然ノ事ニ依テ他人ヲ殺害スル場
 合又ハ人カ自己ニ負擔セシメラレタル義務ノ有罪ノ懈怠ニ依テ他人
 ノ死亡ノ原因タル場合而テ謀殺ヲ成ス罪ハ法律ノ看ル所ニ於テハ企
 圖ニ依テ及豫防ノ害心ヨリ爲サル、ヲ以テ若シ有罪ノ懈怠ヨリ起ル
 時ハ故殺ヲ成スト一般ニ言ハル、コト得第二、故意ノ故殺、不意ノ爭論

ニ依テ二人カ争鬪シ而テ其一人カ他ノ一人ヲ殺害スル場合又ハ人カ
 身体上ノ強暴等ニ依テ大ニ他人ヲ怒ラシ而テ他人カ直チニ之ヲ殺害
 スル場合、故殺ハ重罪ナリ

謀殺ハロルドコーシニ於テ左ノ如ク解釋サレ即チ記載サレタリ「確實
 ナル記臆及裁量ノ人カ明白ナル又ハ含蓄セル豫謀ノ害心ヲ以テ何レ
 ノ生活スル及國帝ノ治安内ノ道理力アル動物ヲ不正ニ殺害スル場合」
 第一、謀殺ハ確實ナル記臆及裁量ノ人ニ依テ犯サレサル可ラス是ハ實
 ニ惡事ヲ爲スノ知覺ヲ示シ且固ヨリ善惡ノ辨別又ハ識別ヲ示スニア
 ラサレハ白癡者、狂人又ハ幼者ニ依テ犯サレ能ハサルナリ然レモ若シ
 何レノ人カ白癡者等ヲシテ他人ヲ謀殺セシメハ其之ヲ爲サシメタル
 者ハ假令ヘ恐ラクハ之カ犯サレシ當時其現場ニ在ラサリント雖モ謀
 殺ノ罪アル者ナリ英國ニ於テ犯サレタル罪ヲ以テ英國ニ於テ告訴サ

レタル外國人カ其本國ニ於テハ其所爲ハ犯罪ニアラサルヲ以テ惡事
 ヲ爲シタリシヲ知ラスト云フハ其外國人ノ爲ニ辨護タラサルナリ

第二、謀殺ハ不正ノ殺害タラサル可ラス辨解スヘキ又ハ赦罪スヘキモ
 ノタル可ラス是ハ毒ヲ施ス事、毆打スル事、餓ス事、水ニ溺ス事、其他人類
 ノ生命ヲ斷絶スル萬般ノ死亡法ニ依テ犯サル、トテ得偽誓ニ依テ人
 ノ生命ヲ奪フハ假令ヘ德義上ニ在テハ劍ヲ以テ殺害スルト毫モ異ナ
 ルナシト雖モ法律上謀殺ニアラサルカ如シ然レモ若シ人カ何レノ他
 ノ所爲ヲ爲シ其結果ハ恐ラクハ死亡タルトテ得及終ニ死亡タラハ斯
 ノ如キ殺害ハ假令ヘ自ラ毆打ヲ爲セシニアラスト雖モ謀殺タルトテ
 得即チ不孝ノ子其病メル父ヲ其意ニ反シテ空氣ニ暴露シ之カ爲ニ其
 父死亡セシ場合、賤婦其小兒ヲ圍圍ニ放置セシニ驚之ヲ打殺セシ場合、
 母其子ヲ豕欄内ニ隱匿シ豕ノ爲ニ食ハレタル場合、寺院區官吏一小兒

テ寺院區ヨリ他ノ寺院區ニ移轉シ終ニ注意及食餌ノ足ラサルヨリ其小兒死亡セシ場合ノ如キ是ナリ、又告訴狀カ小兒ノ死亡ヲ其母ノ之ヲ灰ノ堆積上ニ投シ置キ空氣及寒氣ニ暴露セシニ依テ生シタリト告訴セシ場合ニ於テ是ハミスフヒ一ザンス(爲スヘキ所爲ヲ不爲ス事ヲ云フ)ヲ辨セシカ故ニ謀殺ノ充分ナル告訴ヲ含有スルト認ラレタリキ然レモ若シ該告訴狀カ死亡ヲ被告人ノ母タル義務ノ懈怠ニ於ル只ノンフヒ一ザンス(爲スヘキ所爲ヲ爲ササル事ヲ云フ)ノミニ依テ生シタリト告訴シタリセハ該告訴狀ハ該小兒ハ自ラ注意ヲ爲シ能ハサルカ如キ幼年ナリシ又ハ地位ニ置カレシ事ヲ亦示シタリシニアラサレハ不正ノモノタルヘカリキ又雇人カ其病中ヲ顧ミス勞力スルヲ其雇主ニ於テ苛刻ノ待遇ヲ爲シ及注意ノ足ラサルヨリ死亡セシ場合ニ於テハ是ハ雇主ニ於テ犯セル謀殺ト認ラレタリキ然レモ若シ告訴ハ食物ヲ供給スルヲ怠ル事ニ於ルカ如キ

ノンフヒ一ザンスヲハ告訴人ハ被告人ニ於テ食物ヲ供給スヘキ義務アルヲ示サ、ル可ラサレズミナラス尙又雇人(又ハ小兒ハ幼年ニシテ自ラ供給スル能ハサリシ事ヲ示サ、ル可ラス且被告人ハ雇人ニ供給スヘキ家産ヲ實ニ所有シタリシ事ヲ示サ、ル可ラス、狂人ヲ殺害シ又ハ薄待シタル告訴狀ヲ維持スルニ緊要ナル事實ニ付テハハルハム)ノ事件ヲ見ルヘシ又若シ人カ身体上ノ強暴ノ實証アル恐怖ニ依テ其死亡ヲ招ク所爲例ヘハ窓ヨリ跳出ルコト又ハ河中ニ跳入ルコト如キ所爲ヲ爲サハ之ヲ脅迫セシ者其結果ニ對シテ責ヲ負フヘキナリ若シ人カ常ニ害ヲ爲ス獸ヲ有シ而テ其人ハ此事ヲ知リツ、之ヲ欄外ニ出シテ而テ人ヲ殺サハ是ハ所有者ニ於テ犯セル故殺ナルカ如シ然レモ若シ所有者カ殊更ニ之ヲ放チタリセハ假令ヘ只人ヲ恐怖セシメ而テ嬉戯ト稱スル事ヲ爲ス目的ニ過キスト雖モ是ハ人ヲ困難セシムル爲

ニ熊又ハ犬ヲ喉斃シタリト同様謀殺ナリ若シ人カ病ニ罹リ其病ハ多分其人ノ生命ヲ近キニ絶ツヘキモノナリシニ他人カ其死亡ヲ促ス創傷又ハ傷害ヲ之ニ被ラズレハ是ハ謀殺ヲ成ス如キ殺害ナリ又若シ人カ傷ヲ被リ而テ傷カ適當ナル手當ノ缺乏ノ爲又ハ懈怠ヨリ寒脱疽又ハ熱病ニ變シ而テ其人ハ寒脱疽又ハ熱病ニ依テ死亡セハ或ハ若シ傷カ醫員ノ治療ヲ受ルヨリ被害者ノ拒絶ニ依リ生命ニ關スルモノトナラハ是ハ亦謀殺ヲ爲スヘキカ如キ殺害ナリ然レモ被害者ノ死亡ハ傷ノ不適當ナル手當ニ依テ生シ而テ傷ニ依テ生セサリセハ此限ニアラサルナリ殺害ヲ謀殺ト爲スニハ死亡カ殴打又ハ他ノ死亡ノ原因ノ後一ケ年及一日内ニ生セサル可ラサルハ一般ノ規則ナリ

第三、殺害サレタル人ハ生活スル及國帝ノ治安内ノ道理力アル動物タラサル可ラス是故ニ兒ヲ其母ノ子宮内ニ於テ殺害スルハ謀殺ニア

ラス然レモ若シ其兒死セズシテ出産シ而テ其子宮内ニ在テ受シ藥品又ハ打傷ノ爲ニ死亡セハ是ハ藥品ヲ施シ又ハ打傷ヲ被ラセシ者ニ於テ犯セル謀殺タルコトヲ得故ニ若シ墜胎ヲ爲サシメント企ル人カ兒ヲシテ最モ生活スル能ハサル有様ニ於テ出産セシメ而テ其後其出産シタルカ爲ニ死亡スル如クニ天然ノ産期ヨリ甚タ早ク之ヲ出産セシムル所爲ヲ爲サハ此惡行ニ依テ斯ノ如ク兒ヲ出産セシメ而テ之ニ依テ其生活スル能ハサル地位ニ之ヲ置ク人ハ謀殺ノ罪アルモノナリ而テ只死亡ヲ防ク爲ニニ事カ爲サル、コトヲ得タリシ事ノ成立ノミハ之ヲ謀殺ニアラサルモノト爲サ、ルヘシ然レモ婦女ハ只出産ノ期近キニアルヲ知リナカラ其兒ノ出産シ後其生命ヲ保ツニ緊要ナル準備ヲ爲スヲ故意ヲ以テ自ラ制止シ是カ爲ニ其兒死亡セリトノ証據ノミコトハ故殺ニ付テト雖モ決罪サレ能ハサルナリ又若シ生命ヲ斷絶スヘキ疵

傷カ兒ノ出產セシトスル時之ニ被ラセ即チ例ハハ兒ノ頭カ出現スル
 ヤ否且兒ノ呼吸セシ前其頭部ニ被ラセラレタレハ是ハ若シ該兒カ其
 後死セスシテ出產シ而テ該疵傷ニ依テ死亡セハ謀殺タルコトヲ得然レ
 此該兒ハ實ニ生命アル有様ヲ以テ完ク出產シタリシ事カ証明サレサ
 ル可ラス而テ該兒ノ呼吸シタルノ事實ハ該兒ノ死亡セスシテ全ク出
 産シタル事ノ決定不易ノ証明ニアラサルナリ兒ハ生命ヲ保ツト言フ
 コトヲ得ル以前ニ其兒ニ獨立ノ血液循環ナカル可ラス然レ此兒ノ尙其
 母ト臍帶ニ依テ連結スルノ事實ハ殺害ノ謀殺タルチ妨ケサルヘシ謀
 殺ノ解釋中ノ國帝ノ治安ナル言語ニ付テ論センニ該言語ハ只戰爭ノ
 時外國ノ敵ヲ殺スハ謀殺ニアラサル事ヲ示スニ過キス然レ此戰爭ニ
 アラスシテ國內ニ於テ外國ノ敵ヲ殺スハ謀殺タルヘシ又女帝ノ領地
 外ニ於テ英臣民ニ於テ外國人ノ殺害ハ謀殺ニシテ之カ爲ニ被告人ハ

第四世ジョージ帝即位第九年ノ條例法第三十一章第七條ニ依テ英國
 ニ於テ訊問サレヘキモノト認ラレタリキ然レ此被告人ハ外國人ニシ
 テ海上ニ於テ外國船内ニ在テ他ノ外國人ヲ毆打シ而テ斯ク毆打サレ
 タル外國人カ其後英國ニ上陸シ而テ死亡スル場合ニ於テハ此犯罪ハ
 我法律ニ依テ糺彈サレヘキモノニアラサルナリ
 第四、而テ最終ニ殺害ハ豫謀ノ害心ヲ以テ犯サレサル可ラス害心ハ明
 白ナルモノ又ハ含蓄セルモノナリ明白ナル害心ハ人カ靜穩ナル及熟
 思シタル心ヲ以テ及豫備ノ謀計ヲ以テ他人ヲ殺害スル時ニアリ此豫
 備ノ謀計ハ内心ノ企テ顯ハス外部ノ狀況即チ他人ノ來ルチ待ツ事、以
 前ノ威嚇從前ノ怨恨、及他人ニ身体上ノ傷害ヲ加ヘントスル同意ノ始
 計ノ如キモノニ依テ證明セラル、ナリ常ニ蹴ル癖アル馬ヲ殊更ニ牽
 キ行ツ事又ハ人ノ群集中ニ小銃ヲ發射スル事ノ如キ一般ニ人類ノ敵

タルヲ表スルカ如キ故意ノ所業ノ爲ニ他人ヲ殺害スル人ハ謀殺ヨリ
 輕キ罪アル者ニアラサルヘシ又若シ人カ其始メニ出會スル人ヲ殺害
 セント決心シ而テ之ヲ殺害セハ假令ヘ殺害者ハ被害者ヲ知ラスト雖
 モ謀殺ナリ如何トナレハ是ハ一般ノ害心タレハナリ爰ニ明白ナル害
 心ノ證據アル場合ニ於テハ觸怒ハ如何ニ大ナリト雖モ殺人ノ罪ヲ輕
 減シ又ハ赦免セサルヘキ事ヲ掲載スルハ緊要ナルヘシ又甲乙ノ二人
 爭テ爲シ甲ハ乙ニ向テ予ハ打サルヘシ但シ予ヲ打ツ爲ニ麥酒ノ壺ヲ
 汝ニ附與スヘシト云ヘリ之ニ依テ乙ハ打タリシコ甲ハ之ニ依テ乙ヲ
 殺害セシ場合ニ於テ是ハ謀殺ト認ラレタリキ
 害心カ表明サレサル即チ公ニ示サレサル數多ノ場合ニ於テハ法律カ
 之ヲ含蓄スヘシ故ニ人カ故意ヲ以テ他人ヲ毒害スル場合ノ如キ熟思
 シタル所爲ニ於テハ假令ヘ特別ノ怨恨カ証明サレ能ハスト雖モ法律

ハ害心ヲ認定ス又若シ人カ何レノ觸怒ナクシテ又ハ著シキ觸怒ナク
 シテ不意ニ他人ヲ殺害シ或ハ司法官更ノ職務ヲ行フ際之ヲ殺害シ或
 ハ他ノ重罪ヲ犯サント企テ意外ニ人ヲ殺害セハ總テ是等ノ場合ニ於
 テハ法律ハ害心ヲ含蓄シ而テ犯罪ハ謀殺ナリ
 若シ二人カ共ニ自殺ヲ爲サンコトヲ契約シ而テ是故ニ毒ヲ飲ミ又ハ共
 ニ溺死セント企テ然ルニ只其一人ノミ死亡セハ生存者ハ謀殺ノ罪ア
 ル者ナリ之ト同様ニ甲カ藥品ヲ得テ之ヲ乙カ墮胎ヲ爲サンカ爲ニ飲
 ム目的ヲ以テ其承諾ヲ得テ乙ニ附與シ而テ乙ハ孕メリ(其實否ラスト
 雖モ)ト自ラ信シテ墮胎ノ爲ニ之ヲ飲ミ而テ其效驗ニ依テ死亡スル場
 合ニ於テハ是ハ甲ノ犯セル謀殺ナルカ如シ然レモ斯ノ如キ場合ニ於
 テハ故殺(此罪ノミニ對シテ大陪審官ハ告訴狀ヲ發見シタリキ)ニ對ス
 ル決罪カ認許サレタリキ

然レ此豫謀ノ及明白ナル及含蓄セル害心ノ主意ニ涉リ甚ク數多ノ
 細密ナル區別アルカ故ニ之ヲ尙一層完全精密ニ論究スルハ希望スヘ
 キ事ナルニ因テ左ノ數項中ニ之ヲ論究スヘシ
 毒ヲ以テ殺害スル事——總テ人ノ生命カ斷絶セラレ、コト得ル死亡
 ノ方法中最モ嫌惡スヘキモノハ毒殺ナリ如何トナレハ是ハ特ニ壯男
 又ハ豫防ニ依テ殆ント防止サレ能ハサレハナリ而テ是故ニ人カ故意
 ナ以テ他人ニ毒ヲ施シ又ハ他人ノ爲ニ之ヲ設ケ而テ他人又ハ其他ノ
 人カ之ヲ飲ミ而テ之ニ依テ殺害サレタル總テノ場合ニ於テ假令ヘ特
 別ノ怨恨カ証明サレ能ハスト雖モ法律ハ害心ヲ含蓄ス又若シ甲カ毒
 ナ乙ニ藥品トシテ施ス爲ニ丙ニ附與シ然ルニ丙ハ乙ニ施スコトナ忘リ
 テ是カ偶然兒童又ハ他ノ無知ノ代理人ヨリ乙ニ與ヘラレタルハ是ハ
 法律上甲カ己ノ手ヲ以テ之ヲ施シタリシト同様ニ甲自ラ乙ヲ毒殺ス

ルモノナリ然レモ若シ是カ過失ニ依テ施サレタレハ又ハ若シ是カ死
 者ノ之ヲ飲シ場所ニ無罪ノ意ヲ以テ置レタレハ只不幸ニ依テノ殺人
 (過失殺)ニ過ギサルナリ又若シ醫員カ病者ヲ治療スル爲ニ水藥又ハ膏
 藥ヲ之ニ附與シ然ルニ是カ其期望ニ反シテ病者ヲ殺サハ是ハ謀殺ニ
 アラス又故殺ニアラス但シ過失殺ナリ然レモ正當ノ醫員ニ於テ水藥
 等ヲ配施スルト正當ノ醫員ニアラサル者ノ水藥等ヲ配施スルトニ區
 別カ爲サレタリ而テ正當ノ醫員ニアラサル者ノ水藥等ヲ配施スル場
 合ニ於ル死亡ハ少シモ故殺ト言ハレタリ然レモロルド、ヘールハ此區
 別ノ確實ナルヤ否ヲ甚ク疑ヘリ而テ若シ人カ正當ノ醫員タルト否ラ
 サルトニ拘ハラス正直ニ及惡意ヲ以テ治療ヲ爲シ其治療ヨリ病者ノ
 死亡ヲ致サハ故殺ノ罪アル者ニアラサルカ如シト雖モ若シ其人ハ甚
 シキ無學無識又ハ有罪ノ怠慢ヨリ發レル有罪ノ惡行ニ付テ罪アル者

ナレハ然ル時ハ故殺ノ罪アル者タルヘシ近時ノロング^(名)事件ニ於テ
 被告人ハ正當ノ醫員ニアラスシテ施術ニ依テ一婦女ヲ殺セリ而テ陪
 審官ハ被告人カ人ノ生命ヲ輕忽ニセリト看出セリ而テ被告人ハ故殺
 ニ付テ決罪サレ而テ刑ニ處セラレタリキ、ウエツプ^(名)事件ニ於テロルド
 リンドホルストハ左ノ規則ヲ定タリ曰ク是等ノ事件ニ於テハ免許醫
 員ト免許ナクシテ醫員ノ業ニ從事スル人トニ差異ナキナリ孰レノ場
 合ニ於ルモ若シ熟練及知識ノ適度ヲ有スル者カ病者ノ治療ニ偶然ノ
 過失ヲ爲シ其過失ニ因テ病者ノ死亡ヲ致スト雖モ其者ハ之ニ依テ故
 殺ノ罪アル者ニアラス然レモ若シ適當ナル醫員ノ施術カ得ラレ能フ
 場合ニ在テ全ク醫學ヲ知ラサル人カ自ラ任シテ劇烈危險ナル藥品ヲ
 施シ而テ其危險ナル藥品ノ斯ク如ク施サレタルニ因テ死亡ヲ致サハ
 然ル時ハ其人ハ故殺ノ罪アル者ナリ若シ予カ此主意ニ付テ聊ト雖モ

疑ヲ懷カハ予ハウ井リヤムソン事件ニ於ルロルドエレンボローノ説
 ナ引證シテ之ヲ維持スルヲ得タリキ予ハ死亡ハ施サレタル藥品ニ
 依テ致サレシ乎又ハ促サレシ乎第一ニ陳述スルヲ陪審官ニ委任ス
 ヘシ而テ若シ是カ致サレ又ハ促サレタリシト該官カ思考セハ然ル時
 ハ予ハ第二ニ若シ該官カ被告人ハ斯ク藥品ヲ施スニ有罪ノ意ヲ以テ
 爲シ又ハ甚ダシキ懈怠ヨリ爲シタリト思量セハ被告人ハ故殺ノ罪ア
 ル者タル事ヲ該官ニ告クヘシト斯ノ如キ告訴ニ付テハ證據ハ被告人
 ニ依テ論セラレタル從前ノ事件ニ付テ各一方ニ於テ深ク求メラレ能
 ハサルナリ

闘毆ニ依テ殺害スル事——闘毆ニ依テ殺害スル事ハ狀況ニ隨テ謀殺

又ハ故殺又ハ自身保護殺タルヲ得

第一若シ二人カ爭論シ而テ其後闘毆シ其一人カ他ノ一人ヲ殺害セハ

斯ノ如キ場合ニ於テ若シ爭論ト闘毆トノ間ニ憤怒ヲ鎮壓シ道理ヲ思
 考スルニ足レル靜和ノ時アリタルハ殺害ハ謀殺タルヘシ然レモ若シ
 斯ノ如キ時アラザリセハ即チ若シ二人カ憤怒ニ乘シテ直チニ闘毆セ
 ハ或ハ若シ二人カ爭論ノ上直チニ家外ニ出テ而テ野ニ於テ闘毆セハ
 (是ハ憤怒ノ繼續ノ所業ト思量セラル、カ故ニ)此ノ如キ場合ニ於ル殺
 害ハ殺害者カ最初ニ毆打セシト否ラザリシトニ拘ハラス只故殺タル
 一ニシ

是故ニ若シ二人カ故ヲニ果合チ爲シ而テ其一人カ殺害サレタレハ他
 ノ一人ト其助手ハ如何ニ觸怒ハ惡ムヘキモノナリシ乎又ハ何レノ一
 方カ發怒ノ原因ナリシ乎ニ拘ハラス謀殺ノ罪アル者ナリ死者ノ助手
 モ亦現場ニ在テ加功幫助シタルモノトシテ謀殺ノ罪アル者ト思量サ
 レタリ然レモロルドヘールハ第二等正犯ニ付テノ法律ノ規程ヲ此場

合ニ於テハ餘リ伸張スルニ過シルト思考スルカ如キ
 突然ノ爭論ノ場合ニ於ルモ二人カ直チニ闘毆セシ場合ニ於テハ事件
 ハ殺害者ノ一方ニ於テ害心ヲ示ズカ如キ狀況ニ同伴セラル、トナ得
 而テ殺害ハ然ル時ハ謀殺タルヘクシテ只故殺ニアラサルヘシ例ヘハ
 若シ殺害者カ不公平ナル利益ノ狀況ヲ以テ攻撃ヲ始メタレハ即チ若
 シ甲乙爭論シ而テ甲ハ其劔ヲ拔キ而テ乙ニ一衝ヲ與ヘ乙ハ之ニ依テ
 其劔ヲ拔キ而テ兩人闘ヒテ乙カ殺害サレタレハ甲ハ謀殺ノ罪アル者
 タルヘシ如何トナレハ甲ノ一衝ヲ乙カ其劔ヲ拔シ以前ニ乙ニ與フル
 ハ甲カ乙ノ殺害ヲ求シ事ヲ示セハナリ又甲及乙カ爭論シ而テ甲ハ乙
 ニ壘ヲ擲チ然ル後劔ヲ拔キタリ乙ハ其時甲ニ壘ヲ擲回シ而テ疵傷ヲ
 被ラセリ之ニ依テ甲ハ直チニ乙ヲ刺セシ場合ニ於テ是ハ謀殺ト認ラ
 レタリキ然レモ若シ二人カ最初同一ニ双方ヲ攻撃シ而テ其後闘毆中

其一人カ憤怒ニ乗シテ兇器ヲ取り之ヲ以テ他ノ一人ヲ殺害セハ是ハ只故殺タルヘシ故ニ被告人ト死者ト相互ノ毆打ノ後被告人ハ死者ヲ打倒シ而テ死者ハ地上ニ倒レシ後被告人ハ力ヲ極テ死者ノ胃及腹ヲ踏著シ之ニ依テ之ヲ殺害セシ場合ニ於テハ是ハ只故殺ト認ラレタリキ被告人及他ノ數人カ酒店ニ於テ爭論シ而テ總体中ニ爭鬪アリシニ被告人ハ死者ヲ投倒シ嚴シク之ヲ打タリ然ル時一人カ被告人ノ名ヲ呼ソテ彼ヲ殺ス可ラスト云シニ被告人ハ予ハ彼ヲ殺スヘシト云ヘリ之ニ依テ今一人カ被告人ヲ打撃シ且之ヲ打倒シタリ然ルニ被告人ハ庭ニ出行キ凡一分時ノ後劇怒ヲ帶ヒ又竿（乾草等ヲ取入）ヲ携ヘテ入來レリ其間ニ死者ハ自ラ遞火器ヲ取リテ被告人ノ同夥ノ一人ノ頭ヲ打タリ此時被告人ハ打撃ヲ見スニ庭ヨリ入來リ後面ヨリ死者ノ鬚ヘ又竿ノ又ヲ打込ミタリ之ニ因テ死者ハ死亡セシ場合ニ於テ是ハ故殺

ヨリ重キ罪ナル乎否カニ二ノ判事ニ於テ疑ハレタリキ而テ此故ニ被告人ハ條件アル赦免ヲ得ル爲ニ吹薦セラレタリキ
 又若シ事件ニ殺害者ノ害心ヲ示ス何レノ他ノ狀況アラハ是ハ謀殺タルヘシ即チ例ヘハ若シ二人カ突然ノ爭論ニ付テ鬪毆シ而テ引離サレタルニ其一人カ其後自ラ兇器ヲ帶テ再ヒ爭鬪ヲ爲スノ機會ヲ得ンカ爲ニ他ノ一人ノ來ルヲ待チ而テ是故ニ二人再ヒ出會シ爭鬪シ而テ兇器ヲ帶タル一人カ他ノ一人ヲ殺害セハ是ハ謀殺ナリ又若シ二人カ害心ヨリ爭鬪シ而テ伴テ和睦シ而テ其後二人カ出會シ突然舊害心ニ依テ爭鬪シ其一人カ殺害サレタレハ是ハ謀殺ニシテ只故殺ニアラサルナリ又若シ乙カ甲ニ戰書ヲ送レルニ甲ハ乙ニ出會スルヲ拒ムト雖モ甲ハ何々ノ日時事故アリテ何々ノ場所ニ至ルノ途ニアルヘキチ乙ニ告ケタリ而テ乙ハ甲ノ途上ニ出會シ而テ之ヲ襲撃シ互ニ鬪毆シ甲

四四三

ハ乙ヲ殺サハ此殺害ハ若シ甲カ争闘ニ突然ノ争論ノ形容ヲ帶ハシメテ法律ヲ避クルノ目的ヲ以テ此通信ヲ爲セシ事カ顯著ナレハ謀殺タルベシ然レモ若シ通信カ故意ナクシテ爲サレタリセハ是ハ只故殺タルヘシ

第二我祖先ノ軍事ノ遊戯ナル馬上ノ競鎗又ハ比武ハ然レモ不正ノ所業ナリキ而テ其子孫ノ繼續ノ遊戯ナル闘拳及擊劔モ亦然リ是故ニ若シ馬上ノ競鎗又ハ比武ノ場合ニ於テ武士或ハ闘拳又ハ擊劔ノ場合ニ於テ劔客カ殺害サルレハ斯ノ如キ殺害ハ故殺ナリ然レモ若シ國帝カ斯ノ如キ遊戯ヲ命シ又ハ許可セバ然ル時ハ所業ハ正當ナルモノナルヲ以テ殺害ハ只過失殺ノミタルヘシト言フ但總テ憤怒中ノ争闘ハ闘毆角力又ハ何レノ他ノ方法ナルヲ論セス不正ノモノナリ而テ是等ヨリ生シタル死亡ハ少クモ故殺タルナリ

五四三

第三若シ二人カ突然ノ争論ヨリ闘毆シ而テ其一人ハ暫時ノ後尙闘毆スルヲ避ント欲シ強メテ退逃シ遂ニ其攻撃者ヲ遁ルノ方零全ク盡ルニ至テ振返リ而テ殺害ヲ免レンカ爲ニ其攻撃者ヲ殺サハ此殺人ハ自身保護ノ爲ニ犯サレタルトシテ辨解スヘキモノナリ而テ斯ノ如キ場合ニ於テハ害心ハ措テ論セス双方孰レカ争闘ノ始メ最初ニ毆打セシ乎ハ小事ニシテ取ルニ足ラサルナリ一人カ他人ヲ攻撃シ而ルニ他人ハ争闘セスシテ逃走シ然ル後上文ニ記載サレタル如ク振返リテ其攻撃者ヲ殺害スル場合モ亦固ヨリ同一ナリ然レモ此等ノ場合ノ各ニ於テ殺害ハ自身保護殺タリシ事ヲ示ス爲ニハ殺害者ハ墻壁堀其他ノ障礙物ニ頼テ強メテ退逃シ又ハ攻撃ノ緩急ニ應シテ遁ル、ヲ得ル的強メテ退逃セシ事カ顯著ナラサル可ラス如何トナレハ攻撃ハ殺害者ヲシテ其生命ノ明白ナル危険ナク又ハ重大ナル身体上ノ傷害ナシニ

六四三

ハ一步モ退ク能ハサラシムルカ如ク猛烈ナリセハ然ル時ハ若シ自己ノ生命ヲ救護スルノ方法他ニアラサレハ殺害者ハ其攻撃者ヲ直チニ殺害スルヲ得レハナリ此類ノ殺害ト故殺トノ區別ハ該殺害ニ在テハ殺害者ハ假令へ逃避セント欲セシト雖モ他ノ方法ヲ以テ逃避スル能ハサリシ事ト故殺ニ於テハ殺害者ハ逃避スルヲ能セシト雖モ逃避スルヲ欲セサリシ事トニ在ルナリ

自身保護ノ方法ニ付テハ時モ亦考量サレサル可ラス如何トナレハ若シ攻撃サレタル人カ争鬪ノ終ルニ至ルマテ攻撃者ヲ攻撃セサレハ或ハ逃走シタル時ハ是ハ復讐ニシテ保護ニアラサレハナリ法律ハ人ヲシテ自身保護ニ託シテ謀殺ノ罪ヲ免レシメサルヘシ如何トナレハ若シ甲及乙ハ果合チ爲スヲ同意シ而テ甲カ最初ニ襲撃ヲ始メ而テ乙ハ其安全ニ遁レ能フ如ク退去シ然ル後甲ヲ殺害セハ是ハ最前ノ害心ト

七四三

同意シタル始計トニ依テ殺害シタルヲ以テ謀殺タレハナリ

此自身保護ノ辨解中ニハ重ナル人爲ノ親族及自然ノ親族カ含有サル、ナリ是故ニ雇主及雇人、双親及兒童、夫及妻カ各相互ノ緊要ナル保護ノ爲メ攻撃者ヲ殺害スルハ赦罪セラル、ナリ如何トナレハ助力ヲ爲ス親族ノ所爲ハ被害者自身ノ所爲ト同一ト解釋サルレハナリ

茲ニ被害者カ殺害者ト均シク無罪ナル場合ニ於テ一種ノ自身保護殺アリ即チ例へハロルドベールコンノ記載シタル事件ニシテ二人カ難船ニ遭遇シタルニ共ニ一枚ノ板ニ乗レリ然ルニ其一人カ二人ノ生命ヲ救助スル能ハサルヲ見テ他ノ一人ヲ其板ヨリ衝落シ而テ其他人ハ溺死シタル場合ノ如キ是ナリ此殺害ハ避ク可ラサル必要ト自身保護ノ主義トニ依テ辨解スヘキモノナリ

第四若シ二人カ争鬪シタル時第三ノ人カ來リ其一人ヲ助ケテ他ノ一

人ヲ殺害セハ是ハ第三ノ人ニ於テハ故殺ニシテ其助ヲ得タル人ニ於テハ爭鬪カ熟思豫謀シタルモノナル乎又ハ突然ノ爭論ヨリ生シタル乎ニ從テ謀殺又ハ故殺タルヘシ然レモ若シ爭鬪ハ熟思シタルモノ又ハ否ラスシテ害心ヨリ生シタルモノニシテ第三ノ人ハ其關係セシ時其斯ノ如キモノナルヲ知リタレハ殺害ハ斯ク關係セシ第三ノ人及其助ヲ得シ人ニ於テ共ニ謀殺タルヘシ若シ之ニ反シテ斯ク關係セシ第三ノ人カ殺害サレタレハ是ハ只故殺タルナリ

觸怒ニ依テ殺害スル事——如何ノ觸怒ト雖モ是ハ殺害ヲ赦罪スヘキモノ又ハ辦解スヘキモノト爲サ、ルナリ是ハ少クモ故殺タルヲ免レサルナリ若シ人カ何レノ觸怒ナク又ハ實ニ著シキ觸怒ナクシテ突然他人ヲ殺害セハ法律ハ害心ヲ含蓄ス而テ殺害ハ謀殺ナリ然レモ若シ觸怒ハ大ニシテ甚シク殺害者ヲ憤怒セシメサル可ラサリシカ如キモ

ノタラハ殺害ハ只故殺タルノミナリ然レモ觸怒ニ依レル殺害カ謀殺ト成ル乎又ハ故殺ト成ル乎ヲ考量スルニハ殺害カ爲シ遂ケラレタル器械モ亦參考セサル可ラス如何トナレハ若シ殺害カ死ヲ致スヘキ兇器ヲ以テ爲シ遂ラレタリセハ觸怒ハ實ニ犯罪ヲ故殺ニ輕減スヘキ大ナルモノタラサル可ラス若シ或ハ死ヲ致サ、ル又ハ死ヲ致スヘク企ラレサル器具其他ノ手段ヲ以テ爲シ遂ラレタリセハ輕少ノ觸怒カ充分ナルヘシ實ニ犯罪ヲ故殺ト成スニハ發怒ノ方法カ觸怒ニ正當ノ比例ヲ有セサル可ラサレハナリ或ル怒ヲ發セシムル言語カ兵士ヨリ一婦女ニ對シテ使用サレタルヲ以テ該婦カ兵士ノ耳ヲ手ヲ以テ打チシニ兵士ハ直チニ其劍ノ柄ノ鈕ヲ以テ該婦ノ胸部ヲ打撃シ然ル後之ヲ追フテ其脊ヲ刺セシ場合ニ於テ是ハ最初謀殺ト思量サレタリキ然ルニ兵士ヲ打撃セシハ鉄ノパツテン（雨）中氣ノ侵入ヲ防クシテヲ以テセシ事

及打撃ニ依テ大ニ出血セシ事カ後ニ至テ顯明ナリシヲ以テ罪ハ只故殺ト認ラレタリキ、二人ノ兵士カ酒ヲ飲ンカ爲ニ酒店ニ入レンコトヲ請求セシニ店主ハ夜ノ十一時ナリシヲ以テ之ヲ謝絶セリ然ルニ其後來客ヲ出ス爲ニ戸カ開カレタルニ乗シテ該兵士ノ一人突入セリ而テ店主ハ之ヲ外ニ出サンカ爲ニ争鬪スル中ニ今一人ノ兵士カ銃キ器具ヲ以テ店主ノ頭ヲ撃チテ之ヲ殺セシ場合ニ於テ是ハ他ノ兵士トノ争鬪ニ拘ハラス謀殺ト認ラレタリキ之ニ加フルニ店主ハ其家外ニ該兵士ヲ出ス權利ヲ有シタリキ又公園ノ看守人カ一少年ノ木ヲ竊取スルヲ發見シ該少年ヲ捕ヘテ之ヲ馬尾ニ結着シ公園内ヲ曳廻シタリシニ該少年ハ之ニ依テ受タル傷害ニ依テ死亡セシ場合ニ於テ是ハ謀殺ト認ラレタリキ其他總テ突然ノ觸怒ニ依テ人カ他人ヲ其死亡スルカ如キ殘忍非常ノ方法ヲ以テ打撃スル場合ニ於テハ是ハ謀殺ナリ然レモ人

ノ身体ノ不正ノ監禁ハ殺害ヲ劔チ以テト雖モ只故殺ト成スニ足レル觸怒ト認ラレタリキ是故ニ警察官カ令狀ナクシテ逮捕スヘキ權ヲ之ニ附與セサル罪狀ニ付テ人ヲ令狀ナクシテ捕ヘタリシニ被告人ハ逃走セリ然ルニ始終警察官ト共ニ在リシ何某カ被告人ヲ追從セシニ被告人ハ其再ヒ捕ヘラレンコトヲ防シカ爲ニ該何某ヲ殺害セシ場合ニ於テ是ハ假令ニ警察官ノ看護中ニアリテ被告人カ此看護ヲ爲サシメシ人ヲ打シト雖モ只故殺ト認ラレタリキ如何トナレハ不正當ノ逮捕ノ觸怒ニ原因スル打撃ハ危險ナル結果ヲ或ハ生スヘクシテ拘引ノ明白ナル理由ヲ更ニ創造セシニアラサレハ警察官ノ之ヲ拘引スルコトヲ許サハルヘケレハナリ甲カ其弟ト乙ノ争鬪スルヲ防止センカ爲ニ乙ヲ捕ヘテ之ヲ地ニ壓倒セリト雖モ決シテ之ヲ打タサリシニ乙ハ甲ヲ刺セシ場合ニ於テ是ハ若シ甲カ其弟ヲ乙ノ打タントスルヲ防止スルニ

緊要タルヨリ以外ノ事ヲ爲サスシテ刺傷ノ爲ニ死亡シタリセハ乙ノ罪ハ謀殺タルヘカリキ然レモ若シ甲カ其弟ノ打撃ヲ防止スルニ緊要タリシヨリ過多ノ事ヲ爲シタレハ是ハ只故殺タルヘカリシト認ラレタリキ若シ人カ他人ノ鼻ヲ曳キ或ハ之ニ何レノ他ノ身体上ノ侮辱ヲ與ヘ之ニ依テ他人カ直チニ之ヲ殺害セハ是ハ只故殺ナリ或ハ若シ人カ自己ノ妻ト姦通スル他人ヲ捕ヘ直チニ之ヲ其場ニ於テ殺害セハ是ハ只故殺ニ過キサルナリ又若シ父カ其子ト他人ノ背理ノ罪ヲ犯スノ所爲ヲ見テ即時之ヲ殺害セハ是ハ只故殺ナリ然レモ若シ父カ此事ヲ聞知シテ被害者ヲ搜索シ而テ之ヲ殺害セハ是ハ謀殺ナリ一少年カ他ノ少年ト争鬪ノ後出血ノ儘其父ノ家ニ走り歸リシニ父ハ直チニ細キ杖ヲ持チ一里ノ四分ノ三走リテ該少年ノ居ル場所ニ達シ杖ヲ以テ之ヲ一撃セシニ其少年ハ之カ爲ニ其後死亡セシ場合ニ於テ此打撃ハ只

故殺ト認ラレタリキ愚民カ攫徒ヲ捕ヘ其頭ヲ水中ニ出入スル目的ヲ以テ之ヲ池中ニ投シタリ然ルニ其攫徒ハ不幸ニシテ溺死セシメラレシ場合ニ於テ是ハ故殺ト認ラレタリキ然レモ言語又ハ動作ハ如何ニ僥倖ナル又ハ發怒セシムルモノナリト雖モ若シ殺害カ死ヲ致スヘキ兇器ヲ以テ爲シ遂ラレタレハ或ハ死者ニ重キ身体上ノ傷害ヲ被ラスル企カ別ニ顯ハサレタレハ殺害ヲ故殺ニ成スニ充分ナル觸怒ト法律上考量サレサルヘシ但シ若シ拳ノ打撃又ハ杖其他或ハ殺害スヘカラサル器具ヲ以テ爲シ遂ラレタレハ是ハ只故殺ナリトノ事カ一般ノ規程トシテ確實ニ定ラル、コヲ得若シ打撃ニ依テノ觸怒ニシテ殺害ヲ謀殺罪以下ノモノト爲スニ充分劇烈ナルモノニアラスト雖モ若シ此觸怒ハ甚タ惡ムヘキ言語又ハ動作ニ隨伴サレタレハ是ハ殺害ヲ只故殺ト爲スコトヲ得

四五三

然レモ總テノ場合ニ於テ觸怒ニ依テノ殺害ヲ故殺ト爲ス爲ニハ毆打
創傷等カ觸怒ノ爲サレタルヨリ直チニ被ラセラレタリト顯著ナル事
カ緊要ナリ如何トナレハ若シ憤怒ヲ鎮壓シ道理ヲ思慮スルニ充分ナ
ル靜穩ノ時アリ而テ斯ク發怒セシメラレタル人ガ其後他人ヲ殺害セ
ハ是ハ熟思シタル復讐ニシテ憤激ノ熱心ニアラス而テ是故ニ謀殺ト
成レハナリ豫テ懇親ナリシ被告人及死者カ酒店ニ於テ共ニ飲酒セシ
時爭鬪ヲ生シ死者ハ被告人ノ眼ヲ打チテ一眼ヲ傷害セリ被告人ハ警
察官ヲ呼ビ該官ノ來レル上店外ニ出行キタリ然ルニ大概五分時ヲ經
テ再ヒ入來リ其平常携帶セシ小刀ヲ以テ死者ヲ刺タリキ此事件ニ付
テ判事長ロルドテンタトデン曰ク是ハ打撃ヲ以テト雖モ甚タ輕少ナ
ル觸怒ニアラス之ヲ受タル者カ死ヲ致スヘキ兇器ヲ以テ打撃スル時
ハ罪ヲ謀殺ヨリ故殺ニ輕減スヘシ且若シ殺害者被告者ノ間ニ舊怨ノ

五五三

何レノ證據アリタリセハ犯罪ハ恐クハ謀殺タルヘシト然レモ同氏ハ
被告人ノ不在ナリシ間ニ其怒ヲ鎮メ道理ヲ其心中ニ思慮スル時間ア
リシ乎否ヲ陳述スルヲ陪審官ニ委任セリ若シ其時アラサリセハ該官
ハ被告人ヲ只故殺ノ罪アル者ト見出サ、ル可ラサリキ又被告人カ死
者ノ母ノ家ニ在リシニ其母ハ被告人ヲ家外ニ出スチ死者ニ望メリ而
テ死者ハ被告人ヲ一蹴シテ家外ニ出セリ之ニ依テ被告人ハ死者ヲシ
テ此事ヲ記憶セシムヘシト言テ三百ヤルド隔リタル其家ニ歸リ自己
ノ寢室ヨリ隣室ノ厨房ヲ經過シテ小刀ヲ保存シタル食料室ニ入り而
テ小刀ヲ得テ急速該家ニ向テ再ヒ來リシニ被告人ノ帽ヲ携ヘテ被告
人ノ方ニ來レル死者ニ出會セリ其時互ニ談話シ共ニ歩行セシニ死者
カ被告人ニ其帽ヲ渡セシ時被告人ハ予ハ予ノ權利ヲ有スヘシト言ヒ
且予ハ正當ニ汝ニ任ヘタリト言テ死者ヲ二個所刺シタリ而テ后被告

人ハ走テ家ニ歸リ再ヒ該室ヲ經テ食料室ニ至リ而テ后寢室ニ入リシニ此室ニ於テ後直チニ逮捕サレ而テ該小刀ハ食料室ノ架上ニ發見サレタリキ此事件ニ付テ判事長チンドールハ陪審官ニ告テ曰ク重ナル問題ハ創傷ハ被告人ニ於テ斯ク時間ノ甚ク過キサル觸怒ニ依テ苦痛スル間ニ被告人ハ當時精神錯亂セル者ト思量セラル、ヲ得ル事ヲ示シテ(此場合ニ於テハ殺害ハ只故殺タルヘシ)被ラセラレシ乎否或ハ觸怒ノ後ニシテ創傷ノ被ラセテレシ前ニ怒ヲ鎮メ道理ヲ思慮スル時間アリシ(此場合ニ於テハ罪ハ謀殺タルヘシ)乎否ニアリト陪審官ハ此被告人ヲ謀殺ノ罪アル者ト見出シタリキ若シ明白ナル害心ノ證據アラハ觸怒ハ如何ニ大ナリト雖モ殺害ハ謀殺タルヘシ

矯正ニ依テ殺害スル事——親タル者ハ其子ヲ、雇主ハ其雇人ヲ、教師ハ其學生ヲ、刑罰ヲ行フ官吏ハ罪囚ヲ、適宜ニ矯正シ而テ偶然其死亡ヲ致

ス事アル場合ニ於テハ是ハ只過失殺ナリ然レモ若シ親等カ處罰ノ方法、器具又ハ多寡ニ於テ適宜ノ限界ヲ超越セハ是ハ少クモ故殺ナリ而テ二三ノ場合ニ於テハ(狀況ニ隨テ)謀殺ナリ、雇主カ鉄棒ヲ以テ其雇人ヲ矯正シ又學校教師カ其學生ノ腹部ヲ踏ミシニ之ニ依テ被害者ノ各死亡セシ場合ニ於テ是等ハ正ク謀殺ト認ラレタリキ如何トナレハ矯正ハ過度ニシテ惡意ニ依テニアラズシテハ出來シ能ハサリシカ如キモノナルヲ以テ熟思シタル殺害ノ所爲ニ均シカリシカ故ナリ又矯正カ死ヲ致スヘキ兇器ヲ以テ加ヘラレ而テ矯正ヲ受タル者カ之ニ依テ死亡スル總テノ場合ニ於テ是ハ謀殺タルヘシ若シ假令ヘ矯正ノ目的ニハ不適當ト雖モ恐クハ殺害スヘカラサル器具ヲ以テ加ヘラレタルハ是ハ故殺タルヘシ母カ其子ノ一人ニ付テ怒ヲ發シ火棒ヲ取リテ其子ノ將ニ室ノ開ケル戸ノ方ニ走り出ントスル時其後面ニ向テ之ヲ擲

ナリシニ恰モ此時室内ニ入ラントスル他ノ一人ニ中リテ之ヲ殺害シタリキ而ルニ是ハ假令ヘ母ハ其火棒ヲ對シテ擲シ子ニ中ルチ企テス只之ヲ恐怖セシメント企タリシト雖モ故殺ト認ラレタリキ如何トナレハ是ハ矯正ノ不適當ナル方法ナレハナリ、雇人カ其雇主ノ木鞋ヲ掃除セカリシカ故ニ雇主カ木鞋ノ一個ヲ以テ雇人ヲ打テ而テ不幸ニシテ死亡ヲ致セシ場合ニ於テ是ハ只故殺ト認ラレタリキ如何トナレハ木鞋ハ多分死亡ヲ致ス可ラサルモノニシテ是故ニ雇主ハ之ヲ以テ雇人ヲ打テ其生命ヲ奪フノ意ヲ有シ能ハサリセハナリ

財産等ノ保護ノ爲ニ殺害スル事——若シ何レノ人カ街道ニ於テ又ハ其近邊ニ於テ又ハ住居家屋ニ於テ他人ヨリ強奪シ又ハ之ヲ謀殺セント企テ又ハ夜盜罪狀ヲ以テ夜中何レノ住居家屋ヲ毀ント企テ而テ此企ニ於テ殺害サレタレハ殺害者ハ放免セラルヘシ如何トナレハ殺害

ハ赦罪スヘキモノニシテ重罪ナケレハナリ(少サクトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第百章第七條ヲ見ルヘシ)人カ家屋ヲ燒ント企ルニ於テ殺サレタル場合又ハ婦女カ己ヲ強姦セント企ル男子ヲ殺害スル場合又ハ人カ強盜スル意ヲ以テ又ハ何レノ他ノ脅迫殘忍ノ罪ヲ犯ス意ヲ以テ白晝家屋ヲ毀テ開ント企ルニ於テ殺サレタル場合モ亦同シ其身体又ハ財産カ斯ノ如ク攻撃サレタル人ノミナテス又其雇人又ハ家族ノ者并其現場ニ在ル他人ト雖モ攻撃者ヲ殺害スルニ於テ均シク赦罪セラル、ナリ然レモ此規程ハ懷中物ヲ攫ル如キ脅迫ナキ重罪ニモ亦何レノ輕罪ニモ及ホサルナリ而テ規則内ノ場合ニ於ルモ斯ノ如キ脅迫殘忍ノ罪ヲ犯サントスル意カ重罪犯人ニ於テ明白ニ示サレシ事カ証明サレサル可ラス否ラサレハ殺害ハ謀殺ニアラスト雖モ少クモ故殺タルヘシ、雇人カ其雇主ノ庭園ヲ夜中看守

シ其雇主ノ鷄撻ニ行カントスルヲ見タル人ヲ射殺セシ場合ニ於テ其雇人ハ自己ノ生命ヲ實ニ危険ニ臨メリト信スヘキ公平ノ理由ヲ有シタリシニアラサレハ斯ク射殺スルコトニ於テ赦罪セラレスト認ラレタリキ此規程内ノ場合ニ於テ其身体又ハ財産カ攻撃サレタル人ハ自身保護ノ他ノ場合ニ於ルカ如ク退逃セサル可ラサルコトナシ但シ自身又ハ其財産ノ危険ヲ脱スルニ至マテ攻撃者ヲ追跡スルコトヲ得ル事ヲ爰ニ記載スルハ緊要ナルヘシ

今既ニ揭論サレタルハ脅迫ニ依テノ重罪ニ關スルナリ物品ヲ取ルコトニ於ル損害罪ノ如キ脅迫輕罪ノ場合ニ於テハ假令ハ所有者ハ損害者ヲシテ放手セシムル爲ニ之ヲ打ツコトヲ怨セラル、コトヲ得ルト雖モ若シ人ヲ殺害セハ故殺タルヘシ或ハ若シ之ヲ打タスシテ死ヲ致スヘキ兇器ヲ以テ之ヲ攻撃セハ是ハ恐ラクハ謀殺タルヘシ若シ損害者カ損

害ヨリ放手セシ後ニ創傷カ被ラセラレタリセハ特ニ然リ然レヒ人ノ家屋ノ保護ニ於テハ所有者又ハ其家族ハ強テ家屋ヲ奪ハントスル損害者ヲ人カ己レテ身体上攻撃スル者ヲ自身保護ノ爲ニ法律上殺害スルコトヲ得ルト同様ニ殺害スルコトヲ得然レヒ自己ノ家屋ヲ保護スルニハ所有者ハ自身保護ノ他ノ場合ニ於ルカ如ク退逃スルヲ要セサル事ニ區別アルナリ如何トナレハ退逃ハ其家屋ヲ棄テ其敵ニ渡スコトタルヘケレハナリ攻撃サレタル人カ其敵ヲ殺害スル場合ノ身体上ノ攻撃ニ付テハ既ニ前項中ニ之ヲ論シタリキ

他ノ所爲ヲ爲ス中ニ企ナクシテ殺害スル事——若シ人カ他ノ所爲ヲ爲シ又ハ爲サント企ル中ニ意外ニ人ヲ殺害セハ若シ企テレタル所爲カ重罪ナリセハ殺害ハ謀殺ナルヘシ若シ該所爲ハ不正ナルモノト雖モ重罪ト成ラサルモノナレハ殺害ハ故殺ナリ若シ正當ノモノナレハ

過失殺ニ過キサルナリ若シ人カ故意ヲ以テ甲ニ對シテ發銃セシニ甲ニ中ラスシテ乙ヲ射殺セハ是ハ謀殺ナリ又若シ人カ甲ヲ刺シ而ルニ偶然乙ヲ撃チ而テ之ヲ殺害セハ是ハ謀殺ナリ若シ人カ甲ノ爲ニ毒藥ヲ供ヘ而ルニ乙(是ニ對シテハ此人ハ惡意ヲ有セサリシ)カ之ヲ飲ミ而テ此毒藥カ乙ヲ殺害セハ是ハ亦謀殺ナリ又若シ二人カ故ラニ爭鬪シ而テ第三ノ人カ之ヲ分離スル爲ニ中際ニ入り而テ其一人ノ爲ニ殺害サレタレハ是ハ第三ノ人カ偶然殺害サレ又ハ故ラニ殺害サレタリシニ拘ハラヌ謀殺ナリ若シ人カ他ノ飼鳥ヲ竊取スル意ヲ以テ之ヲ射撃シ而テ過テ人ヲ殺害セハ是ハ謀殺ナリ若シ斯ノ如キ意ナキ時ハ故殺ナリ何トナレハ飼鳥ヲ射撃スルハ不正ノ所爲ナリト雖モ重罪タルモノニアラサレハナリ若シ人カ馬ニ對シテ石ヲ投シ而テ其石カ乗者ニ的中シ之ヲ殺害セハ是ハ故殺ナリ若シ人カ不正ナル又ハ危險ナル遊

戯ヲ爲ス時過テ他人ヲ殺害セハ是ハ故殺ナリ若シ遊戯カ正當ノモノニシテ危險ナルモノニアラサリセハ是ハ只過失殺タルヘシ又若シ人カ自己ノ身体又ハ財産ニ對シテ脅迫殘忍ノ罪ヲ犯サント企ル人ヲ殺害セント企テ過テ自己ノ家族ノ一人ヲ殺害セハ是ハ只過失殺ナリ人カ斧ヲ以テ工事ヲ爲シ而テ其頭カ飛去リテ傍人ヲ殺害セハ是ハ過失殺ナリ又若シ獵鳥獸ニ對シテ發銃シ過テ他人ヲ殺サハ是ハ假令ヘ殺害者ハ不合格ノ者タル時ト雖モ只過失殺ナリ如何トナレハ不合格ノ人ニ於テ火器ノ使用ハ只禁止サレタル事ニシテ罪ニアラサレハナリ然レモ上文ノ規程ニ二個ノ例外ノ如キモノアリ即チ左ノ如シ

第一若シ二人カ若シ其一人カ殺サレタレハ是ハ他ノ一人ニ於テ只故殺タルヘキカ如キ狀況ヲ以テ爭鬪シタレハ斯ノ如キ場合ニ於テ無罪ノ人カ斗ラス該二人ノ中ノ一人ノ爲ニ殺サレタレハ是ハ只故殺ナリ蓋

四六三

シ是ハ精密ニ例外ニアラサルナリ如何トナレハ二人ノ爲セル所爲即チ争鬪ハ假令へ其結果ハ重罪ノ所爲タルコト得ルト雖モ只是レノミニテハ重罪ノ所爲ニアラサレハナリ

第二所爲カ其性質ニ於テハ正當ナリト雖モ然レモ危険ナル場合ニ於テハ此所爲ヨリ生シタル意外ノ殺害ヲ辨解スヘキモノト爲サンカ爲ニハ人カ此所爲ヲ爲ス中他人ニ對シテ何レノ危険又ハ傷害ノ生スヘキ事万々ナカラシムルカ如キ大注意ヲ爲セシ事カ顯著ナラサル可ラズ若シ否ラサレハ殺害ハ少クモ故殺タルヘシ例へハ若シ職工カ家屋ヨリ石又ハ碎片等ヲ投シ而テ之ニ依テ家屋ノ下ヲ通行スル人ヲ殺害セハ是ハ人カ石等ニ依テ傷害サレ可ラサル爲ニ該職工ニ於テ爲シタル注意ノ度及斯ノ如キ注意ノ必要ノ度ニ隨テ謀殺故殺又ハ過失殺ナリ若シ該職工カ下ヲ通行スル人ニ前以テ告知スルコトナク且人カ多分

五六三

通行スヘカリシ當時石等ヲ投シタリセハ是ハ謀殺タルヘシ若シ何レノ人カ多分通行セサルヘカリシ時ナレハ是ハ故殺タルヘシ若シ何人ト雖モ常ニ通行セス又ハ多分通行セサルヘキ閑靜ナル場所ニアラハ是ハ只過失殺タルヘシ然レモ若シ該職工カ下ヲ通行スル人ニ前以テ告知ヲ爲シタリセハ然ル時ハ若シ是カ僅少ノ人ノ通行スル村落ニ於テ出來シタリセハ過失殺ナリ若シ倫敦府其他人口稠密ノ府ニ於テ往來ノ人充滿スル時ニアラハ是ハ故殺タルヘシ

若シ人カ制御シ難キ又ハ惡癖アル馬ヲ馴シテ人ノ群集中ニ乘リ而ルニ其馬人ヲ蹴テ之ヲ殺サハ是ハ若シ乗者カ害ヲ爲ス意ヲ以テ又ハ群集ノ人ヲ恐怖セシメテ自ラ樂ム爲ニ群集中ニ乘入リタレハ謀殺ナリ

若シ只輕率不注意ノミニシテ乘入リタレハ故殺ナリ

若シ馬車等ヲ馭スル人カ他人ノ上ニ之ヲ馭シ而テ之ヲ殺害セハ若シ

該馭者ハ出來スヘキ傷害ノ臨時ノ注意ヲ知り又ハ得ルト雖モ尙進行シタレハ謀殺タルヘシ若シ該馭者カ故ラニ人ノ群集中粗暴ニ馬車ヲ馭シタレハ是ハ恐ラクハ謀殺タルヘシ若シ人カ常ニ多ク通行スル街道ニアラハ恐ラクハ故殺タルヘシ若シ人カ通常通行セサリシ場所ニアリテ馭者ノ通例爲スヘキ注意ヲ爲シタレハ過失殺タルヘシ故殺ニ對スル告訴狀ニ付テ死者ハ酒ニ酔フテ道路ヲ歩行シタリシ時被告人ハ馬車ニ在リテ二頭ノ馬ヲ迅速ニ驅逐シ死者ヲ乗リ越ヘ而テ之ヲ殺害セシ事カ顯著ナリキ該被告人ハ死者ニ向テ二回號呼セシニ死者ハ酩酊ノ有様ニ於ルト馬ノ迅速ナルトニ依テ道路ヨリ他ニ避クル能ハサリキ判事ガローハ是ヲ故殺ト認タリキ二人カ道路ヲ沿フテ騎馬ニテ粗暴ニ疾行シタリ其一人ハ亦馬ニ騎リシ死者ヲ經過セリ然ルニ他ノ一人ハ死者ニ衝突シ二人共ニ落馬シ死者ハ衝突ニ依テ殺害サレ

タリ判事パテソノハ最初ニ經過セシ者ノ放免ヲ指令シタリキ而テ第二ノ者ニ付テ陪審官ニ向テ若シ該官カ被告人ハ粗暴ノ騎行ニ依テ死者ニ衝突セリト思考セハ故殺ノ罪アル者ト見出スヘク然レモ若シ死者ノ馬カ制御シ難キモノニシテ被告人ノ馬ニ衝突セリト思考セハ之ヲ放免スヘシト陳述シタリキ歩行人ノ人カ道路ノ燈光ヲ沿フテ歩行シタリシ時近眼ナリシ被告人カ當時馬車ノ底ニ在リテ一時間八九里ノ割合ニテ驅逐シ該歩行人ヲ乗リ越ヘ而テ之ヲ殺害セリ是ハ故殺ト認ラレタリキ若シ乗合馬車ノ馭者カ他ノ乗合馬車ト競ヒテ其馬ヲ其制御シ能ハサルカ如ク迅速ニ驅逐セハ若シ是カ爲ニ馬車顛覆シ而テ乗客カ殺害サレタレハ是ハ兩馬車ノ馭者ニ於テ故殺ナリ、船長ヲシテ人ノ乗レル小舟ヲ乘沈メテ之ヲ溺死セシメタルトニ於テ故殺ノ責ヲ負ハシムルニハ船長カ死ニ至ラシメタル所爲ヲ爲セシ事カ示サレサル

可ラス而テ只船長ノ義務ノ全部ヲ爲スノ懈怠ノミニテハ不充分ト認
 ラレタリキ然レモ概シテ法律ニ犯行ノ所爲ナクシテハ故殺アル可ラ
 ストノ原則アラサルナリ之ニ反シテ法律ニ依テ解釋サレタル如ク企
 圖及豫謀ノ害心ニ依レハ謀殺ヲ成ス所爲カ義務ノ有罪ノ懈怠ヨリ起
 ル時ハ故殺ヲ成ス事ハ確平タル條理ナリ是故ニ死者ハ石炭坑ノ内部
 ニ壁ヲ設クルコトニ他人ト共ニ從事セシ事及坑口ニ階梯ヲ置クハ被告
 人ノ義務ナリシ事及死者ノ死亡ハ被告人ニ於テ盡スヘキ該義務ノ懈
 怠ノ直接ノ結果タリシ事カ顯著ナリシ場合ニ於テ被告人ハ故殺ニ付
 テ適當ニ決罪サレタリト認ラレタリキ一被告人カ第三世ウヰリヤム
 帝即位第九年及第十年ノ條例法第七章ニ反シテ烟火ヲ製シ而テ烟火
 製造人トシテ其業ヲ營ム目的ヲ以テ多量ノ燃質物ヲ其家屋内ニ保存
 セリ其不在中雇人ノ一人ノ懈怠ニ依テ該燃質物内ニ火ヲ發シ狼火カ

之ニ依テ燃ヘ街道ヲ横斷シテ飛ヒ相對スル家屋ヲ燒キ其内ニ在ル人
 ノ死亡ヲ致セリ此被告人ハ故殺ノ罪アル者ト認ラレサリキ
 人カ鼠ヲ殺ス爲ニ毒ヲ供ヘ而ルニ他人カ之ヲ食ヒ而テ其毒カ之ヲ殺
 ス場合ニ於テ若シ毒カ食物ト誤解サレヘキカ如キ方法ヲ以テ又ハ場
 所ニ供ヘラレタレハ是ハ恐ラクハ故殺ナリ若シ否ラサレハ過失殺ニ
 過キス

若シ人カ裝藥セル小銃ヲ人ノ群集中ニ發射シ而テ死亡ヲ致サハ是ハ
 謀殺ナリ如何トナレハ法律ハ斯ノ如キ場合ニ於テ害心ヲ含蓄スヘケ
 レハナリ若シ其人カ之ヲ只火藥ヲ除去スルノミノ目的ヲ以テ發射シ
 而テ死亡ヲ致サハ然ル時ハ若シ是カ人ノ通行スヘカリシ場所ニアリ
 セハ故殺ナリ否ラサレハ過失殺ナリ人カ夜中穀田ニ於テ鹿ヲ防ク爲
 ニ裝藥セル小銃ヲ其雇人ニ附與シ穀物ニ鹿ノ觸ル、音ヲ聞シ時發射

スヘジト指令セリ然ルニ雇主カ不幸ニシテ自ラ夜中穀田内ニ走リ入
 リシニ雇人ハ之ヲ鹿ト假定シテ發射シ其雇主ヲ銃殺セシ場合ニ於テ
 是ハ過失殺ト認ラレタリキ人カ街道ニ於テ短銃ヲ拾ヒ家ニ携ヘ歸リ
 而テ之ヲ裝藥サレタルモノニアラスト(柵杖ヲ以テ之ヲ試ミタルニ依
 リ)假定シテ臟ニ其妻ニ向ケテ搬機ヲ曳キ而テ之ヲ射殺セシ場合ニ於
 テ是ハ故殺ト認ラレタリキ然レモ判事ヲオスタル氏ハ判決ノ當否ヲ
 疑ヘリ如何トナレハ被告人ハ短銃カ裝藥サレサリシコトヲ確知スル通
 常ノ注意ヲ爲シタレハナリ而テ若シ被告人カ此注意又ハ他ノ正當ノ
 注意ヲ爲サ、リセハ明白ニ故殺タルヘシ若シ標的ニ對シテ發射スル
 人カ過テ傍人ヲ殺害セハ是ハ過失殺ナリ然レモ是ハ過失ヲ防クヘキ
 適當ノ注意ガ爲サレタル場合ト了解サレサル可ラス如何トナレハ若
 シ標的等カ人ノ常ニ通行スヘキ街道又ハ小路ノ邊ニ置カレタレハ殺

害ハ恐ラクハ故殺ト思量セラル可ケレハナリ鎔鐵匠ニ送付サレタル
 破裂セル大砲カ甚タ不完全ノ有様ヲ以テ該匠ヨリ返還サレタリ故ニ
 之ヲ發射セシニ再ヒ破裂シ人ヲ殺シタリキ是ハ故殺ト認ラレタリキ
 死者ノ手裏ニアリテ其裝藥サレタルヲ知レル小銃ノ所有權ヲ有スル
 被告人カ強テ之ヲ死者ヨリ取ラント企テ爲ニ生セシ爭鬪中不意ニ其
 小銃發火シテ死者ノ死ヲ致セリ是ハ故殺ト認ラレタリキ何トナレハ
 該銃ノ發火ハ強テ之ヲ取回サント企ルコトニ於ル被告人ノ不正ナル所
 爲ノ結果タレハナリ
 又若シ人カ衆人ノ街道ヲ通行スルヲ知リテ或ハ害ヲ加フル爲ニ通行
 人ヲ傷害スル意ヲ以テ濫ニ街道ニ石ヲ投ケ又ハ矢ヲ放キ而テ人カ之
 ニ依テ殺害サレタレハ是ハ假令ヘ石又ハ矢ハ何レノ特別ノ人ヲ的中
 スヘク企テサレシト雖モ謀殺ナリ然レモ若シ是カ思慮ナク不注

意ニ且何人ト雖モ傷害スヘキ意ナシニ爲サレタリセハ然ル時ハ若シ
 石又ハ矢カ人ノ常ニ通行スヘキ場所ニ投セラレ又ハ放タレタレハ殺
 害ハ故殺ナリ若シ人ノ或ハ通行セサルヘキ場所ニ投セラレ又ハ放タ
 レタレハ只過失殺タルノミ一少年カ戯ニ荷車ノ前部ノ支柱ヲ取除キ
 之カ爲ニ荷車顛覆シ之ニ荷物ヲ積ミ居タル車夫ハ殺害サレタリ是ハ
 故殺ト認ラレタリキ若シ不當ナル量ノ酒類カ不注意ニ及猛惡ナル嬉
 戲ノ爲ニ幼稚ノ兒童ニ與ヘラレ之ニ依テ其死亡ヲ致サハ是ハ故殺タ
 ルヘシ

然レモ總テ斯ノ如キ場合ニ於テハ死亡ハ被告人ノ自身ノ懈怠又ハ過
 失ノ直接ノ及即時ノ結果タリシ事カ顯著ナラサル可ラス例ヘハ特別
 ノ區域内ノ道路ヲ修繕スルノ目的ヲ以テ斯ノ如キ修繕ヲ爲ス爲ニ契
 約スヘキ權ヲ一地方ノ議決ニ依テ委任サレタル委托人カ斯ノ契約ヲ

爲スヲ怠リ之カ爲ニ斯ノ如キ道路カ大破ニ屬シ之ヲ往來スル人カ其
 斯ノ如ク大破ナルカ爲ニ過テ殺害サレシ場合ニ於テ委托人ハ故殺ヲ
 以テ告訴サレヘキモノニアラズト認ラレタリキ

裁判官吏其他ノ者ヲ殺害スル事 若シ人カ副郡長^{ヘリッ}警察官看守人等
 ノ如キ民事又ハ刑事ノ裁判官吏ヲ其職務ノ正當ノ執行ノ際殺害セハ
 又ハ該官吏ノ補助ニ從事スル何レノ人(補助ノ爲ニ特別ニ呼ハレタル
 ト否ラサルトニ拘ハラズ)ヲ殺害セハ又ハ喧嘩ヲ鎮壓シ或ハ重罪犯人
 ヲ逮捕セントスル何レノ私人ヲ其人ノ關涉ヲ爲ス權又ハ企テ知リツ
 ヲ殺害セハ法律ハ害心ヲ含蓄スヘシ而テ犯罪人ハ謀殺ノ罪アル者タ
 ルヘシ而テ官吏及其補助ニ從事スル人ハ行クモ止マルモ歸ルモ此保
 護ヲ受クルナリ是故ニ若シ官吏カ其職務ヲ行フ爲ニ行ク途中ニ於テ
 抵抗サレ而テ殺害サレタレハ或ハ若シ官吏カ場所ニ到着シ而テ抵抗

ノ爲ニ退キ而テ其退ク途中殺害サレタレハ是ハ謀殺ナリ此類ノ事件
 ニ於テハ左ノ三事カ隨伴サレサル可ラス即チ死者ノ權ノ合法死者ノ
 權ヲ行ヒシ方法ノ合法被告人ニ於テ該權ノ知了如何トナレハ若シ官
 吏カ無効力ノ令狀又ハ逮捕狀ヲ執行セント企テ又ハ其人ニアラサル
 人ニ對シテ又ハ其正當ニ執行セラレ能フ區域ノ外ニ在テ之ヲ執行セ
 ント企テ殺害サレタレハ或ハ何レノ私人カ法律上關涉シ又ハ從事ス
 ヘキ權ヲ有セサル事件ニ關涉シ又ハ從事セハ或ハ若シ被告人カ官吏
 ノ職務又ハ私人ノ關涉ヲ爲ス意思ヲ知了セシテ而テ官吏及私人カ
 抵抗サレ且殺害サレタレハ殺害ハ只故殺タルヘシ
 第一權ノ合法ニ付テ——若シ官吏カ重罪ニ對シテ甲ヲ逮捕スヘキ逮
 捕狀ヲ相當ノ官吏ヨリ得タレハ或ハ若シ甲カ重罪ノ爲ニ告訴サレタ
 レハ或ハ若シ甲カ追呼セラレタレハ此等ノ場合ニ於テ若シ甲又ハ其

夥黨ノ何レカ官吏又ハ追呼ニ聯合スル何レノ人ヲ殺害セハ是ハ甲カ
 之ニ對シテ告訴サレタル重罪ニ付テ罪アル又ハナキ者タルニ拘ハラ
 ス謀殺ナリ然レモ若シ逮捕狀カ不合法ニシテ無効ノモノタラハ又ハ
 該狀ニ書入チキ餘白ヲ以テ發セラレ而テ其後餘白ニ書入ヲ爲サレタ
 レハ又ハ被告人ノ不充分ナル記載ヲ以テ發セラレタレハ即チ例ヘハ
 若シ該狀カ何某ノ子ヲ捕ヘルヘキモノナリセハ或ハ若シ該狀カ甲ノ
 代リニ乙ニ對シテ執行サレヘシ企ラレタレハ殺害ハ只故殺タルヘシ
 若シ民事ノ事件ニ於テ執行令狀ハ端正ナルモノナレハ假令ヘ裁判ハ
 誤謬ノモノト雖モ又ハ手續ハ不規則ナルモノト雖モ若シ官吏カ此令
 狀ヲ執行セントシテ抵抗サレ而テ殺害サレタレハ是ハ謀殺ナリ又郡
 裁判所ノ如キ下等裁判所ヨリノ令狀ノ場合ニ於テ狀面善良ニシテ裁
 判所カ管轄ヲ有スル事件ニ於テ發セラレタルト見ユル逮捕狀ノ提出

ハ之ニ依テ逮捕ヲ許シ且被告人ヲ若シ逮捕ヲ抗拒セハ官吏ニ對スル
 攻撃ノ告訴ニ責ヲ負フヘキモノト爲スニ充分ナルモノナリ然レモ若
 シ令狀カ無効ノモノナリセハ或ハ若シ該狀ニ依テ逮捕カ其向ケラレ
 タル官吏ヨリ他ノ何レノ人ニ於テ爲サント企テラレタレハ(官吏自身其
 場ニ臨マス又ハ聊モ逮捕ニ從事セスシテ)殺害ハ只故殺タルヘシ若シ
 無罪ナル人カ重罪ノ爲ニ告訴サレ而テ之カ爲ニ之ヲ令狀ナシニ逮捕
 スル企カ爲サレ而ルニ其人ハ逮捕セント企ル者ニ抵抗シ而テ之ヲ殺
 害セハ若シ逮捕セント企タル者カ警察官ナレハ殺害ハ謀殺ナリ若シ
 私人ナレハ故殺タリ如何トナレハ警察官ハ法律上斯ノ如キ場合ニ於
 テ逮捕スル權ヲ有スト雖モ私人ハ否ラサレハナリ人カ重罪ノ正當ナ
 ル嫌疑ノ上逮捕サレ又ハ逮捕サレント企テラレタル總テノ場合ニ於ル
 モ亦同一ナリ云々ノ意ヲ以テ警察官ニ發銃シ且之ヲ切リタル告訴狀

ニ付テ被告人カ其所有内ニ偽造金券ヲ有シタル爲ニ警察官ニ引渡サ
 レタリ而ルニ該官カ手鎖ヲ施サントシタルニ被告人ハ該官ニ向テ發
 銃シ而テ之ニ創傷ヲ負ハセタリ而テ其後短銃ノ鶏頭ヲ以テ該官ヲ切
 リタル事カ顯著ナリシ罪狀ノ告白ハ法律上ノ犯罪ヲ示サ、ル事カ議
 論サレタリ如何トナレハ被告人ハ若シ金券ヲ偽造物ト知ラサリセハ
 重罪犯人ニアラス而テ逮捕ハ不正當ナレハナリ然レモ罪狀ノ告白ニ
 於ル缺乏ハ不緊要ナリ而テ罪狀ノ告白ニハ告訴狀ト同シ精密ナル犯
 罪ノ記載ヲ爲スハ緊要ニアラス且罪狀ノ告白ハ惡意ヲ示ストシテ思
 考サレサル可ラスト認ラレタリキ然レモ被告人カ予テ妨止セントス
 ル何レノ警察官ヲ殺スヘシト言テ其器具ヲ取り而テ其從事セシ職業
 ノ場ヲ去レリ而テ其雇主ハ被告人ヲ捕ヘンコト警察官ニ請願セリ然
 レモ被告人ニ對シテ罪狀ノ告白ヲ爲サ、リキ而テ雇主及警察官ハ被

八七三

告人ヲ追跡シ之ヲ公供ノ厠所内ニ發見シタリ而テ雇主ハ此者ハ予カ
汝ニ引渡ス者ナリト言ヘリ之ニ依テ警察官ハ被告人ニ向テ汝ノ雇主
カ汝ヲ予ニ引渡セリ汝ハ予ト同行セサル可カラスト言ヘリ而ルニ被
告人ハ直チニ警察官ヲ刺殺セシ場合ニ於テ眞ノ逮捕ハ不正當ナルヘ
カリシカ故ニ被告人カ逃走スル能ハサリシカ如キ地位ニアリシ時及
通知ヲ爲ス爲ニ待請ル事ハ警察官チシテ逮捕ヲ成就スルヲ得セシ
メタルヘキ時ニ逮捕セントノ企ハ犯罪ヲ故殺ニ輕減スルカ如キ觸怒
ナリト判事ノ多數ニ於テ認ラレタリキ若シ警察官カ逮捕スヘキ權ヲ
自己ニ附與セサル罪狀ニ付テ令狀ナシニ人ヲ捕ヘ而テ其人ハ逃走シ
而ルニ始終警察官ト共ニ在リテ且該官ヲ幫助スヘキテ該官ニ指揮サ
レタル某甲某ニ追ハレタリシニ其人カ某甲某ヲ殺害セハ是ハ只故殺ナリ
如何トナレハ逮捕ハ不正當ニシテ某甲某ハ之ヲ知ラサル可ラス是故ニ

九七三

被告人ヲ捕ヘントスル企モ亦不正當ナレハナリ警察官カ甲カ近頃地
上ノ馬鈴薯ヲ竊取シタルノ嫌疑ニ付テ令狀ナシニ之ヲ逮捕シ而テ乙
チ其補助ノ爲ニ呼ヘリ而テ補助カ爲サ、ル間ニ甲ノ夥黨ノ一人カ乙
ヲ殺害セリ是ハ只故殺ト認ラレタリキ如何トナレハ令狀ナシニハ只
警察官ノミスノ如キ罪ヲ犯シタル人ヲ第四世シヨ一シ帝即位第七年
及第八年ノ條例法第二十九章第六十八條ニ從テ逮捕スルヲ得レハ
ナリ然レモ若シ被告人ニ對シテ重罪ノ告白ヲ有スル警察官カ令狀ナ
シニ之ヲ捕ヘ而ルニ被告人ハ警察官タルヲ知リテ之ヲ殺害セハ是ハ
假令ヘ警察官カ罪狀ヲ之ニ告ケス且被告人ハ實ニ其逮捕サレヘキ責
アル如何ノ事ヲモ爲サ、リシト雖モ故殺タルヘシ又若シ人カ實ニ重
罪ヲ犯シ而テ其目前ニ於テ其人カ之ヲ犯セシ他人カ此人ヲ逮捕セン
ト企テ而テ抵抗サレ殺害サレタルハ或ハ若シ何レノ喧嘩ノ現場ニ在

ル人カ犯罪人ヲ制止シ治安ヲ保持スル目的ヲ以テ之ニ關涉シ而テ殺害サレタレハ或ハ若シ人カ叛逆又ハ重罪ヲ犯サント企ル時其場ニ在ル他人カ之ヲ妨ンカ爲ニ捉ラヘ而テ殺害サレタレハ此等ノ場合ニ於ル殺害ハ逮捕シ又ハ關涉スル人ハ警察官ナルト否ラサルトコ拘ハラス謀殺タルヘシ如何トナレハ斯ノ如キ場合ニ於テハ何人ト雖モ逮捕又ハ關涉等ヲ爲ス權アレハナリ又重罪ヲ犯サント企ルヲ發見サレタル人カ更ニ追ハレタルニ其追フ者ヲ殺害セハ是ハ被害者カ被告人ノ所爲ヲ爲ス際之ヲ捕ント企テ、殺害サレタルト同様謀殺ナリ然レモ警察官ノ見ル所ニアラサル場所ニ於テ起リタリシ爭鬪カ既ニ終リテ繼續ノ追跡アラサル場合ニ於テハ直チニ其再發スルノ懼レアルニアラサレハ警察官ハ爭鬪者ヲ逮捕スル權利ヲ有セサルナリ被告人ノ家屋ノ外ニ立ル警察官ハ被告人ノ將ニ殘害セントスル態度ヲ以テ其妻

ノ頭上ニ鐵ヲ振上ケシヲ見且同時ニ被告人ノ若シ戶外ニ警察官アラカンハ予ハ汝ノ頭ヲ割ルヘシト言フヲ聞ケリ其凡ソ二十分時ノ後被告人ハ予ハ全ク予ノ妻ヲ去ルヘシト言テ其家屋ヲ去リ而テ其父ノ住居ノ方ニ向テ聊進行セシ後令狀ナクシテ警察官ニ捕ヘラレタリシ場合ニ於テ此逮捕ハ正當ト認ラレタリキ若シ人カ攻撃ノ爲ニ官吏ノ前ニ引致サレ而テ其収監ノ爲ノ令狀カ調製サル、間ニ逃走セハ警察官ハ該官吏ヨリ口演ノ指令ニ依テ之ヲ追捕スルコトヲ得而テ若シ該官カ斯ク追捕スル際殺害サレタレハ是ハ謀殺ナリ若シ水士カ強テ募ニ應セシメラレ而テアレスガン（人ヲ強テ海軍ノ兵役ニ服セシムル權アリ）カ抵抗サレ而テ其一人カ殺害サレタレハ若シ該隊カ當時士官ノ指揮スルモノニシテ之ト共ニ該士官カ從事シタレハ殺害ハ謀殺タルヘシ否ラサレハ故殺タルヘシ如何トナレハ士官ノ臨場ハ海兵強募令狀ノ

正當ノ執行ニ必要ナレハナリ陸軍新兵募集隊ニ附屬セサル二人ノ兵士カ酒店ニ在リテ某甲ヲ兵籍ニ入レント欲シ此目的ヲ以テ甲ニ一シルリソグノ金ヲ與ヘタリ而ルニ其後甲ハ辭退セント欲シテ爭論起リ兵士ノ一人カ拔劔ヲ携テ戸口ニ立テ何人ト雖モ室内ニ入ラント企ル者ヲ刺スヘシト言ヘリ而テ店主カ爭鬪中刺サレシ場合ニ於テ兵士ハ甲ヲ兵籍ニ入ル、權ヲ有セシ事及其爲シタル所業ハ只甲ノ救助ヲ防止セシカ爲ナリシ事カ議論サレタリ然レモ判事ハ兵士ハ權ヲ有セス而テ犯罪ハ謀殺ト成ルト認タリキ總テ戲術師ヲ逮捕スヘキ口演ノ命令ヲ官吏ヨリ得タル警察官カ公ノ市場ニ於テ戲術ヲ爲シ居タル被告人及其夥黨ヲ逮捕セント企テ而テ克ク其黨ノ一人ヲ逮捕シタリシニ被告人カ之ヲ救助シタリキ其夕被告人ノ酒店ニ在ルヲ見テ該官カ被告人ノ市場ニ於テ爲シタリシ所業ノ爲ニ之ヲ逮捕スル旨ヲ告ケテ逮

捕セントセシニ被告人ハ廁所ニ逃入レリ之ニ依テ該官ハ他人ノ助ヲ求メテ廁所ヲ毀テ之ヲ逮捕セント企タリ然ルニ被告人カ逮捕ニ從事スル者ノ一人ヲ刺殺セシ場合ニ於テ警察官ハ被告人ヲ逮捕スル權ヲ有スト認ラレタリキ

警察官ハ(首府警察條例ノ制限外ニ)酒店内ニ公ノ治安ノ紊亂又ハ其懼アルニアラサレハ酒店ヲ監察スル事ニ於テハ其職務ヲ行フニアラサルナリ

第四世ウヰリヤム帝即位第一年及第二年ノ條例法第四十一章ニ依テ正當ニ補任サレタル特別警察官ハ無定ノ期限間補任サレ而テ其奉職カ該條例法ノ第九條ニ從テ罷メラレ又ハ終ルニ至ルマテハ總テ習慣法ニ於ル警察官ノ權ヲ有ス

獵鳥獸看守人ハ第四世ジョージ帝即位第九年ノ條例法第六十九章第

二條ニ依テ何レノ地ニ於テ本條例法中即チ第一條中ニ記載サレタル如キ罪ヲ犯スチ發見サレタル人ヲ逮捕スル權ヲ附與サレタリ而テ假令ヘ此第二條ハ只第一條中ニ記載サレタル罪ニ對シテ逮捕ヲ許可スト見ユト雖モ然レモ該看守人ハ三名又ハ以上ノ人カ夜中銃器等ヲ携帯シテ家屋外ニアル場合ニ於テハ之ヲ逮捕スルヲ得如何トナレハ假令ヘ此犯罪ハ第九條ニ依テ罰セラレヘキモノナリト雖モ尙第一條内ノ犯罪ナレハナリ此條例法ニ依テ逮捕ヲ許可スルニハ獵鳥獸看守人カ其目的ノ通知ヲ爲サハル可カラサルハ緊要ニアラス又若シ鳥獸竊取人カ該看守人ノ雇主ノ地所又ハ領地ニアラハ該看守人カ其斯ノ如ク逮捕ヲ爲ス爲ソ其雇主ヨリ許可狀ヲ有セサル可ラサルハ緊要ニアラサルナリ然レモ此條例法ニ依レハ該許可狀ナシニハ該看守人ハ他人ノ地所又ハ領地ニ於テ該竊取人ヲ逮捕シ能ハサルナリ若シ看守

人カ正當ニ竊取人ヲ逮捕セント企テ暴戻ニ遭遇シ而テ斯ノ如キ暴戻ニ抵抗シ且自身保護ノ爲ニ竊取人ヲ打撃シ而テ后之ニ殺害サレタルハ是ハ謀殺タルヘシ獵鳥獸看守人ニ於テ近傍ノ所有者ノ地所ニ於テ銃器ヲ携帯シテ獵鳥獸ヲ追跡スルヲ發見サレタル人ヲ強テ逮捕セント企ルコトナシニ之ニ關涉スルコト雖モ惡意ノ負傷又ハ殺害ヲ故殺ニ輕減スルニ足レル觸怒ニアラサルナリ只陸地ニ於テ銃獵スルノミノ免許ヲ有スル人ヨリ補任サレタル獵鳥獸看守人ハ斯ノ如キ陸地ニ於テ鳥獸ヲ追フ鳥獸竊取人ヲ逮捕シ又ハ其銃器ヲ奪フ權ヲ有セス而テ斯ノ如キ看守人カ斯ノ爲サントシテ起リシ爭鬪中銃器發火シ而テ竊取人ヲ殺害セシ場合ニ於テハ是ハ故殺ト認テタリキ

ザキクトリヤ女帝即位第十四年及第十五ノ條例法第十九章第十條ニ依テ何人ト雖モ此條例法ノ正條ニ對スル何レノ罪ヲ犯スチ發見サ